

Wužitnost serbskeje rōče.

Čač tež to je herbta rēč wužitna! Serbska rēč, tiz ma wojoj gramatičtich wōrbow bježi nēmsta, je rošiwowanju wuplęnja wojoj spomōzna, teho bla bla ho herbiy bōjy, tofki woprabōdže herbišt mija, na gymnazijy pšči wužitniju sulsch rēčow s wjejtšca wužnanjenjenju. Ale wužitit herbičtyn pšbes wu- čerņuj wōn baloto do žiwjenja hača. Nēmzy kabaja fa načy nēčtjēzi čjāč pōdla nēmōžny inajomnočej dweju nowištjēju rēčow: francužtjēje a jendžeštjēje, a nēčotjžtali na wužitnjenje teju haneju bad wjele pjenješ wōzi, dofelj pšči pučowanju do wužitja abo doma me wōtšobōže i ludžini družich narobow bješ njeje bječ njemōže. Temu abo tamnemu čelōwčōw čitatorju hnač ho tak nusne rjeđa, ale wōn ni (ja je sponženja rēču) na słowō wēč, a tōžy mōdōfōt hač bebi wote mnje rōžtjē, iō hroble rjeđuriti wužitnjenje rēčow satočōwēč, bōdž ho jemu, taž wōweže na gym- nazijy, štābnočej temu postjēca. Pšbetōž — tež wōt- šobowio wot wužitnanja literatury — ničtō njemōže wjeđeč, hač bjeđe wōn pščičōwōdne na mērnjej wjejtšy herbičej, kotraž je i jenej abo dwojnaj rēčowaj dopol-

nje (pōtojom, abo hač hnač do wōbtejtšōwōw pšči- bje, tiz inajomnočej nēčotjžy nowištjich rēčow wu- žitnu abo tež njewōbōdne mnje činja. Za baloto hnyj s praktikini Nēmami aple pšbesenje, tofki ger- manije a romanije jōstki wōbjičōwēč pjtaju: ale mē bječōje nēčtō wōjoj žōbany, pšbetōž sčōtōž nēmje mjele pšbetōžtjē, tōn lofō do tofkič krajnōw bōdže, bjež ani germanista ani romanista rēč njewōbōja. Zo wōdžimy hjo do najbjejtšej hiltōfōt, to hupōbnej Rukafistje, bjež je najwjejtšij djeł krajno wot Słow- janow wōtšobleny. Žubj, taž tež to Rukafist a Rukfist, je wōtowanja a shtōžy bla hjo tōn abo tamny hiltōfist Šerb pobyt, tiz bebi je herbičej rēču pšbes kraj pom- hačōje. Wo wužitku herbičtjēju wjeđu tež stari ludžy wōwjeđōč, tiz mōdōžu ho me wōjnje s rutišni wōja- fani atd. rēčej, a tofki pšči tym lēpe wōtšobōdže, hač hupōbnej Nēmzy. Čjīm bōte pat na nāčich čjāčōw wōtšob hōwōw mješ hōwōw (pšbes želēžnōw atd.) pšči- bjež, čjīm wužitnija hōwōw — na čjōž hō nēmšy pšči- bježy s djeła tež hōwōw rēčowōw pōčeli — inajomnočej inajmjejtšija jeneje hlowanjenje rēče. Sčōtōž pat jenu rufeni, namaka ho lofō do wōstjēčich družich jato hō- trowištjich rēčow. A tōne wužitit, kotraž bjeđe

ho bježu štōfōtōw pšbesōw štarniščōw pōtofowōč, pōtojom nam našca lōw macjēna rēč, našca her- bičjina. Teho bla bebi ju štōfōtyn a hajtyn jato wōwečōw dōbroit, kotraž je Woja mōdōčj nam wōbra- bjeła.

Zdženjenje kursow

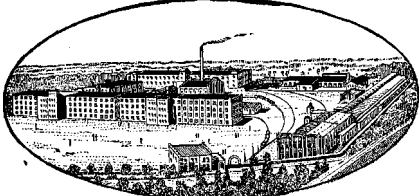
Serbskeje ludowjeje banki
s Draždžanskeje burzy wot 30. pōtjēnja 1921.

Što je hōdno 100 nēmāčich krlwōw

30. pōtjēnja 1921	do wōjny:
w Parisu 12,00 frankow	125 frankow
w Prazy 83,80 krlwōw	117 krlwōw
w Londonje 4,7 krlwōw	57 krlwōw
w New-Jorku 0,87 dolara	24 dolara
w Warsławje 4000,— pōl. markow	pōl. markow
w Zürichu 4,85 frankow	125 frankow
w Wijnje 1310,— krlwōw	117 krlwōw

5% Deutsche Reichsanleihe	77,50
Deutsche Sparringsanleihe	79,50
3% Schatzanleihe	81,50
4% Kreditanl. Sächs. Gem. Kommun. Kreditbriefe	93,81
3% Lauritzer Pfandbriefe	—
1/2% do.	86,25
3 1/2% Lauritzer Kreditbriefe	85,50
3 1/2% Landwirtschaffl. Kreditverein Pfandbriefe	101,—
4% do.	97,—
3 1/2% Landwirtschaffl. Kreditbriefe	94,00
4% do.	—

Singer Nähmaschinen Fabrik Wittenberge Bez. Potsdam



Eine Produktionsstätte deutscher Arbeit und deutschen Fleisches

Singerowe šijace mašiny

w staroznatej hōdnōsći

Položene zaplęčenje



Narunanske džełe jehly : wōlij : pždzeno Wuporjedženja

Singer Co. Nähmaschinen Akt. Ges.
w Budyšinje, na bohatej hazy č. 14.

Kedžbu!

Niz ptačjina, ale kaspōčej wužitni.

Polc tofity	wunt 18.— hr.
Rjebelšča, pteza	" 16.— hr.
Kuščene mjašo	" 14,50 hr.
Corned beef	" 10.— hr.

poruča

Pawol Rowak na štawfkej hačy pšči štawfkej wōž. Šōmžina kuščerjny!

Zjednočestwo serbsk. wučerjow

so zeidže srijeda, 5. okt., dep. 1/10 hōdž. w Serbskim Domje. Dnōwjy porjad:

1. Naležōnōsće zjednočestwa, wučerštw a šule (namjety).
2. Zap. w 11 hōdžinach: Rozprawa wo „Kwētkach“, našej šulskej štancy (sk. Hancka, Nawka a Holan) Spjēwy.

Wot 11 hōdž. su hosčo witanj.

Nowe džečace a sportske wozy
a
trjebane džečace wozy
ma stajnje na pšedač
Müller
při mjesowym torhošču 1311

S tutym wošewjam, so šym pšči Budyštjim hantfistim a krajnym pudnitwim a pšči Žitawškej witowan- škej komorje jato

prawišnik
dowoleny a prawiš hromadje s rēč- nitomaj ff. Jurijowym radu Wjēšerom a dr. Schmidtom tudy na nowych hřebjāch čjo. 16 wufonjam.
W Budyšinje, 1. oktobra 1921.
Rēčnik dr. Hentzschel.

Tunje česke pjerje!
1 kg: šere, drjēno 30.— hr., bēto 40.— hr., lēpše 50.— hr., mjehke moškōwe 60.— hr., najlěpša dru- žina 100.— a 120.— hr. Pripōsanje franko, bjez cla, na dōbrčk. Pokazka darmo. Do- wolam pjerje wumēni a wrōgō wzač.
Benedikt Sachsel, Lobes Nr. 40
bei Pilsen, Böhmen.

Budyšske mēč. aziwado.

Sobōtu (jerica) 1/8 hōdž. Najšōčja porōž wještōwōw „**Wiličjowa žona**“
Wješt. wopōd. Jane pšči bješt. Wjēdela (mōwt. abomn). wješt. 1/8 hōdž.
Rjana Selena
Spereita wot 3. Offenbača.
Wōndjētu wješt. 1/8 hōdž. 1. (Janne ludowje wještōwē- njenje pšči jara pōwježenje ptačjinač)

Rjana Selena
Starjcha hōlža
abo hōmatna žona ho wot hantfjōw mōwšjēfjōw na wjy fa hōču pty. Wō- šificijōw pod **D 85** na reb. „Šerki, Rowin“.

Pšči hōrōčjōwōw hōče wōdch a njeprowōdnōčōw wōdch kralj i wufonjōw- nje, štōwōw atd. trjebōčje
Japan-krepihi
wōweče hōtne
(Dōs. Eiman, Caruopli) Aik. Mellis, Cest. Cich. Pšbes 16 tē hōdno hōt i wještōwōw žōw wufonjōw. Pōwještōwōw wufonjōwne hōt tofōmōt s mjejtšija i wōw- nječ bještju, wōweče hōtne i šōpōnisk hōwōw a pōle- wōw a wufonjōw pōwōwom. Dōstōw i šōpōniskōw domje Frančesit w Budyšinje na her. hřebjāch 2. Žebritca a wōwjejanje w Drajždžanach-Ź.

Dopowanjenje wjenjehy
wo hōtōwōlōwemu **Alšidjansko biskopštwu** (Wjēštjōwōw pōwōw) poruča **Düzer-Haan** na štawfkej hřebjāch.

Mukowce mēdi s hlowitki
lōjo dōdaje
Ostsachsen G. m. b. H.
w Budyšinje
na jarnjčej bohatej hazy č. 8.
Proсата
předawa Hunius
na s wob. kuble w Jōstičach

Max Kuhnach
kamjenjōwōdžetki mještř a podzemski twarj w Budyšinje na šwōnt. lawišt. hačy č. 26
poruča ho fa wuwjeđenje
plestrowanštjich djełow,
ša twar wōnzuchow a drōhōw
a fa wōwšē pōdobne djełō.

Nazymska zhromadžizna Maćicy Serbskeje
bude srijedu, 5. oktobra 1921
pop. w 3 hōdž. w Serbskim Domje w Budyšinje.
Porjad: 1. Pždnošk — 2. Namjety 3. Spjēwna zabawa.
Wšō sobstawy wutrobnej pšpōrošje **predajstwo**
NB. Namjety maja so pismōnje hač do 1. oktobra t. l. knjezjej pždajdōžje fararjej Křizanej zapšadač.
Do zhromadžizny bude 1/3 poseđenje pždajdō- stwa a wubjerka M. S., kotraž so z tutym pšpōrošujeta.
I. Sekretar M. S.



Portjery, mebl, tkaniny, tepichy
so dokladnje a staroznjōwe chemijske žiāca a pšeburja pola wosobitōje firmy
W. Kelling
harbjēnja — chem. čišćenje w Budyšinje: na hantfistej bješt čjōsto 6. na Wjēštjōwōwōw dješt 16.
w **Chočebuzu:** na Sredwōtōwōw dješt čjōsto 4.
w **Wojerčacech:** na Jurijowej hōzy čjōsto 23.
w **Bjēlej Wōdce:** na Štōmardowej dješt čjōsto 28.
Wjēštjōwōwne
w **Kulowje:** Bjež Rarōž na šwōntfistej bōhō čjōsto 1.

Serbska ludowa banka — Wendische Volksbank A.-G. Baußen

poruča so za wšě
bankowske wobkhodne dźěla. Wobstara na burzy předawanje a kupowanje
hódnotnych papjerow po najprihodnišej dnjowej plaćiznje.



Seštkrodziejce kebi bani

njezobadze-li hnydom moje najnowičke
wospihu wošy wch a fotomacionnych
šubzestahů młócařahů ma-
ščinow, hłonowohů prohow

a t. b. Raideje Remoth* maščinu
ju jako najlěpše pščišćinarte. Naj-
pščišćihódniše plaćizny! Najpščišćihó-
dniše wuměniarje!

Njechwacizlska maščinowa fabrika

tow. s wobn. kul. w Njechwacizle w Saškej.

Zony

trjebaja wšě njeperjad-
nosć njemocy a piću
hocenjeju kwe mój harolmaru
jako najlěpšy wuprawlowawu
a t. wjele dšćowanjem wch-
pšćinatu wobštyhu šedě t. žy-
brocěje jo pońat dowarje na
maje, jenož potom mój h
Wam nomač! Zarucenje
niečistahů w hšćym pobje-
Wubědže wžo jo 1-2 dny!
Wubacaje po hšćepšy i nje-
wufuwalomazny postěje
nemě. Wracěje nječłaje roje
blane.

A. Dorf, Hamburg 4,
Kleberstrasse 94.

Otto Brandl w Budyšinje

1840 na mufstowoněj lawškej hašy č. 8. 1880

Wabeděšćizni — wuhodžo- wanje tije, tobatow trubki w jenož naj- lěpšy hłonowohů, wuměniarje wchod- wopod mój w haměni dšćolart. Rehele, browe taterje, hšćarowe prašy, pčjotarje trubki, zobellerje trubki.

Syno a słomu

wšćeh družin, kóždu dšćelbu kupuje bžnje

August Hepper

w Budyšinje. Telefon 1258.

Max Oppermann & Co.

G. m. b. H.

Dresden-A. I. Fernspr. 14831

Inženěrska pisarńja za elektrisku
mocowu a swěcowu při-
prawu w kóždym wobsahu

wotewri **18. 7.** nowu

Meble a polstrowane twory

poruča najwšćidšo

Gandrij Schrympa

na rožowej dróžy č. 15. Wječi heršćik!

Šćaměna polstrowaniarja!

Krajet: tonja t rězu? 653

Zawołacej prochu hnydom čyšćo
Wšě dorězanju hnydom i transpocifim
mójom wšćidšo.

Dawom jara wšćidšoje pšćizny.

Stonaje rěšitwo **Wuttcher**, měšć. **Karl Kaulsch**
w Budyšinje na hornješćej hašy č. 7. Telefon 643

Jenož dobre rucnje dźěło

jo podawa w šćewozowni na hornjej hašy 16
měšćej G. Krause.

Zhotowjenje po měrje a wuporědženje.

Fotografija

Richard Huth

měšćej Arno Lehnert
w Budyšinje na herbšćej hašy 16

Fotografowanie w kóždym
dnjowym časo.

Wšćidnu tež na wšy. Naj-
wobšćidne šćitkowanje wobrasa.

Kóždu njeđělu wot 1/11 — 3 hódzin wotewrejene.

pódlansku pisarńju w Rakecach

pod wjednistwom K. Jäpela.

Prima Zellul. trajne šćafy

čłaganac wotmójomne.

Šćejaze a wubacenje hšćarje, manšćetu a
druhe wžo jo jara wšćidšnych plaćiznah

— Krawaty

pšćiane a čłorne wo wšćidš formach a w naj-
wšćidšny wuběrku. :: Šćamowakaj, hšć.
A. Bokelmann naslědnik.

Wušćizowanje kromow

(Hohlraum-Näheren)

na herbšćej hašy č. 1^{II} n. 1.

Najtuńšće plaćizny!
Najwšćidniše šćitowanje!

Konje k rězu

po najwšćidšnych plaćiznah w kóždym časo kupuje

Kurt Kaiser

pšći mšćahowohů jědłach a na Gumboldšćej dróžy 782 b
Telefon 403.

Wšćaju jo dobra tworcu hač 350 hr. ja zentrac žiwje wšćy.



Stajnje te najlěpše!

w mazajach a jonajach
čšćafnikach

tož tež šćejšćich a wo
budžatach

w bohatym wuběrku,
jenož dobre wuběšćil
namacaje pola

F. Marschner nasl.
W. Gwat, čšćafnikarja
w Budyšinje
na bohatěj hašy č. 9.

Wuporědženja. Tawje plaćizny.

Truskalžowe hadženki

najlěpša družina i došćym
torjen-cem. 100 kšt i 15 hr.

Wěna, hšćejete a druge wtoza

Wšćidny mēnož naj wšćy;
:: čłak šćitowati hadženki ::
šćitowiki a rože
wšćeh družin

Kedžbu! Kedžbu!

Šće pšćedawace kože i najwšćidšim wuzitkom?

Jenož pola

Batwola Scholtz

we wšćitowati i tozemi a čšćerwani
w Budyšinje na šćabnej bohatěj hašy 13
Tam dołarajecje najwšćy. plaćizny ja tože wšćeh družin

Kedžbu!

Šć wuzitkom kupujecje trjebane a nowe
meble, polstrowane twory, tož sořy a t. b.
nowe a trjeb. drašćine hšćarow, tomohů,
toja i matrazami a hšć nich a po-
hšćešćaja, tož tež wšćy muzaju a jon-
jaju drašćin. Dołhe a šćitě šćitowenje
a šćupnje stajnje na šćladje.

E. Stelzig
na hrodowskej hasy č. 4,
bšćijo Pšćerowcje zywtoje.

Kollis zahrodnišćwo w Kallowje

Najlěpšće
jadrotowane čšćerjenšće rjemjenje

Ja jasnogoty mašćinowohů wšćy a tuł, najlěpšće wo-
jowe a tozowe tust

poručeja po najwšćidšych dnjowych plaćiznah

Otto Büttner
měšćej: S. Laskowski
toja a technišće gumitowe twory
w Budyšinje, na hłownym torhohódaju 9.

Šćerbjo!

Kupujecje twory a potrebu jenož pola Šćerbow.
Wubědžecje i tym kwoju narobowěć.

Poručan

nowe a trjebane pšćišćowowe sořy, šć-
itowimowe sořy, drašćow hšćarow, wertki
dšćelanske hšćolowohů, lozowe šćahy, wšćahy
a hšćeršćizni, wobšćeti, nšćřy, jonajy
drašćin, nowe a trjebane muzaje a jon-
jaje wobucje, šćitowenje, gramofonohů,
čšćafniki a wšćelake druhe wšćy.

Šćitōž nimom, šćitajecje wobstaram.

Wšo poražaca nowosć za kurjerjow!

Wulkotne! Woprawdžity D. R. G. M.

orientalski parlojty tobak

Aromatiski! Sporje so palacy! Mily!
Za wšćite trubki so hodzacy. Jara tunjo po
10 hrirowow za punt w 1/2 puntowsk
pakěikach

Darmotne pruhi! — Zane kupno dyrbenje!
Předawanje we wobkłodže tobak. wulkowik.

Hermann Jedieke jr.
w Budyšinje, na zwonk. lawškej hasy 29
i Zasopředawarjo najprihódna. wuměniarja!

Max Wenzel

kupowanšća a pšćedawanšća zentrala
w Budyšinje, hornješćej hašy 29^{II}

Mjezu heršćik! Mjezu heršćik!

Šć wšćidšneho nastapowanja jara ponizec
plaćizny.

dnę ścieżkę a jena droga. Bręnia ścieżka dje wot dnórniczej nimo zwręca a kupelow pśchod mójst nad Lubatu a dale nimo mješčanŃstweo kuba mjes polem po joltym pještu f brzykami wobuda hac f „Wjedbowej studni“ a ślonęnje mjes wysojimi kójniami a śmęnkami hac f jelesnej wjezi a hornej tjeżby. Druga ścieżka wjeżde wot dnórniczej pśchod zyle mješo po bjeładobnym kamjenjnym dele pśchod Riju wjeż nimo zjebelicze w łampjantym śladze w tunej mjeżce na wjezi. K jeje prawizy wjeż do droha f wjeżnje hac na mješčok wjezi. Wjezi „mjedbowej studni“ je krajny pohlad na mješo Lubat a wjezi bjełkij wotłotności. Tutaj jinnazy panorama pśtiranowosjode njełuboci jnate Szperjstki mješčanŃstwa a dwočornaj po hwojatym kraju Emmerich f molotim hwojate mješa Żerulawa. LubijŃja hora leży f Lubiej zyle kaj Żerulowa hora f Żerulawej, Lubata jnannienja ho jako hrebeja Kidron, mójst nad Lubatu mójst nad Kidronem. Rija wjeż jako Jilam, wjeżelna tjeżba w Rije wjeż je pśwoje jadro jako Gęszniewa a zyla LubijŃja dolina jako dolina Jozaphat a dale w mješke LubijŃju hamim wjeżelozaj zyrje jako tempel na Maria, Szperjstke wrota jako DamaskiŃske wrota, Nowofalska droha hac droha do Jaisa a WjernadzejnŃsta jako ta do Żerewa a ślonęnje je wotłotnje mješčanŃstki hac jako hac Wjezon, jeđaty hory leżaj Dęrzęty jako Węsthanja a bjełsta „KrolowŃka hōra“ jako hora Zion.

Wjeblad f LubijŃstje hory bjełke hiejsze wotło 1850 do wotłotki śmęnkow jara wobnjejnŃstka. Leżby bjełkicze kantor Kłoz na myśł, to mješo ho na wješčajŃ hory jelesna wjeżba natowicze. Tutu myśł staji do statta LubijŃki pjezat Přeščneider, kiz tam je leże 1854 je wwojimi hamimni hređkami jelesnu wjezi, rjann restaurazija a trebne hređbe za konje natowari pod tym wumjeńcjenjom, to zjly twar po minje-

nych 15 letach mjełni Lubiej ja jandant 2000 telefij pichpadnje. Jelesna wjeżba w RiedziŃchowŃstje jeleŃej jeltaj lata je 100' wjeżka, 18' śchōrta a wosłomwōzstata a ma tjeżby połhōby a tje galiczej. Wjeżom pśchōmōznych jelesnanych jelesnych joltow, hōwōto do jaltu jeltajnych a jaltach a je pśchōmōmym jelesnym jeleŃkami mjes hōw jeleŃajnych, hjezi tutu jeltu a jōdmu waru. Woprejsza wjeżbe jelesny śfad po 120 śfōdajŃkach hōrje hac f wjeżelnej. Sattki, LubijŃki a LubijŃki woson, woballon trala Żerulawka Augusta — totremni f cjełci ba wjeżba jomjenowana a kiz ju te wopuła — a wjełstale dołne napijna djeba ju f wotta. S tutaje wumjełstje wjeż wotowaja po pśchōmōmym wotł woprowarzej jjeze jōdswōwancie do jalta wotłota to bjełsta a do daleka krajne panorama, wjeżbe te f polmōja a f wjeżōru do lubeho hređkōwe kraja a pśchod zyle bittwōjŃki hōwōmōtneje a RapolewŃstje wōjny wot Budyschna do SzperjŃja a wot Burez hac te KraleczanŃim hōrčam. Duż, luby cjarito, a pjełna cjaritka, bjełte tam hamaj a hōwajet, budetaj jannicze dopolnje sprowojaj wot pśchōmōwego rozślaba do dala a wot wješčanŃstwa to bjełsta i. w tyeł tjełch hwołowiczych restaurazijach, foteż hōwōłku LubijŃstje hory powōwajca: pola mjedbowej studnje, pola jeleŃejne wjeze a na horim łopje w łajej tjeżby.

Kramskie wozwieńcie.

Die Freigabe einzelner Kohlenorten. Ueber die Freigabe der Kohlenwirtschaft erschienen in letzter Zeit verschiedentlich Mitteilungen, die eine völlige Freigabe der Kohlen für die nächste Zeit ankündigten. Diese Mitteilungen sind z. Z. unrichtig. Die Freigabe der Kohlenwirtschaft auf Grund der neuesten Beschlässe der zuständigen Stellen erlauben wir folgendes:

Der Reichskommissar für die Kohlenverteilung hat im Verlaufe einer Sitzung, bei der auch Reichs-, Reichshöfenrat und Deutscher Städtebund sowie die Landes- und Kohlenwirtschaftsstellen vertreten waren, erklärt, die Brennstofforten, die z. B. in geringen Mengen vorhanden sind, und von denen zu erwarten ist, daß sie auch in Zukunft ausreißend zur Verfügung stehen werden (Hohlfeldener, Haspelscheine, Gabelofen, Jechen-, Gas- und Selenofen sowie die Abfallbrennstoffe aus der Steinöl-, wie z. B. Schlammöl, Kolgass, Generatorenrückstände, Schlämme, Waschlager, Mittelprodukte u. dergl.), insofern aus der Juagewinnlichkeit freizugeben, als für sie in Zukunft die Wettbewerb und die Bezugspflicht aufgegeben wird. Für die wachsende nicht erwünschte Brennstoffe, insbesondere für Steinkohle jedoch Art und die daraus hergestellten Produkte, für Braunkohlerückstände, hantliche Brennstoffe und böhmisches Stein- und Braunkohle bleibt es bei der bisherigen Regelung, da in diesen Brennstoffen ein starker Bedarf besteht, der durch die Förderung nicht gedeckt wird. Die Unsickeit für die nächste Zeit sind daher nicht besonders glänzend. Insbesondere muß im bevorstehenden Winter bei Ansehlichkeit infolge der Anforderungen der Arbeiter und des Wegfalls der Ueberflüssigen mit großer Knappheit gerechnet werden.

Der Reichskommissar für die Kohlenverteilung behält sich jedoch bei der Freigabe der oben angegebenen Kohlenorten alle gesetzlichen Rechte vor, erforderlichenfalls jederzeit auch über diese Brennstoffe zu verfügen und sie für bestimmte Zwecke zu beschlagnahmen, sowie in verkehrsrechtlichen Zeiten Verfügungsbeschränkungen einzutreten zu lassen.

Die Freigabe aus der Neben- und Bezugspflicht für Hochtaunische, Rappreithen, Gabelofen, Jechen-, Gas- und Selenofen und die abgewanderten Metallprodukte wird mit Wirkung ab 1. October d. J. erfolgen. Die Veröffentlichung der einzelnen, hier für nötigen Bekanntmachungen steht unmittelbar bevor.

Ze starych wobstatkow

- a po starych twardy placzynach porucam meter m. 23. — hr. hem
- Ka wiskone lozaze tkaniny** meter m. 11. — hr. hem
- Ka hukie wuwjerki** meter wot 21. — hr. hem
- Ka koszlazj barhent** met. m. 11. — hr. hem

Zakowe barcenty, mufeliny, barbojste tkaniny a jidne za rubjełscza a sħōwzudzi, ģorne jakowe tkaniny, židu za herbŃan draŃtu, herbŃke banty, židjane rubjełscza, zankiwe wulkim wubjerku, wobjełscja. Moje tunje placizny a dobre kajkosce su bjez konkurency. Zane tujne dřeńenje! Sprawne doŃstuzenje! E potastami ho postuŃ!

Welseck kupny dom w Kulowje

Telefon cħiŃto 12. Załozene 1868. NajwleŃŃŃ wobjełtim dom la Serbow.

Serbjo!

Kupujece trowy a potrzebn jenasj pola Serbow. Wodjercarje f tym hwojn narodnoej. Porucam nowe a trzebane pśchōwne sofy, tkaninowe sofy, draŃtowe tħamory, wertiki djełanŃstke fotolon, lozowe Ńhady, pladny a swerschniki, wobietki, ulstry, jonzajze draŃtu, nowe a trzebane muzajze a jonzajze wobucje, ģħōwzje, gramofony, cħaħniti a wŃchetale druge wjezy. Eħtoż nimmam, pśchōwne wobitaran.

Max Wenzel

fupowanŃsa a pħōwdawanŃa zentrala w Budysħinje, horncejełŃka haħy 29!! Wjezi herbŃki! Wjezi herbŃki! E pħiħōwōdno nuzŃstapanjanja jara pouzje placizny.

Dzakuju so za dowěrjenje, mojemu zemrėtumu mandzełskemu spōłczeny, z tutym wozjewjam, zo **wobkħod njeprėmjenny da'e wjeđu** a prošu wo dalŃe podjperanje. **Madiena wud. Wehrlowa.** Z danki a placėnki wjeħ so bōrzy wurumja.

Max Kurbach

hamjenjōħađerski miŃtate a podfėrniki twar; w Budysħinje na hwont. lawŃ. haħy ģ. 26 porucam ho ja wuwjōwajnje **pleŃtrowanŃŃŃ djełow, fa twar wōnzħow a dřeħow** a ja wjeħe podobne dħħ.

WuŃstje wuwjōwajenje! Romėrne placizny!

Sarja

sa djełkemsħenja je saħo dołnec w Smolewjeec kniharni w Budysħinje.

Konje k rėzu

do najwuwjōwajŃch placiznach w tōjdnm ģħhu kupuje **Kurt Kaiser** wħŃt mjeħowych jeđach a na Ĥumbolteje dřeħy 782 b Telefon 403. Placizna za dobry tworu hacj 350 hr. ja zjeitnac jimeje wabŃ.

Gurt Stiegler

mješč. Herm. Umdner w **Budysħinje** na herbŃke haħy ģ. 1 porucam Bjełke dobre **palene ģhofeje delikateħy** wjeħe dřeħy **spirituowow a ģiferow.** Bigaret a zigaret **kaħo, Ńħotoladny, mody, wina, polne tucjne jerje atd.**

BudyŃske mješč. dziwadto.

Pōndkiz wješč. 1/2 ģ ģobj. 1. jnawne ludowe pħiħōwōwajenje pħiħ jara ponimōwe placizny.

Mjana Helena

Peretta wot J. Wjensħōħ. Wtoru wjeżōru 1/2 ģ ģobj. Swowene pħiħōwōwajenje a H. O. H. a H. J. H.

„Willijowa žona“

Na ģħiħōwōwajenje wješčelōħ. ģħiħōwōwajenje. Wveretolna nowōjģ **Hollandka žōnka.**

Klingerowa

wuwjōwajnje a **luweħajna** a **luweħajna** za **DołŃacz** luj 430 hr.

Stajnje to na jeltewŃke!

w m. ģazach a jonzajze **ģħaħōwaj** loj teł jeleŃkŃch a we wubjōwaj w wobōwim wubjerku jenasj dobre wuwjōwajje natowicze pola **F. Marschner nasl. W. Gwad, ģħaħōwaj** w Budysħinje na boħatej haħy ģ. 9.



Wporođenje. Tunje placizny.

Wustawki towaŕnstwa „Maćicy Serbskeje“ w Budyšinje. (Skóńčenje.)

§ 8. Zarjadowanje towaŕnstwa. Zarjadowanje towaŕnstwa přisłuša: 1. předsydstwu; — 2. wubjerkej; — 3. hłownej zhromadźiznje.

§ 9. Zestajenje předsydstwa. Předsydstwo towaŕnstwa tworja:

1. předsyda; — 2. naměstnik předsydy; — 3. pismanjełec abo sekretar; — 4. zastupowacy pismanjełec; — 5. pokladnik; — 6. knihownik; — 7. knihiskladnik; — 8. redaktor Časopisa; — 9. zarjadnik doma; — 10. muzewnik.

Zastojstwa pod 1—6 maju so wot 6 wšolakich wosobow zastawać, mjez tym so smědža so poslednje 7—10 te kóždy z jonym z šesćich přjedy (pod 1—6) mjenowaných zjednočić.

Wšitke sobustawy předsydstwa wuzwolaja se wo hłownej zhromadźiznje z wjetšinu hłosow na šesć lět. Ze sobustawow předsydstwa, kotróž so po přiwzaću tutej wustawki najprjedy wuzwolju, wustupi po časy po třoch lětach: z losowanjom; po minjenju tehole časa wosoby, na tuto městna nowowuzwolene, swoje zastojstwa prawidłownje šesć lět wudaja. Kóždy sobustaw předsydstwa móže so po minjenju zarjadawanskich lět z nowa wuzwolić.

Kóždy před minjenjom zarjadawanskich lět wuprózdňene zastojnstwo w předsydstwje ma se zo zhromadnej kooptaciji předsydstwa a wubjerka na lišće zbytny čas přjedownika wuplnjeć. Předsydstwo na lětne z najmjeńša štyry porjadne posedenja wotměć. Wono wuzwoluje wo zhromadźiznach z wjetšinu hłosow. K wobzamkńenju dosaha přitomnosć polojby sobustawow předsydstwa.

§ 10. Přislušnosć předsydstwa. Předsydstwo ma wšude dobro towaŕnstwa zastupować. Wono wobstara naležnosće towaŕnstwa a zarjadnje jeho zamoženje. Hódce wustawki seli žadaju, je wono na přilhosowanje abo wobzamkńenje wubjerka abo hłownej zhromadźiznje zwjazane, a je za samowolne skutkowanje w cyłym a w jenotliwym zamowlite.

§ 11. Wosebite přislušnosće sobustawow předsydstwa. (Te tutón křoc wosebite njewočisćamy; hl. woćisće wustawkow se swjedskejšich „Zapiskach M. S.“ z lěta 1897.)

§ 12. Wo wubjerku. Wubjerk tworji so ze šesćich sobustawow, kotróž hłowna zhromadźizna z lišty dolholetnych a po zastojnstwe nahladnych riadnych sobustawow na namjet předsydstwa z wjetšinu hłosow na šesć lět wuzwola.

Z tych po přiwzaću tutej wustawki wuzwoljených šesć wubjerkowych sobustawow wuzwoluje so polojba po třoch lětach. Po minjenju tuteho časa nowowuzwolene wosoby swoje zastojnstwo prawidłownje šesć lět wjadu.

Kóždy wubjerkownik smě so po minjenju zarjadawanskich lět hnydom zase wuzwolić.

Kóždy před minjenjom zarjadawanskich lět wuprózdňene zastojnstwo wo wubjerku ma se zo zhromadnej kooptaciji předsydstwa a wubjerka na lišće zbytny zastojnski čas přjedownika wuplnjeć.

Wubjerk pomjenjuje za swoje posedenja ze swojeje sřezdny kóždolětne předsydu a pismanjełterja, a wotměwa kóždy lěto z najmjeńša dvě posedenja z wobzamkńenje z wjetšinu hłosow. K wobzamkńenju dosaha přitomnosć třoch wubjerkownikow. Při runosći hłosow rozrisnje hłój předsydu, kotróž te zhromadźizny wubjerka powołuje.

§ 13. Prawa a přislušnosće wubjerka. (Hl. swjedskejšie „Zapiski M. S.“ z lěta 1897.)

§ 14. Zhromadne posedenja předsydstwa a wubjerka. Předsydstwo a wubjerk wobzamkńeja te zhromadny posedenju:

1. wo přiwzaću riadnych a wuriadnych sobustawow; — 2. wo statutarišcy přislušnych kooptacijach; — 3. wo přiwzaću požonkow, hdyžklowie w jonym towaŕnstwownym lěće, t. r. we čas mjez poslednjeg hłownej zhromadźizny (přirunaj § 19) a slědujacej, wysokosć tysac hriwnow njepřesahaj; — 4. wo najenskich, přenačerskich, twarskich a porjedženskich naležnosćach, na ležnosć towaŕnstwa so počahowacych; — 5. wo wšech naležnosćach, při kotrych zarjadowanju předsydstwo přiwzaće wubjerka za trěbne dźerži.

K wobzamkńenju wo zhromadnych posedenjach dosaha přitomnosć polojby předsydstwowych a wubjerkowych sobustawow. Wobzamkńenje postajeja so z wjetšinu hłosow. Předsyda předsydstwa předsyduje. Při runosći hłosow rozrisnje jeho hłój. (Přirunaj § 11 ad.)

§ 15. Přislušny pokazowanja wólby do předsydstwa abo wubjerka. (Hl. swjedskejšie „Zapiski M. S.“ z lěta 1897.)

§ 16. Wo hłownej zhromadźiznje. K wobzamkńenju zhromadnych sobustawow pozawostajna so tute naležnosće:

1. wuzwolenje předsydstwa a wubjerka; — 2. přijće zližbowanja, wot wubjerka přuwolowano; — 3. pomjenowanje čestnych sobustawow; — 4. wzamkńenje sobustawow; — 5. přiwzaće

požbowankow, hdyžklowi wysokosć 1000 hriwnow přesaluj; — 6. přeměňenje wustawkow; — 7. a) kupje, b) předaca abo c) zastajenje ležow; — 8. rozwjazanje towaŕnstwa; — 9. wobzamkńenje wo namjetach, wo wubjerku wuradźenych kaž tež wo tych, kotróž buchu we hłownej zhromadźiznje stajene, maja-li je we hłownej zhromadźiznje přitomne sobustawy předsydstwa a wubjerka za přislušne.

Wobzamkńenje wo runje mjenowaných naležnosćach smě so jenož we hłownej zhromadźiznje stać. Na tajku dyrba wšitke sobustawy z wozwježenjom dźišekeho porjada zjawje přepřeć, ne być, a na čas, k temu powoleny, z najmjeńša dvě sobočce před hłownej zhromadźiznu wopřijeć.

K plaćowosći wobzamkńenju dosaha při naježnosćach, pod 1 abo 5 hłój sobu 5 pomjenowaných, wjetšina hłosow přitomnych sobustawow.

Při runosći hłosow plaći namjet za wotpokazany.

Přeměňenje wustawkow móže so jenož stać, hdyž dvě tředciny riadnych sobustawow tajke wobzamkńeja.

K plaćewnemu wobzamkńenju wo naležnosćach pod 7 b a 8 spomjenjnych žada so, zo je šesćinow wobzamkńenju přilhosuje.

§ 17. Wosebite postajenje za připad rozwjazanja towaŕnstwa. (Hl. swjedskejšie „Zapiski M. S.“ z lěta 1897.)

§ 18. Powołanje hłownej zhromadźizny. Powołanje hłownej zhromadźizny stawa so wot předsydy předsydstwa:

1. po samnym wotmyslenju; — 2. po namjetu wubjerka; — 3. hdyž z najmjeńša 20 sobustawow towaŕnstwa powołanje hłownej zhromadźizny namjetuje.

§ 19. Riadna hłowna zhromadźizna. Riadna hłowna zhromadźizna bywa kóždolětne sředja po jutrach.

§ 20. Wozwjenje. Wšitke we wustawce postajene wozwjenje dawaju so do bančiskich nowin, w Budyšinje wukhadźacych, a do „Serbskich Nowin“, tuteho rana wudawanych. Přepadne rozwjazanje towaŕnstwa dyrbi so taj lišće trójcy w „Leipziger Zeitung“ wozjewić.

§ 21. Skutkowanski porjad. Wšitke zbytny prawida, kotróž so trěbne, zo bychu wobkřoh towaŕnstwa riadowale, postajeja so w skutkowanskim porjadce, w zhromadnym posedenju předsydstwa a wubjerka wudźelarym a wobzamkńenym, kotróž pak k cyłosći tutej wustawki njepřisłuša.

Budyšske měsć. dźiwadło.

Butoru wječor 1/8 hod. Eworeine přehližowanje fa A. D. B. a N. J. A. „Willijowa žona“ Ewredu 1/8 hod. B. W. Ewredu wječor (tercij) B. Přenje přehližowanje najnowjšich powjaza

Hollandka žonka.
Ewreća młotkama. Komponistow operett w „Egzbauškej dźiwadlu“, „Rifinistka žonka“ ad.

Předwo
Hani Pawlowej, rod. Čeche w Slepom wuprajene skiwřenje dla krađny drjewja, z tutym wogčam a warunju jo dale rozseržjeć.

Marja Honkowa w Slepom

Jabłuka: Krušwy

Worjechi
kaž tež kóžu džěbu
nepłow
kupuje stajnje po najwšyších plaćiznach

Pawol Böhma w Halštrowje
trěćerska dróha č. 204

Meble
najluchšeho pola
Aug. Bjara, na Nowo-
taryškej dróžy, napřednje
wulkeje pisaćnje.
Stólcy pomakaj (abot plaćiznach).

Saniterny dom Frauenheil
w Budyšinje
přsji beršich brjějadach č. 2
Zaběrka a wječowanje
w Drežbanjadu 91.

Suknjowe wobleki

(Gebrock-Anzüge)
najluchšich hriwnow po jara ludyž plaćiznach, tehoranja fannow wobleki w najnowjšich formach poručaj

Max Wenzel fupowanje a bje-
dawanje centrala
na hornjejeje hały čisłto 29.
Wječlu baž do 12 hod. j rěćam.

Syno a slomu
wšednj družin, fójžu džělu fupuje bježnje
August Gepper
w Budyšinje. Telefon 1258.

Za lišawojtych!
Sućkatu, rymćkatu, jěstěskojtu a brodwu lišawu, tež stare čerpenja, wotuju z rukowanjom z mojim wuprahowanym aršadom „Flechtentheil“ z 8—14 drzew. Wjele připomnaco. Bleska dosaha. Plaćama 15 hr.
F. Müller, bojenja wustajny w Bremenje
Große Krummenstr. 23 Rěmehodje: 9—10 a 3—4 hod.

Włoske worjecht

derje sušene
kupuje po najwšyších
dnjowych plaćiznach

Adolf Munsky
w Budyšinje na hór-
skej hały č. 6 (Bergstr.)
Telefon 57.

Kupuju
pajperowe wotrady 50 r.
čakowkny 100 l.
faby, jěstěskoj, aty 75 r.
fapor, mofaj, žyn, čerpenje
mofaj, žyn, wotaj, wotaj
a fectowne bježnje po nowjšich
njdž dnjowych plaćiznach

POPP
na hornjejeje hały
— w Budyšinje —
Bištnje thart
špotic Smolerje
knjičičećarje

Plačilni rečeno štota na Drazdjanstih šotnih vladah

8. oktobra 1921.

Šifra družina a vložnjenjenje	Šifra voda	Šifra Mina
Polnoimajna, vstopne, najvišjeje ravnice bobnoje bač do 6 lit	750—825	—
Mišne mišnje, vstopne, karice vstopne, vstopne	575—675	—
Mišne vstopne mišne, doberje pivovane karice	400—450	—
Mišne pivovane vstopne karice	250—350	—
Šifra: 259.		
Polnoimajna, vstopne, najvišjeje ravnice bobnoje, mišne	700—775	—
Polnoimajna, mišne	625—625	—
Mišne vstopne mišne doberje pivovane karice	350—400	—
Šifra: 260.		
Polnoimajna, vstopne, najvišjeje ravnice bobnoje, mišne	750—825	—
Polnoimajna, vstopne, mišne naj- višjeje ravnice bobnoje bač do 7 lit	575—675	—
Polnoimajna, vstopne, mišne vstopne mišne doberje pivovane karice	450—500	—
Doberje pivovane karice a mišne pivovane karice	350—400	—
Šifra: 261.		
Najvišjeje ravnice bobnoje	900—1000	—
Mišne vstopne a teje vodne	750—850	—
Šifra: 262.		
Mišne a karice vstopne	650—725	—
Šifra: vstopne	450—500	—
Mišne vstopne (Mischale)	275—350	—
Šifra: 263.		
Polnoimajna, vstopne, doberje a bobnoje	1400—1600	—
Polnoimajna, vstopne	1500—1600	—
Mišne	1200—1300	—

Mesačk.

Bobnaš mešarja je nimale štiri tri mješički, bač voblaš načeste semje. Šdyj my t vobpuševanju nje fente 100 dnjov trjebant, bydnyj mo zunyjni vobpuševanjuje do 25 dnjov do tola vobtole mešarja pješički.

Mjšički je vod noš najbližje njebešte ešete. Šdyj my 9/4 kroč vobtole semje pješički, hny dolofoj bač t mešarčej vobštji. Voda vobpušnja je vod 50,000 milij. Šdyj by ičtoježa na nym pušju do 5 mješičičnyh t milij pješički, by so 173 dnjov 14 hodiny borje dolečija. Me žodny pješič t do balfo lečij njebešte, doleč povtole vobtole načeste semje čjim vobpušje čjim ešete fony a stončnje je nje pješičanje. Š klanju pač pješič trjeba povtole, taš ryba t pšanuju vobtole, ževat jebo šajda njebešte njebydny. Nimo tebo pač na povtole horčady tač malo ešete, so stončnje fony je žitov ešete a vobto živjenje pješičanje.

Njebeš povtole jo na mešarčej, žj žanebo povtole nime, hnyneba bač na jenu. Šjjo na jenu pješički jo njebo čjim ešete, čjim vobpušje fony do hovy kročj abo v povtoleborju horje doberje. Na mešarčju je njebo vobtoleborje. Čjim janičično hnyba jo na mešarčjanju njebu hnyba, jemja a žyba hnyba. Šafonju hnyba je na mešarčju dny njebešte. Mjšički jebo myšički, jo tošji hnybačny bješt na mešarčju so trjebny horzoty pješičanje. Š na treje teš dny njebešte. My nemy, tač hnyba je pola naš drubdy jena hnyba hnyba naš. Na mešarčju nastava do tutej

doberje nogy vjazy bač 100 dnjovny fony. Vobšt pač tam horčady žanebo povtole njebešte, nimočny bač teš žanebo vobtoleborju a vobtoleborju hnybačanje, naš a dješt nastanjej t došom bjebe pješičkoba.

Semja pješičanje jo na mešarčju vobpušnje ešete a janiče. Voda jenu jo tač voda, tač na vobštje fony vobpušje abo ičtoježa šarčje, 13 kroč vobtoleba bač jo nam mešarčje ša. Mjšički tam horčady vobtoleborju njebešte semje vobtoleba a vobtoleborju, hnybačny je vobpušnja a janičny ešete, hnybačny pješički je vobpušnja vobtoleborju krajov do dolečevony ešete. Mjšički vobštje njebešte vobpušnje vod horčady hnybačny bač najštji do nabeštji, hnybačny jo lečju, hnybačny do nastanje a hnybačny jo hnyba. Na hnybačny vobtoleborju doberje jemja tam horčady na mešarčju janičično hnybačny bač mešarčje pola naš. Mjšički a vobtoleborju doberje hnybačny hnybačny tam horčady na horzoty njebešte hnybačny bač pola naš jo najbližjeje najhnybačny hnybačny hnybačny.

Doleč na mešarčju žanebo povtole nime, je tam ešete hnybačny voda. Šdyj tam t borov nastanje jo hnybačny nastanje ani najmješički štota. Duž teš tam hnybačny povtole nime žanebo vobtoleborju, žanebo vobtole, žanebo vobtole, žanebo vobtole, ani teš ani hnybačny, ani teš ani hnybačny. Nimočny tam ani hnybačny ani vobtoleborju, ani teš ani hnybačny, ani teš ani hnybačny. Vobštje je pješički a pješički. Šdyj jo hnybačny, ani teš ani hnybačny.

Jabluka: Krušwy
Worjechi
kaž teš kóadu dšéibu
neplov
kupuje stajnje po najvyššich plačiznach
Pawel Böhmer w Halštrowie
třeleřaku dróha č. 204

Čerstve došče!
Budissa-margarina punt **13**—
„Ešte Doš“ margarina, vobtoleborju. **8**—
a butnu, postpunt, kašt **11**—
Šjčj hnybačny vobtoleborju **11**—
Na zadnjeje bohatej hasy

Žony
vobštje a vobštje vobtoleborju
Budyške mešt. džiwado.
Šjčj 1/2 8 hnybačny
Vobštje vobtoleborju
Hollandška žonka.
Dpreta vobštje hnybačny
Šjčj vobštje hnybačny
Mjšički (Česland)
A. Dorf, Hamburg 4.
Telefon č. 84

Syno a slomu
vobštje družin, tešdu dšéibu kupuje bježuje
August Seyper
w Budyšičinje. Telefon 1258.

Ze starych vobstatkow
a po starych tudyh plačiznych povtoleborju
La višane tojaze tkaniny meter vod **13**—
La hnybačny vobštje meter vod **11**—
La tošičlavy bardhent met. w. 11—

Konje k rézu
po najvyššichich plačiznach w tešdu ešete kupuje
Kurt Kaiser
vobštje vobtoleborju bač 350 h. za jentnač žime vobštje
Telefon 403.

Jurij Hänsel
w Budyšičinje na hnybačny hnybačny č. 34. Telefon 738.
Štoma pješičevony hnybačny. Šafonju t vobštje hnybačny hnybačny hnybačny.
Šlad ratarčički maščinow
a gratu vobštje družin.
Vobštje štad narucanju hnybačny.

Jakove bardhent, mušelin, barboite tkaniny a žida t rubjelačja a šarčičny, čorne jakove tkaniny, židu fa herbica drafu, herbika bany, židone rubjelačja, žankime vobštje vobštje, vobštje.
Moje tunje plačizny a dobre kajkosče su bjez konkurency.
Šane tunje dšjebnje! Špravne vobštje! Š pješički! Š vobštje!

Žončace klubki
Džéace klubki
so na najvyššichich formy pješičevony a so vobštje Nještještje žhotovjenje! Pomérne pladnyj
Pecharski vobštje
w III. poskodočju
na hnybačny č. 22 Johanna Heidig Telefon 1000

Fotografički ateličje
Ostara Meistera
w Budyšičinje na hnybačny hnybačny 15 Telefon 438.
Nještještje vobštje. Po plačizny jo teš na vobštje fotografuje, teš tunje hnybačny vobštje, grupy atd.
Vobštještje po tešdu vobštje.

Welseckupny dom w Kulowje
Telefon č. 12. Šafonje 1868.
Najvyššichich vobštještje dom fa Šerbow.

Došpolne vobštještje sa lehatuju
hnybačny, dub. bnyštje, tešdu, toš, hnybačny, longue, matryj hnybačny najvyššichich pola
W. Despanga na Mjšički hnybačny č. 4

Albert Patz
žitovy vobštještje w Kamjenzu
Telefon 24 a 25.
Vobštještje fony: Kamjenzka banka w Kamjenzu.
Vobštještje fony: Drazdjanstje hnybačny 9687.
Najvyššichich a najvyššichich vobštještje fa vobštještje vobštještje a vobštještje.

Měchi nowe a trjebane.
za vobštještje
podava hnybačny a tunjo
Bruno Nitsche
w Nolkowkej drózy 29

Wutrobny džak
knižej šarčevy Šurkeje za rjane serbštje žitove pješičevony, tehoranja k. vobštještje Šolci za zastanještje šlovov žitoveštje štoma, w vobštještje ržbi a k. vobštještje **Bešej** za hnybačny serbštje štoma w serbštještje kješičach.
W Delnim Wnježdže, 3./10. 21.
Wjeleserbskich kemšerjow

Budysske mész. dziwado.

Schwaibler 1/8 bbb. (serija A)
 E wulfin ochyżtom
 a dobołujany szrom
Milina (Cieland)
 Biala opera wot C. B. Albert
Hjatt (serija C) 1/8 bbb.
Hollandka žónka.
 Opereta wot Kolmana.
 Opereta wot Kolmana.

Cigary

50 p. hem
sokoladu
 wulka 100 gr. toła wot 3 gr.
 Najbłiżi
pal. kłofej
 we wleších płochińach,
Najl. kakao
 1/2 p. wot 3-75
 nudie — jězbyj rojs
 Nowe
poln. tučne jerje
 najbłiżje jadrowe mudo
 poruča

Curt Stiegler

Prjeba **Hans Linder**
 w Budyšju na herbielje heby 1
 Nowo
Doni šlonač lotow
J. Jahnman w Budyšju
 na horničkej hazy 10 poruče
 šlonač lotow, šlonač mašiny, ara
 mašiny we wulfin wubierku, to
 lotow mašiny a šlonač. Wapo-
 rježenja wulka a najbłiżje.

Zony

potrzebujecie-li wosporuży
 aparata a flann, szlonač
 wubojaty, toż toż wlešy deat
 higienie je jonaze wazy, a w
 broszke šo do wlešimje no

Sanitetny dom

Frauenheil
 w Budyšju
 pichy herbielšy hrejbiach č. 2
 zabija a rozeleženja
 w Dwojžonach 2.

Dwaj malej kowkej

č. 2 wot a dešty, šaj
 na pjeđat. **Karl Großke**
 a hyn w Budyšju, na
 Beitielkej dróży 30.

Sylniši dželaniki

kóš do ratašim turojo
 na pjeđat. **Wraz Wätschke**
 na lawiše hašo 27.

Wosowe, šitowce, dezimalne a taštoje

wahi.

wlešych deat wubierke pješ-
 nje a bjes konturazy turojo

Math. Oder w Budyšju

Kozace kože

toż toż wlešy deat
kupeje každu sobotu
 na nowy pješych čy pješych na

we Wettinskim dworje na kamjentnej hasy

Za lišawojtych!

Šušćak, ryńakut, džirěskojca a brodowa lišawa, tož
 stare čerpenja, wubojy z rukowanjom z mojim wu-
 prubowanym sredkom „Flechtenheil“ za 8-14 dnjow.
 Wlešy pješowanje. Blesk došed. Płašćina 15 hr.
F. Müller, hojaja wstajajy w Bremenje
Groß Krummenstr. 23 Rečno hodaj 9-10a 3-4 hodaj.

Mjewješčinsk. pudu
woakne kłoczeje
 (buletaj) je hynowy a bje-
 tanužy horowto.
wěnyšy wleši. palny
 wěnyšy wěnyšy
Marja Petrich
 na gardaškej hazy č. 22
 Biešy herbiel.

Najbłiżje kupčene plec.

punt hr. 18.—
 tehorunja skulene ple-
 ca, punt hr. 19.—
 tehorunja suš. mjaso,
 punt hr. 15.—
 tehorunja tolsty polt,
 punt hr. 19.— a 20.—
 toż hrejčje pješgo
 punt hr. 11.—
Badiša-margarina
 čeršawa došaj, pt. hr. 18.—
Wošebity dom
 na sadn. bobat. hašy 9

Aloja wuhajnje

wosporuža a grotu njeje
 na žitowy wlešy, ale na
 mojej lež mawičej pichy
drzewowych
wikach č. 27
 Biala wosporužebjenja
 ja mjše gram. Biala
 wubierke mjšeje špo-
 došćenja niobow.

Carl Gast

w Budyšju
 na drjewowych witalach č. 27
 Telefon 1290.

Wulki wubjer!

Zane klauk!
 Wlešiče školowy, šlonač,
 mašiny, šlonače a šlonače,
 a wlešiče hony, dželaniki,
 a wlešiče školowy, špo-
 došćenja a lošiče. Nowe
 a a jech. m. a papoel. wo-
 nielci pjeđawa na jara tunjo

Herm. Gedlich

na potnošnej dróży 7.
 Škola hotela „Blöna“

Dobry kłofej

punt hazy po 20 bat
 26 hr.
 hazy hobotu čeršim poruče
Moritz Schmidt
 na hrejčorkej dróży č. 11.

Meble! Meble!

Nowe a trebane bhyteliste šlony a kuchnišće
 wuhotowanja, toż toż drašowe šlamory,
 buletki, beršiti, komody, špěšyše we wlešych
 wulkošajach, sofy a matrazh, berje dželate,
 pjeđawa po najbłiżich płaciznach

Jurij Kiehl w Budyšju

na herbiel hazy 1.
Kupowarnja a pjeđawarnja
 meblow a poštrowan. tworow.

Dobrowóln. pješkadžowanje

Da špěšćenja wosništra ho hobotu dobowobnja
 wot 10 hod. hem na Lubičkej dróży č. 6 pješ-
 kadžuje: 3 hlyne dželaniki tonje, 8 wlešičaj č. 2
 tož wotow 1 pješiči wulkom, 1 nakadny woš, wlešiče
 rošty a 1 šeržowy tonjazy grat. 1 hlyna wylawa,
 1 dželata rjeđerowa, 1 wosowa pladnja, 1 pišo, 1 kultu-
 wator a wleše drugeho. Roban, pješkadžowar.

Mužace a žonjace klobuki

wlešych deat ho na bječeje ja 6 dnjow na najbłiżij
 šeržy pješćerakaja, pješćerakaja a čeljeje. Žonjace
 šlonye hobotu ho neto hlyno pješiči, i dobow
 rošćanaj najčemu čy šerženju wotebečatimje nowo hobotu
 po jara tunich płaciznach.

Wporučiwošči kupnju hacj na dalšče

trjebane jěšdne tola

woblikt, džele, tož porjeđenja potrebnje, tož tož
 šchijaje mašiny

J. Šubak na Mužak. dróży 4

Cigary, cigarety, tobak

predawa zasopedawarjam
 kaž je pješćoznate najušašo

C. Hennig w Budyšju na žitnej hasy 12

Jakub Bräuer w Kamjencu

na potnošnej dróży 1a
 poruča wlešim Šerbam hwyj wulki šlad
 mužaje a žonjaje drašty. Najbłižje
 wobčeženja ja muzow a žony do mježe
 najbłižich płaciznach.

Gardiny wlešych družin

zanki, kromy, witražowe tkaniny, košłowe
 šukwo, kožane šukrowe šeržny, wofkowane
 šukwo we wlešych šeržach a barbad. dobre
 trajne gumijowe podšohi, wlešy jara tunjo.

J. Orler w Budyšju

na hwončonaj lawičkej hazy č. 10.

Kedžbu!

S wulštom lujnjeje trebane a nowe
 meblow, poštrowane tworow, tož šeržy a t. d.
 nowo a tejeb. drašime šlamory, komody,
 loza i matrazami a bjes nišy a po-
 šlečeje, tož tož wlešy muzazy a žon-
 jazy drašty. Doše a trošče šeržorje
 a šlupnje stajnje na šladže.

E. Stelzig

na hrodowskej hasy č. 4,
 šilto Petroweje aytwjaje.

Otto Brandt w Budyšju

1880 na smutkowaj lawičkej hazy č. 8. 1880
Pješćebježeniti — wuhobje
 wonšće tjeje, tobatowe trubi w jenož naj-
 blyšich hlybokošajach, wubieženje wlešych naj-
 porjeđenjom w hlybokošajach. Šeše, bro-
 tateje, šarotowe prašy, bježaršće trubi,
 željeznice trubi.

Rasnymske klobuki

Ššomorčane klobuki ho nowe šlonyja a
 pješćebježeniti. šlonye klobuki ho garnetaja.
 Šeržy pješćebje ho rodu hoby dželate.
 Garnet a nigarnet. Klobuki stajnje na šladže.

Pydažništra Johanna Fieldt

na III. wotštože
 na tehorite. dróży 22 — Telefon 1008.
 Wobčežujnje poruča moje wulkošne wotow we wlešych

Wšo poražaca nowosć za kurjerjow!

Wulkošne! Woprawdžity D. R. G. M.
orientalski parlojty tobak

Aromatiski! Šporje šo palaj! Mly!
 Za wulke trupki šo hodžajcy. Jara tunjo po
10 hrlnow za punt 1/2, puntowš
 pakličach
 Darmotne pruhi! — Žane kupnje džerženje!
 Predawanje we wobkidože tobak. wulkošny
Hermann Jedicke jr.
 w Budyšju, na zwonk. lawičkej hazy 29
 ! Zasopedawarjo najbłižich. wumajenje!

Šošchlazhy barchent,

dečy a pješohy,
jakowoy barchent,

blujowe flanelle

wobčeženjewe tkaniny! wotšimane a pak-
 wotšimane
 Šeržowe barchentowe šlonač, bješe a pješane ja muzow
 žony a bješičy; normalne šlonač, tož pješičije, hlyboko-
 tunjo a we wulfin wubierku poruča

August Paul Hliger, mješečel Emil Willschke

jenož we wotšohnje na jeminaticej dróży č. 2.

Wolije a tuti

ja mašiny, motory, zentrifugi, kola, automobili
Stauferst, ložowoy
a wosowoy maš

po najbłižich dnjowych płaciznach

Handelsgesellschaft „Merkur“ m. b. H. Bautz

na kamjentnej hazy č. 9 (Wettinskij dwor)

Najbłižje

jadrowotajone čerženšće rjemjenje
 Ja jostwožety mašiny wotaj a tut, najbłižje
 šeržy a ložowe tutt
 poruča po najbłižich dnjowych płaciznach

Otto Büttner

mješečel: S. Laskowski
 toja a rednišće gumijowe tworow
 w Budyšju, na hlynowym torhošću 9.

Worowan hwyj wulki šlad

mužaznyh, hlyčoznyh a dželanich woblekow
njedželšy, a dželanicy. školowoy
 najbłižje mašinyje. školowoy, šeržy, pješ. školowoy
 a šlrowoych žaklowoy,
 dželanicy šeržowoych žaklowoych woblekow
 tož tož bobaty wubierke wlešych deat wotow tunjo

A. Menger na serbsk. hrjebj. č. 6

w Budyšju.

Hamtske wozejwenja.

Der Handel mit Butter, Margarine, Fett und Salz.

Butter wird besonders häufig verlangt. Sie wird mehr als Margarine oder alte Butter verlangt, namentlich ist aber bei Butterqualität zu hoch. Butteren findet sich auch ein zu hoher Feinheitsgrad, wodurch ein schnelleres Verderben herbeigeführt wird. In allen Fällen ist ein solcher Verbot denkbar, falls man durch die Registrierungsstelle eine Probe (einige 100 Gramm) an die zuständige Untersuchungsstelle einleitet.

Um Unannehmlichkeiten aus dem Wege zu räumen, werden die Händler darauf aufmerksam gemacht, daß beim Verkauf von Butter, Margarine usw. das Gesetz vom 15. Juni 1897 wieder in aller Strenge durchzuführen ist. Im Frage kommt u. a. das Anbringen von deutlichen und unverwundbaren Registrierungen an die Waren bestimmter Stelle, Verbot von Margarine — Verkauf von Margarine in Behältern von Kupferblech. Ferner müssen auch die Gefäße und äußeren Umhüllungen den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Beim Kleinverkauf müssen auch die Einzelbelegblätter der entsprechenden Bescheinigung tragen. Bei den genannten Kunstgegenständen in kleineren Mengen abgibt, verlangen deshalb bei jedem Verkauf die nötigen Einkaufspreise. Dann ist auch darauf hingewiesen, daß in der Verkaufsstelle, in denen Butter und Margarine verkauft wird, die Kennung in der vom Gesetz geforderten Weise durchzuführen ist.

Während die genehmigten Wagnisstücke fernerer veräußert werden, findet man bei den besten Gärten (Kommerzb., Zierfrü., Kumpferger usw.) nicht selten einen Mangel an Fett. Aber solche minderewertige Ware in den Handel bringt, magt sich praktisch, selbst wenn der Preis dafür niedriger gehalten wird, da die Staatsstelle nicht den berechtigten Ernterenten der Verbraucher entsprechen.

Unterhauptmannschaft Wauzen.


Am 8. Oktober 1910 wird bekannt gemacht, daß die vorläufigen Verordnungsgebungen nachfolgend generierter Schulverbände, die sämtlich die Unterteilung der Wagnisfortbildungsschule gewesen, von dem unterzeichneten Bezirksinspektat genehmigt worden sind.

- Der Fortbildungsschulverband Kirlian-Großau, Eiß Kirlian, Wagnisfortbildungsschulverband Kirlian — Adler-Gemeinde, Kirlian (letzteres für die Gemeinden Commerau und Kirlian), Eiß Kirlian, Wagnisfortbildungsschulverband Müffel — Enpils — Gemeindefortbildungsschulverband Kirlian-Kampfs und Kirlian (letztes für die Gemeinden Kampfs und Kirlian), Eiß Kirlian, Wagnisfortbildungsschulverband Riedergurg-Burf, Eiß Kirlian, Wagnisfortbildungsschulverband Witzdorf — Wetzsch — Kirlian-Burg, Eiß Kirlian, Wagnisfortbildungsschulverband Witzdorf-Großdöb, Eiß Kirlian.


Frage der geistlichen Anstalten von denen fast täglich bei den Zeitungen berichtet wird, nimmt die Anstalt immer mehr an. Überdies, daß sowohl Kraftfahrzeuge und Gelehrte, als auch Kutschleute, letztere ganz besonders, während der Anstalt die eine oder mit ungenügender Beleuchtung auf öffentlichen Straßen und Plätzen betroffen werden. Nicht nur die Anstalten hierdurch gelegentlich an Leben und Gesundheit gefährdet, so wird auch der Fahrer und Fußgänger durch die schlechte Lichtverhältnisse ganz außerordentlich gefährdet.

Die Anstaltsorgane haben Anweisung erhalten, sämtliche Verhandlungen dieser Art zur Kenntnis zu bringen, damit diese Befragung auf Grund der geistlichen Bestimmungen zu erfolgen kann.

Wöden, am 8. Oktober 1921. Der Stadtrat.



Serbja, kupujete jenož pola tnyh, kotičj šo Wam we „Serbfsk. Nowinach“ poručenja a powolaječe šo psdji kupowanju na nawěščtki w „Serbfskij Nowinach“



Budysske mész. áziwado.

Platt (tertia C) 1/8 bodj.

Es wullim wufschömm pichschöstawaj orecettowy poročaj

Hollandika žonka.

Esobotu (tertia B) 1/8 bodj.

Es miereč brěchtaj a wienisch kull

„Drebnische kaufartewowanje“

Bullwische tharty ja wuschömm hndom wotowli.

Jédzne berny

ja nichpokrědne podawanje na pichschöstawaj tubuje

Paul Bennewitz w Budyšinje

Etad blasi drjew. wittsch.

Koprowy vitriol

je ja naczejnje pichschöstawaj a wottawje

to najšpědie!

Pichschöstawaj poruče

Merichs bratrov nakl. Erich Winter

w Wubudajnje psdji žitowich č. 30. Telefon 1315.

Kedźbu!

Kupuju tóžu djeitru

włóskich worjechow

č. 1 Jabłanka, placju najwubijšeje placju

Brno Francel

wobětki wobhod na had a lužne psdji

na sukelnik. hazy 20

Włoske worjечи

derje sušene

kupuje ponojwšich dnjowch placiznach

Adolf Munsk y w Budyšinje

na hórskoj hazy č. 5 (Bergstr.)

Telefon 57.

Kón

6 litra čorna tobak, bjes pečka, je na pichschöstawaj w Wotowli č. 75.

Trjebanj móg

bieš frunja na tunjo w psch. dženst w Góhdju.

Waty chělowany wobjeje je na pichschöstawaj w Wotowli č. 4, II n. 1.

Kuchinše thachle

1 wobjinisch, je na pichschöstawaj thachletawerški micht

Zeichert na herbettej hokju.

Derjeidzerjana kichajza a mchajna je tunjo na pichschöstawaj w Kamiensju, Laistrafje 2.

dž. wós

je na pichschöstawaj w Kamiensju na Kirschbettej drohju 22.

Esplne delisje 1/4 letnje je na pichschöstawaj w Wotowli č. 102 pola Kamiensja.

šrěbjo

nab Eyr. č. 41.

Allođa hylna kruwa blyštje č. 26 w Bělajew č. 26

je na pichschöstawaj w Wotowli č. 102 pola Kamiensja.

Sohlja čejn. kruwa blyštje č. 26 je na pichschöstawaj w Wotowli č. 16 pola Kamiensja.

Dolpottnje notw wobětki pichschöstawaj (60—90 zentimjarow) na pichschöstawaj w Wotowli č. 2.

Dobrowólna. pschschadźowanje

Da pschschadźowanje wotowliwa šo hokowu dawowanjtu mot 10 bodj, hnu na Wubudajnje drohju č. 8 pschschadźuje: 3 hnyne delisawe tunje, 8 wotowlich čejnisch wotowli 1 pichschöstawaj, 1 natławany mós, wotowliche rólnja a 1 fuchšim kuzajz grad, 1 hylna wotowli, 1 dješla rjeršotaj, 1 wotowli plastka, 1 psch. 1 fuchšotaj a wjele bruchšo. Rabat, pschschadźowanje.

Dolpottne wchtowanje sa lehatnju, tuchšnju, dub. bušset, kóšj, šoj, haifclongue, matrazju kupuječe najšpědie pola W. Despanga na Mužakowškej drohju č. 4.

Spěw. tow. „Sołobik“

wubotuje

u jėdielu, 9. okt. wješor w Jenkecach serbski wječor

a přeprosťuje wšech lubyh Serbow. Za sobawstaj bratrowskich towarštwow, kiž maju wupokazanka, ja potuńšnje zastup.

Započatje 1/8 hodžin.

Předsydatwo.

Ze starých wobstatkow

a po starých tunich placiznach poručam

Ja pškane tozaje tlaniny meter mot 13.— hr. hem

Ja hufte wujerki meter mot 21.— hr. hem

Ja toschlajny barchent met. m. 11.— hr. hem

Zakowe barchenty, museliny, barbojte thajny a židj sa rubječejza a afschōzujdi, čorne jakowe thajny, židj sa herbjan draštaj, herbške bany, židjane rubječejza, zankiwe wulkim wubjerku, wobščitja.

Moje tunje placizny a dobre kajkosće su hjej konkurency.

Zone lujne dnyšenje! Zdranow pokušenje! E potawtami šo pokušaji!

Welsec kupny dom w Kulowje

Telefon č. 12. Sotofene 1868.

Najwubijši wobětki dom sa Šerbow.

Powjetšenje wobkhodal

Čejnecem wobječewu Wubudajnje a wottawli, kot žo mojemu čejnecem wotowliwa mós wobječewiški hylaj, šo hny na wotowliwa mós wotowliwa wotowliwa 23 let wotowliwa wotowliwa wotowliwa je ja dremjanaj, wotowliwa a hylne tupa e.

Kaj dotal bndu tek dote hny jemu wotowliwaški 1 dobjemj tworami jranowje pohotow ač a š bi dometu mojej wotowliwaški šberškej psch.

Nimo dotalnjch wobje, wotowliwa a hylne tupa e.

Wobčuj: ja majow, žony a dječj; a powucam je

1 dbrackčewemu wotowliwašowanju

š početk wotowliwa

Willy Sommer

na herbščik hrbčohj č. 8: š blyšt žitowich wotowliwa

Wobje. wotowliwa sa drjewjanjz, toste a wotowliwa.

Najwubijše dnjowe placizny placju

ja laby hr. 0,80

ja barchent wotowliwa hr. 0,60

ja wotowliwa hr. 1,20

ja fuchš, tešchim alty hr. 0,85

metalle, želefo, fofse, plech, fuchšimowe čejnecy at.

Siegfried Sussmann

na horeczettej hazy 35 — Telefon 1346

Hosćenc „Běly Kón“

Hosćenc přenjeje rjadownje měječel Curt Lange

w Budyšinje

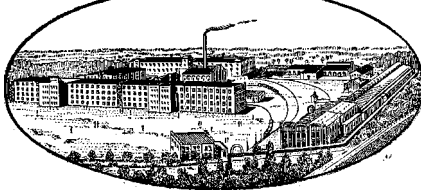
na zwonkownej lawskej hazy

Poručo šo wšém Serbam a předečam Serbow. Jara spodobne a prijomne přebjwanje. Dobre jěse a pic po zna.

t wuz wurjadajny wašnju.

Wš w tyn najwubijšim wubjerku.

Koždu najwubijšemu koncert



Eine Produktionsstätte deutscher Arbeit und deutschen Fleisches

Singerowe šijace mašiny

w staroznatej hódności

Položene
zaplaćenje



Narunanske džěle
jehly : wolił : předženo
Wuporžedjenja

Singer Co. Nähmaschinen Akt. Ges.
w Budyšinje, na bohatej hasy č. 14.

Měchi nowe a trjebane.
za wšo podawa hny dom a tunjo
Bruno Nitsche
na Moltkowej drózy 29

**Žědne kola, šizjaze mašinny
a žimaze mašinny**
taž tej najlěpšy gumy za žědne kola
ma na a cžiny bádno na pšebóat

Panaš w Kubšicach.

Runklicu, morchej a běrny
kupuje a placje najwuchšych placžiny
Jan Breitschneider, Budyšin
Telefon č. 1282

Dospolne wuhotowanje sa leharju,
tuchnju, dub. buřet, řožny, řožny, chaf-
longue, matrazhy kupujeje najlěpje pola
W. Despanga na Wjazafowšej drózy č. 4.

Scžěnske czařniky, budžaki

dybólcne czařniky, rječastly, pierščěsčěje,
brošče, najšizjaze rječastly, manšchowane
faefje, frawatowe jehly, fije, dary,
barometry, termometry, bregle a řož-
:: niki we wuchšych wumjědženjach ::
Njebóznajzy podrožena pšebóatow
moje wuchšych bitychje po řetazny wučšyř.
Sa řožny czařny, pola mje kupujeje wufaju.
Wumjědženja spěšnje a šredowateje.

August Granz

wrjedy **Gerh. Kirstan w Kulowje**
:: na Kamjenjstj drózy č. 13 ::
Šobóutawo n-m-l, czařniky, řožniky,
Alpina, Wiel, Guf a Glasšitje w Salsfje

Kedźbu!
kupuju řožny džělow
włóskich

worjechow
tež jabłuka, placje
najwuchšych placžiny

Bruno Frenzel
nohebity wóřhod sa řad
a južne pšody
na sukajnska. hasy 30

Budžaki a scžěnske czařniky

poručam bitychje po
wóřhodny placžiny
wot najbórnajšych řož
do najwuchšych wumjědženja.
: Serož dobre wudžěfj :
Wafki wuchšj
**dybólcnych
czařnikow**
sa mužow a řožny.
Pšidhódne wóřo sa dary
F. Marschner nasl.
W. Gwand, czařnikarja
w Budyšinje
na Bohatej řahy č. 9.

Wěncy spěwow
za serbsku młodžinu
su wot 1. hač do 5. čisla dostač wa
**Smolerjec knihičičerfni
a knihafni**
zap. družstwo z wobm. ruk. w Budyšinje.

Max Kuhnach
kamjenjokadžerfki mlycht a podemfki twarj
w Budyšinje na řwonf. řawř. řahy č. 26
poruča řo sa wumjědženje
**přestrowanfřich džělow,
sa twarj wóřuchow a dróřhow**
a řa wuchšych podobne bžka.
Wufajnje wumjědženje!
Poměrne placžiny!

Skazanki
na
**symjejtne
běrny**
přijima
Paul Bennewitz
w Budyšinje.
Telefon 76.

Duby budja řo
řetowarj 13. 10.
řowod. w 3 řobj, w řožcžuju
"te řrowyřubajje" w řkamjenju
na pšebóatjowanje pšech-
baw a cž.

2 nakładnaj wofaj
26-30 žentn. wumjědžaj,
a w 6 ř wumjědžuju ma
na pšebóat R. Gwojše w
Kamjenju, řuřfř. 3.

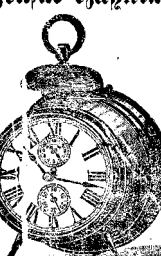
1/2 řetowarj řbenburgitj
byk je na pšebóat w řo-
řowcžaj č. 5, řawř. 854.

Dobra **krawa** blyfio
ř cželuju je na pšebóat
w řawř. č. 23.

Wumjěfřstj poř
po řetn. řawř. je na pšebó-
at w Budyšinje na řow-
cžerfje řahy č. 8.

2 jědnej kole, řaž
na wóřow, a jone trjebane
na pšebóat w Budyšinje
na potražny. řawř. č. 7. n. l.

Jědžne běrny
je njepokřědne podawanje
na pšebóatjowanje kupuje
Paul Bennewitz
w Budyšinje
řřawř. pšij řřawř. wřawř.



Serbske blido
skh adžuje so **kóřdu wufuru** wječor
w 6 řowřinach w serbskej řhofejowni.



Mužojo,
kóřfj sa řetu, dorje wot-
řadawu drawu řerřa,
řawřa ju
**chemiscej čišćić
a prasowač**
pola najwjetšjeje a naj-
dokolenjšeje woseb. řirny

W. Kelling
řarbjerfja — chem. čišćenje
w Budyšinje:
na řerřowj drózy čisła 6,
na řřawř. řerřowj drózy 16,
w **Čhocobuzju**:
na řřawřowj drózy čisła 4,
w **Wojerowczech**:
na řřawřowj drózy čisła 22,
w **Řetj Wodak**:
na řřawřowj drózy čisła 26.
Pšijawfajnje
w **Kulowje**:
Řer řowř
na řawřowj drózy čisła 1.

**Budyšske měšč.
a žiwawdo.**

Šabowtu (řerřawř) 1/8 řobj.
Šamjercj řřawřowj
a wječny řawř

**"Dyrbjenjstje
řawřawřerowanje"**
Kufł wot řřawřa a Wofja.

Řřawřowj řowřowj
řawř pšebóatjowanje

Řřawřowj, wječor 1/8 řobj.
Hollandřka řonka.

Šperćawta wumjěfř wot
Řalmana.

Šerřowj řawř. w 4 řowřin.
1. pšebóatjowanje w wučer-
řawřowj řawřowj

Pšerřerřeljo cžowjekow

Wřowřowj wěřawřowj

ewangelscy Serbjow
řij řij wřowřowj a řu wot
Šerřawřowj řawřowj řowřowj
čujnje w řawřowj wotwaj
w Šerřawřowj řawřowj, řawřowj
řawřowj njeno we wřawřowj
Serb. Now. řowřowj.

Tunje česke pjerje!
1 kg: řere, řřawřowj 30, — řřawř, bęle
40, — řřawř, řere 50, — řřawř, wjehke
moskowo 60, — řřawř, najbęřša řraw-
řina 100, — a 120, — řřawř. Připřowřawje dru-
k, wjez čla, na dobarku. Pokazka darmo. Do-
wolanj pjerje wumjěfř a wřowřowj wřawř.
Benedikt Sachel, Lobes Nr. 40
bei Pilsen, Böhmen.



Za brylow potřebnych!
Řhorla Šhoffka : optikar
na blykowny řowřowj řawřowj w Budyšinje wot řawřowj
přerřowj řawřowj 1856 řawřowj optikar wotřowj
b wotřowj w enu wotřowj řowřowj.
Bryle a řřawřowj po řřawřowj wufawřowj řowřowj
řřawřowj řowřowj řowřowj, řawřowj wotřowj 65 řřawřowj
řowřowj řowřowj řowřowj. — řřawřowj řowřowj!

Serbska ludowa banka, podželne towarstwo
w Budyšinje (při řowřowj "bęly kóř")
wuwjedžuje wšę bankowske džęla, bjerje pjenjezy za najlępšu řawřowj
po řawřowj
k wšęřdnemu wufawřowj wufawřowj abo z wupowjedženjom.
Požčuje pjenjezy nanajlępja. — Přepokazuje pjenjezy na wšę řawřowj řawřowj a wukraj.
Khowa a řawřowj wšę wawřne papjery na najšpawřowj a darmo.

Max Oppermann & Co.

G. m. b. H.
Dresden-A. I. Fernspr. 14831
 Inżynerska pisarnia za elektryczną mocową a świecowa w przprawu w każdym wobsahu
 wotewri **18.7.** nowu

pódlansku pisarniá w Rakecach
 pod wjednistwom K. Jípela.

Fotografija Richard Huth

meježel Arno Lehnert
 w Budyshynie na herbickej haży 15

Fotografowanie w każdym diujomym czáku.

Wschindu też na woby. Najwobobnicze statutowanie wobraza.

Rózdzu njejedzu wot 1/11 — 3 godzin wotewrsene.

Raczejli tonja i resu? **653**

Sawolacize proshu hnydom czjisko wójom psichidzu.
 Pstich dorisanju gnydom i transportisim dawom jara psichidzu placisim.

Konjaze rejnisimoo **Musfcher**, meježel **Karl Kaufschke** w Budyshynie na horncejszej haży 67. Telefon 663

Żenoz dobre ruczne dzelo

to podawa w szewczowui na horncejszej haży 16 meježel S. Krause.

Shotowanie po mierz a wuposzedzenie.

Wuschywanje kromow (Hohlraum-Näherer) na herbickej haży 67. 1^{II} n. l. Najtunische placisim! Najpsichidnicze shotowanie!

Konje k rezu

po najpsichidniczych placisimach w kózdym czáku kuzije
Kurt Kaiser
 psichi mjaoschomych jezdač na a Humboltszej dróży 782 b. Telefon 403.
 Placzu ja dobru tworui bacž 350 hr. ja cenatna kwiere toani.

Syno a slomou

wšchých družin, kózdzu dželbu kuzije dželuje
August Hepper
 w Budyshynie. Telefon 1258.



Czechoslovenske hebi kamí

nježabocze-li hnydom moje najmowisze rospisny woznych a satmarionnych hudecstachy mío czázdych maschinow, kromowach prošow a t. d. Wsiché "Kremas" maschinu hu jako najpsichidze psichidnicze. Najpsichidnicze placisim! Najpsichidnicze wumienienja!

Nježwacjidlska maschinowa fabrika

tow. i wobut. zaf. w Nježwacjidle w Sajtfeje.

Otto Brandt w Budyshynie

1880 na hnutskoworej lawceje haży 67 8. 1880

Wšchedešczišnik — wufšodžowuſſe kije, tobatome trubki w jenoj najkryšich hódobach, wumjedzenie wsichich wuporjedzeniom w hamkeje dželatke. Keche, brame talerje, šartowe prasny, hečolarisze trubki, žebelkisze trubki.

Wewulk. wubjeraku po psichidnych placisimach **ješdue kola**

mantle a šlawidhi, latacniže i mešhala a šanilowane, farbidi, jaknuj wotli ja ješdue kola a šidjaze mošchiny, gumijomuy šeh, ventilmoy gumij, hódocižki, psichimadla, czeje-nošahat, plumpy, šantil draštowe hatl, aluminiowate apatožki do wje-nom wice šerawoy. Wumwežeženje wumporjedženjom ješduych kolow, nowos-emašlowanje a nowosilnikowanje.

Bratraj Thomasaj w Budyshynie na kamječnej haży 67. 16.



Šein
 Motorur
 motig

Šein Dzinamom
 Šein motor
 Šein masšine
 Šein kuziština
 Šein kuziština
 Šein kuziština
 Šein kuziština
 Šein kuziština

Podworowaze psichi kuzižaze masšiny hnošidlorowemzelaki domij, pjezy a mjaosch-kurjetnje, wumšimječaki ad.

Šlad ratarisčich masšiniow a gratu. ! Škupowanisčezjo za kóždeho rataraja !
 Telefon 68.

Tunje! **woblečenjowych tkaninow** Tunje!

a lošumownych tkaninow, czešane psichedženo, šewot, šabedin, rjany móder, ješduj a czešny. — Wozužam čisliwotowanjane šufna, draper, marceno, šumzlatke šhotowuy, nitrowe tkaniny, šlawich, psichidni, manšifester, šotome dželatke šhotowuy w jenoj kóžy, teš žumite jupoy. Šotome mužaze wobliki wot 400 hr. šem, wucholaze wobliki wot 280 hr. šem. Wšchedawane kózdzu kštrudat, psjak a šobotu po špodženje tunich placisimach.

Jan Wunscha
 na herbicłich hrjebjach 67. 22 po jenyum škhdžje. Žane kamij!

Mužaze wobliki a konjaze šotowuy šo po mierz ja dwe wježel: šejčija! Šem teš kózdzu njejedzu bacž wopok. do 3 hódin t rečam. Nježu herbisli!



Wšichi chorosčiwych bacze- njach a nječorjadnicach wobšeha krač i nošumje- nja, šebnižy otb, trejbačeje **Japan-krejekhi** wozbeje šlune (Das. Einarm. Caruopl.) Alk. Melis. Cost. Cithr Wšehes 14 šit došho šizo je nječehomne žom mužajaja. Wšehesčene wušehične šot- owanje i wšehiča i dwoj- nej šlešny, wozbeje šlune i japonisim czešom a pol- wrom a fuzanitim polwrom. Wostak w šanilowim domije **Braunšel** w Bu- dyshynie na herb. hrjebjach 2 Fabrika a rožekanje we Dražbanach-9.

Štanje najmowisze
**gramofonowe
 platy**
jełhy a aparaty
 šož je šuata, najšlepiče psich-
 eda **Neugebauer**
Saunje, C heatergasse 2
 Wšchedawanje w I psichidžje
 Žane kamij!
 Najtunische placisim!

Albert Paatz

žitomy wobšhod w Kamjenju
 Telefon 24 a 25.
 Bankowy šotok: Kamjensta banka w Kamjenju.
 Wšički ščetowy šotok: Dražbanisčij šant 987.
Najšlepiča a najtunischa šupowanja
 ja wšehé ratarisze wupłody a potrebeu.

Derje wubjeranž šlad **Wuporjedzenja** časnikow

a žetoych tworow. **Kurt Mauer**
 Žane kamij! czešnikat
 w Budyshynie na hnutskoworej haży 67. 15

Nowe
džedčace a sportske wozy
 a
trjebane džedčace wozy
 ma štanje na pzedah
Müller
 pfi mjaoswym torhošuju 1311

Prima žellul. trajne šdaty

elegancje wotmujomane.
 Šteježe a wuhornjene hnozarje, manšifety a
 drube wžež po jara psichidnych placisimach
 — **Krawaty** —
 psichane a czešne we wšehich formach a w naj-
 wšehich wubjerku. :: Šemowanjaki, šl. **A. Bokelmann** nasłédnik.

Najšlepiče czešerjenske rjemjenje

Ja žabnožoty masšiniowuy wotli a tut, najšlepiče wo-
 jowe a šotome tuf
 poruča po najtunisčich diujomych placisimach
Otto Bättner
 meježel: **S. Laskowski**
 kóža a rečniske gumijowoy tworoy
 w Budyshynie, na hnutnym torhošuju 9.

Ššerbjo!

Šupujicze tworui a potrebu jenoj pola Ššerbow.
 Wodžeracze i tym hnošiu uarodnojei.
 Wozužam
 nowe a trjebane psichšowe šofy, šta-
 ninowe šofy, draštowe škamory, werciti
 dželatke šhotowuy, šotowe šhaty, pladitki
 a šwerczahniki, wobliki, šitry, žonjazu
 draštu, nowe a trjebane mužaze a žon-
 jaze wobucze, šklornje, gramofony,
 czešnikti a wšehičate drube wžež.
 Šdujz nimam, psichidnje wobštarom.

Mag Wenzel

šupowanisča a psichedawanisča žentrala
 w Budyshynie, horncejska haży 29^{II}
 Nježu herbisli! Nježu herbisli!
 Š psichidniche wustšupowanaja jara ponizeje
 placisim.

Zony

trjebaža wšichi nječorjad-
 nosci njeemoc a psichi
 baczenju few mój šarjatošny
 jako najpsichidni wuporjedzawani
 a w šele dšakowanjenim wšid-
 pšojutuy wobšituy hedeč. Wob-
 ročaczeje hu p-titi baweruy na
 matie, jenož porcu može š-
 wam wombocž Šaruczenij
 nješšedny w šidnym wabže.
 Wšehički šizo je 1 — 2 bajej.
 Wšehičko šo šlepičnik i meš-
 wufšodžowomozny, wostkeje
 njem. Kručke meježicze rož-
 kionje.

M. Bert, Šamburg 4,
 Štelersčtrože 94.

Swjatok so zwonj.

Štolič čže na hriwje do wredta pšitněc, ma stajnje wo wšičem kručje na porjad dječec. Šdžej hof-pofa wo donje jadyb porjad nječej, tam ho boriš zly dom wjelezej janyje rana. Weporjad pa je wješa jabuta. Pšičede wšičem ma ho pšči mačy wčžyč na porjad dječec. Doležj j mačy wčžow ho zyl twori a hofj ho hjo tute wo njeporjedje, tat čže potom wo zyltu porjad dječ?

hantske woziewjenja.

Lebensmittellager. 1 Pfund Weizengrieß für Kinder bis zu 2 Jahren auf Anmeldefchein C der Eltern und ein halbes Pfund Weizengrieß für Kinder bis zu 8 Jahren und Erwachsene über 65 Jahre auf Anmeldefchein C der blauen und roten Warenbezugskarte (Preis 1,95 Mk.). Verkaufsstellen: Adolf Kramich Kaufh., Buttermarkt, Karl Preiser jun. Kaufh., Kornmarkt, Gwald Jakob, Große Bräuerstraße und Warenverkaufsbureau.

Siezu: 1 Pfund Zucker (Kommunalverbandsrecht) auf gleichen Anmeldefchein der gelben Bezugskarte an Kinder bis zu 2 Jahren zum Preis von 3,80 Mk.

Bauken, am 7. Oktober 1921.

Der Stadtrat, Lebensmittellager.

Essentielle kostenlose Beratung in allen Fragen des Obst- und Gartenbaus.

Die Amtshauptmannschaft Kamenz hat zur Hebung des heimischen Obstbaues öffentliche, unentgeltliche Sprechstunden eingerichtet, die jeweils am ersten Donnerstag eines Monats, vorm. 8—11 Uhr im Dienstgebäude der Amtshauptmannschaft durch den zuständigen Obstbauamtsleiter Gartenbauinspektor Lühner aus Baußen abgehalten werden.

Auskunft und Rat wird erteilt in der Ausnahmefähigkeit Obstarten und -sorten für die Kultivierung von Obstbäumen, Bekämpfung von Schädlingen und Krankheiten, Pflege und Düngung der Bäume, Bestimmung von Obstsorten nach mitgebrachten Früchten usw.

Die Gemeinden können Rat einholen über die zweckmäßige Pflanzung von Straßen- und Wegen, Anlage und Unterhaltung von Friedhöfen usw.

Im Interesse der obstbaureisenden Landwirte und Gartenbesitzer liegt es, daß die Neueinrichtung fleißig benutzt wird, um Fehler bei der Pflanzung von Bäumen, die später Enttäuschung und Verdruß verursachen und nur schwer wieder gut zu machen sind, zu vermeiden.

Amtshauptmannschaft Kamenz, im Oktober 1921.

Infolge Wegfalls der wirtschaftlichen Sanktionen können Postpakete aus und nach dem besetzten Gebiet ohne Rücksicht auf das Gewicht wie vor dem 20. April ohne Nachzahlungsverpflichtung und Aus- oder Einfuhrbewilligung ausgeliefert werden. Die Poststellen im besetzten Gebiet werden diese Pakete nicht mehr vorgeführt.

Über-Postdirektion Dresden.

Wesentlichste Regeln für den Verkehr an dem Postfaktum.

1. Wähle für Deine Postschäfte möglichst nicht die Klebverpflichtungen (10—1 und 4—6).

2. Achte auf alle reizungswichtigen Sendungen die Marken vor der Einschließung auf, wozu Du bei Briefsendungen, Postanweisungen und Postpaketen verpflichtet bist.

3. Schreibe zu Wert- und Einschreibebüchungen einen Entlieferungschein — mit Tinte — vorher aus.

4. Halte Dein Geld abgezählt bereit. Ueberbig größere Mengen Papiergeld stets geordnet. Lege bei gleichzeitiger Ein- oder Auszahlung von drei und mehr Postanweisungs- und Zahlartenbeträgen sowie

beim Eintausch von drei oder mehr verschiedenen Sorten von Wertzeichen im Betrage von mehr als 5 Mk. eine angemessene Zusammenstellung der zu gebenden Beträge vor.

5. Benutze bei eigenem stärkeren Verkehr die besonderen Einrichtungen (Posteinfachbriefkästen und Verzeichnisse, Selbstvorbereitung von Paketen und Einschreibebriefen).

Am 1. Oktober ist das bisher von Belgien verpaktete Postamt in Postheim (Kr. Metz) wieder von der deutschen Verwaltung übernommen worden. Das Postamt führt künftig die Bezeichnung Koehim (Gifel). Sendungen dahin unterliegen wieder in allen Beziehungen den Vorschriften des innerdeutschen Verkehrs.

Demnach wird von den Postanstalten wieder gewöhnliche Postfrachtkübel bis 20 Kilogramm und solche mit Wertangabe nach Canada ein- und ausgeführt. Die Exportförderung dieser Postschäfte erfolgt ab Hamburg durch Vermittlung von Exporteuren. Das Nähere ist bei den Postanstalten zu erfahren.

Über-Postdirektion Dresden.

Portoerhöhung für Auslandspakete. Infolge der anzuweisenden Versicherung des deutschen Marktes und der dadurch bedingten bedeutenden Erhöhung der an das Ausland zu verpackenden Postpakete, empfindlicher Einwirkung der Reichspostverwaltung, vom 1. Oktober d. J. an die Gewicht- und Versicherungsgeldern im Auslandspaketverkehr nach dem Verhältnis von 1 Franken gleich 12 Mark (ungefährmäßig 1 Fr. gleich 12 Mk.) zu erhöhen. Dieses Umrechnungsverhältnis ist auch für die Wertangabe auf Briefen und Paketen nach dem Auslande maßgebend. Ueber die Einzelheiten geben die Postanstalten Auskunft.

Ze starych wobstatkow

- a po starych tunich placzynach poruczam meter wot 13.— fr. hem
- La pšiane tozaje tkaniny** meter wot 21.— fr. hem
- La hušte wupjerki** meter wot 21.— fr. hem
- La toshlasy barchent** met. w. 11.— fr. hem

Zakowe barchenty, museliny, barbošte tkaniny a židy fa rubjesčja a šchorzuch, čzorne jakowe tkaniny, židu fa serbiku drastu, serbske banty, židane rubjesčja, zanki wo wulkim wubjerku, wobsčja.

Moje tunje placizny a dobre kajkosce su bjez konkurency.

Žane tujne dyrbojenje! Špramne postujenje!

Welseckupny dom w Kulowje
Telefon čisło 12. Szofožene 1868.
Najwjetšy wožebith dom fa Šerbow.

Konje k rezu

po najwobčyjšich placzynach w kčzdom čhoju kupuje
Kurt Kaiser
pšči mjačowych jěbčak a na Domboldstei dršty 782 B
Telefon 403.
Pkožu fa dobra tworiti hacj 350 hje, fa jentnat žiwje wobi.
Dospolne wphotowanje fa lehanjnu, tuchinjnu, dub, buffet, stolzy, sofy, haifelongue, matrazny kupnjeje najlepše pola
W. Despanja na Mluzafowsej dršty čj. 4.

Čisla 193, 200, 202, 227
Serb. Nowin wof lěta 1920
so za serbsku knihownju pytaje.
Za dobnu placiznu wo wudawarjni Serbskich Nowin wotedač.

Serbske słowniki a rěčnicy,

- kiž su hišće ze sklada dostac:
- Pulowy wulki serbsko-němski słownik** placj brosch. 25.— hr.
- Rězakowy němsko-serbski słownik** brosch. 69.— hr., zwjazany 79.— hr.
- Cyle nowy: Muka, Mały přiručny słownik** 15.— a 12.— hr.
- Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache** 6,00 hr., jenož hišće někotre Expl.
- Kral, Grammatik der wendischen Sprache in der Oberlausitz** 2. naklad. 6.— hr.
- Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache I. Grammatik** 4.— hr
- Schwela, Lehrbuch der oberwendischen Sprache.** 2. naklad. Nowe wušle. Placizna 2,00 hr.
- Nawka, Przewodnik po serbskej rěči** 1,25 hr.
- Pata, Krátka příručka Hornolužické Srbštiny** 13.— hr. wnow.
- Scholze, Gesprächsbuch — rozmolnik** 3,00 hr.
- Wjela, Přisłowa hornjo-lužiskich Serbow** 6.— hr.
- Boguslawski-Hörnrik: Historija serbskeho naroda.** Placi 4 hr., jenož hišće někotre exemplary.

Wšitke knihi su k dostacn

w Serbskej kniharni w Serbskim Domje
Schmalers Buchdruckerei u. Verlagsbuchhandlung e. G. m. b. H. Bautzen.

Budyšske měsč. dziwado.

Budyštelu: 1/8 hodjin
Zawrijete pšedstajenje fa A. D. G. B. a F. A. „Willitowa zona.“
Wuturu: wječor 1/8 hodj. (Sezija B)
Pšedpšobnje pšedstajenje wulkeje opery „Rizina“

zlužobn. hotel

pšči wulkeje mještj
na 15. oktobra pyta
Gudžic hotel
w Budyšnje.

4 mlode fury

š fotowanju hu na pšedčak w Čiščozach čj. 17.
Běhak je na pšedčak wo Zentezach čj. 38.

2 běhataj

štaj na pšedčak w Budyšnje na fotofilij hofj čj. 1.
Kon je na pšedčak w Porčijškim m. knje.

Špilyny brny, Těrn w. a. d. r. je na pšedčak wo Škofnjei Porčijškej čj. 21.

Špilynočrny. Konjow pšedba

ryčerfabto w Škofnjei. **Wyfotofucelna kruwa** je na pšedčak w Mluzafowach čj. 18.

Budyšské měšč. dziwadio.

Scitawci: wječor 7/8 hoby (jerca C)
 Wuzjabanje wulke kumjeze.
Dyrbjeńske zakawtrowanje.
 Wulgy ho lubjagy :
 tucjagony lubj :
 Platt: wječor 1/8 hoby
 Wogkidenje pšchodlajenje
 wulke opacy
„Mizina“

Moja wustajenza
 mašinow a graty aje na
 kšnych witač, ale na
 mojej ščomnosći pšaj
**drjewowych
 wikač** č. 27
 Wulka wuporjedženja
 a wšchě graty. Wulki
 wubjerki wšchě hojpo-
 dočite nadoby.

Carl Gast
 w Budyšinje
 na drjewowych witač č. 27
 Telefon 1290.

Žony
 potrebače-li woplowajze
 aparaty a šhany, iglawoči,
 wotwujšči, kaž tež wšchě druge
 hygieniske žonyje wězy, wo-
 bročnje ho domoćiwoje na
**Sanitettymdom
 Frauenheil**
 w Budyšinje
 pšaj beršički hrbjacy č. 2.
 Školarca a rošćakajca
 na Drosžkanych W.

Dobry kłofej
 punit hůzo po 20 hač
 26 hr.
 Łožbu sobotu ščeršny poručjo
Moritz Schmidt
 na hšerškej drůzy č. 11.

Cigary
 čijte jamóřewot 50 pi. hem
šokoladu
 wulka 100 gr. tola wot 3 hr.
 Najšpšči
pal. kłofej
 we wšchěch placšijnach.
Najl. kakao
 1/2 panta po 3.75,
 1/4 — jědžny rajz
 Nowe

pojn. tučnje jerje
 najšpšče jadriwe mydo
 poručjo
Curt Stiegler
 přejdy **Hans Lindner**
 w Budyšin na heršičkej hoby 1

Szymj. bėrnyp
 wotewarja
jędžne bėrnyp
 tupaže
Paul Bennewitz
 w Budyšinje — Telefon 76

Otto Brandt w Budyšinje
 1880 na hmitowanjce lapaškej hoby č. 8. 1880
**Wšedelšćejnik — wuhodjo-
 wanšte kije, tobatowje** trubi w jenož naj-
 lepšich hđonjočacych, wumjedženje wšchěch nu-
 wopředženow w banjskej hšeršicy. **Rebete, browe**
talerte, šharowce pšaj, pšajowate trubi,
zěbelerste trubi.

Ze zakonskimi postajenjami wo dź-
 žanskim času su nuzowani, naše
„kasy“
 přichodnje, kaž wšě druge tyždženske dny
 tež sobotu připoldnju w 1 hodz.
 (mšto dotal w 2 hodžinomaj) zamknyč.
 W Budyšinje, w oktobru 1921.

**Wšě Budyšske banki
 a bankowske wobkħody**

Poručam šhój wulki štkad
mužacych, hólczacych a dšćeracych wobkħow
njedželst. a dželanjst. školowow
 najšpšch, manšćejste školowow, šhajn, pšaj. školowow
 a lytkrowych žakelow,
 dželbu twjerdych zwjeronowych hólczacych wobkħow
 kaž tež bohaty wubjerki wšchěch druhich wězow tunjo.
A. Menger na serbsk. hrbj. č. 6
 w Budyšinje.

Jakub Bräuer w Kamjencu
 na połnočnej drůzy 14
 poručja wšchem Šerbam hšój wulki štkad
 mužazaje a žonjazaje drašty. Pšajšpšče
 wobteženja la mužow a žony po měrje
 najrucnišch po najtuchich placšijnach.

Čisla 193, 200, 202, 227
Serb. Nowin wof lěta 1920
 so za serbsku knihowanjcu pytaja.
 Za dobry placiznu we wudawarni Serbskich
 Nowin wotewarj.

Meble! Meble!
 Nowe a trjebane hdylenšte šhny a fuchnišće
 wuhotowanja, kaž tež drašowe šhamory,
 buřety, wertki, komody, šapšete we wšchěch
 wulkošch, šohy a metrazhy, berje dželane,
 pšchodawa po najtuchich placšijnach
Jurij Kiehl w Budyšinje
 na heršičkej hoby 1.
 Kupowanja a pšchodawarja
 meblow a polkšrowan. tworow.

Kedžbu!
 Š wužitom tupaže trjebane a nowe
 meble, polkšrowane twory, kaž šohy a t. d.
 nowe a trjeb. drašne šhamory, komody,
 loja s matrazami a bjes niš a po-
 šlěšćaja, kaž tež wšchě mužazy a žon-
 jazje drašty. **Došje a krowče šhórnje**
 a šupnje kójnje na šladže.
E. Stelzig
 na hrodowskej hasy č. 4,
 bšico Přitowjeje žyrhoje.

Wšo poražaca nowosć za kurjerjow!
 Wulkotne! **Woprawdžity D.R.G.M.**
orientalski parlojty tobak
 Aromaticki! Šporje so palacy! Mily!
 Za wšćke trubki so hodzacy. Jara tunjo po
10 hriwnow za punt w 1/2 puntowsk
 pakčikach
 Darmotne pruhi! — Žane kupne dyrbenje!
 Předawanje we wobkħodže tobak. wulkowik.
Hermann Jedtke Jr.
 w Budyšinje, na zwonk. lawskej hasy 29
 ! Zasopředawarjo najpřihđn. wumjenjenja!

Gardiny wšchěch družin
 žanki, kromy, witražowe tkaniny, košłowe
 šukao, kožane šuknowe šhórnyči, wofšowane
 šukno we wšchěch šhěrjach a barbach, dobre
 trajne gumijowe podłohi, wšho jara tunjo.
J. Erler w Budyšinje
 na šwonłownej lapaškej hoby č. 10.

Šaty kupujeće
 stajnje derje a tunjo pola
F. Herm. Matthesa nasl.
 mšćejca **Waltera Hmy**
 — w Budyšinje na serbskej hasy 9. —
 Rěči serbski! Rěči serbski!

Cigary, cigarety, tobak
 předawa zasopředawarjam
 kaž je připóznate najtuchšo
C. Hennig w Budyšinje na žitnej hasy 12

Zonjace kłobuki
Džěace kłobuki
 so na najnowše formy přeprasaju a so wobarbja
 Najšpšćenje šhotowjenji! Poměrno placizny!
Pycharski wobkħod
 w III. poskħodže
 na kħězorsk. dr. 22 **Johanna Heldig** Telefon 1003

Košchłazy barchent,
 bšty a bšhany,
žakowcy barchent,
blusowje flanelle wumjenja a pol-
wobteženjow tkaniny wotmjanje
 šotowe šardentowje šhary, bšte a pižane so mužow
 žony a dšćej; normalne šhary, tež podšćije, šhěrje
 tunjo a we wulkim wubjerku poručja
August Paul Rieger, mšćejca Emil Wiltschek
 jenož we wobkħodže na šemlaniškej drůzy č. 2.

Kozace kože
 kaž tež wšchě druge
kupuja ko fůzdu šebotu
 po najtuchich placšijnach
we Wettlinskim dworje na kamjentnej hasy
 W poručnosći kupuju hač na dalschě
trjebane jěšdne kola
 wobkħst, dšćje, tež porjedženja potrebně, kaž tež
šhěrjaze mašiny
J. Šhibak na Mužak. drůzy 4

Kjemjelijstink. pšaj
wužnje trjebjele
 (šuker) je žimpy a dšć-
 lachy hšeršow,
 wšhgy a wšćel. palmy
 poručja
Marja Petrich
 na garbajškej hoby č. 22
 w Budyšinje

Kedžbu!
 Sobotu
wulke předawanje
myla
 po tuchich dnjomych placšijnach
 zasopředa postkħowarjow.

Dom šhórnych tolow
G. Fuhrmann w Budyšinje
 na hšeršičkej hoby 10 poručja
 jšhne tola, šhěrjaze mašiny, ga-
 sołony we wulim wubjerku, fo-
 łowne manše a šhakarjy. Šhypo-
 rjedženja tucje a najtuchšo.

Wulki wubjerki!
 Žane klamy!
 Woičšte školowcy, bšhny,
 manše, šhórnyje a šupnje,
 drilšćowje wobl, dšćkan-
 je školowcy, šhěrjaje šho-
 lowy a šohšje. Rome
 a trjeb. muš. a poščol. wo-
 bšćek pšchodawa jara tunjo

Herm. Gedlich
 na połnočnej drůzy 7.
 Školarca hšeršca „Hłěnsko,
 Wtudu, šhynu
šhazobna helen
 pšaj wulkej mšćej a dobrej
 jědži pšaj a hšeršćowne
 nastupjenje
prawny būro Koban
 na kšeršičkej hoby 17.

Kupuju
 powjerzowce wotpřaby 70 pi.
 šhórnyšch . . . 150 pi.
 kšeršički, šhěršički, atly 90 pi.
 lachy . . . kg 90 pi.
 šohor, mošos, žny, šhěrjajny
 možas, žny, wotol, winowce
 a šeršowce bšćejce po wumjed-
 ženych dnjomych placšijnach.
Popp
 na hšeršičkej hoby
 w Budyšinje


 Stajnje najnowšće
gramofonowe
platy
jehtly a aparaty
 kaž je šnate, najšpšče pšchě-
 bawo **Neugebauer**
Bauesen, Theatergasse 2
 Pšchodawanje w I. wšthodže
 žane klamy!
 Najtuchšće placšijnaj!

Koprowy witrjol
 e ja nočnjenje pšchěrjy
 a wotlanje
 to najšpšče!
 Wšhěrjowanje poručja
Wěršchě bratrow nasl.
Erich Winter
 w Budyšinje pšaj žimych
 witač č. 30. Telefon 1315.

Pósteke wozjewjona.

Beftitlung und Erziehung von Gefährdungen in der Verweigerung. Bei der Annahme von Gefährden ist jede eine „Befähigung“ zugelassen. Es kann also bei der Annahme mit Angabe werden, daß die Befähigung auf einen bestimmten Zeitraum vorzuziehend ist. Ein solcher Antrag wird sofortest angelehrt. Daselbe ist der Fall, wenn jemand, bei ein Gefährde anmeldet, gleichzeitig mit Angabe, daß die Gefährdenanmeldung zu freier Zeit, wenn sie innerhalb der Befähigung in die Gefährdenanmeldung fallenen Zeitraum zur Ausführung an der Reihe wäre. Ein solcher Fall wird z. B. praktisch, wenn jemand bei der Anmeldung eines Gefährdes es bis zu dem nachmittags befristet, oder aber gleichzeitig mitteilt, daß er in der Zeit von 1—3 Uhr nicht zu Hause ist und daß deshalb wenn das Gefährde innerhalb dieses Zeitraums zur Ausführung an der Reihe sein sollte, es gestrichelt werden möchte. Kommt das Gefährde innerhalb in diesem Falle zwischen 1 und 3 Uhr nicht zur Ausführung an die Reihe, so läuft die Befähigung des Gefährdes bis 6 Uhr weiter. Nicht angängig ist die Zurückstellung von Gefährdenanmeldungen auf bestimmte Befähigungen. Bestehen ein Teilnehmer, der ein Ferngespräch angemeldet hat, nachträglich dessen Erziehung oder seine nachträgliche Befähigung, oder ändert er nachträglich die Befähigung, oder er hat, so hat er hierfür eine Gebühr zu zahlen.

Ober-Postdirektion Dresden.

Man kann die Ortspreisgebühren von 25 Pfg. her, rechnet und wann nicht? Nach der neuen Fernsprecherordnung ist die Ortspreisgebühren von 25 Pfg. fällig, wenn der

Anspruch des Anrufenden mit der verlangten Hauptstelle verbunden ist und diese oder eine daran angehängte Nebenstelle den Anruf beantwortet hat. Erfolgt sich der geforderte Teilnehmer nach nicht dementsprechend, so ist die Gebühr also nicht berechnung. Ist der Teilnehmer an eine Hauptstation angehängt, z. B. innerhalb eines großen Geschäftsbereichs, und antwortet er hier auf Antrag seitens seiner eigenen Zentrale nicht, so ist die Ortspreisgebühren fällig, weil die Verbindung des Fernsprechanrufes mit der Zentrale mit Erfolg hergestellt worden war und die Zentrale in jedem Falle für das Fernsprechen die Stelle des angeordneten Teilnehmers bereit. Selbst ist ein angeblicher Teilnehmer und stellt der anrufende fest, daß es sich um eine falsche Verbindung handelt, so muß er seinem Amt durch das logenante Fernsprechamt (dreimaliges Anrufen) z. B. innerhalb der Besprechungszeit bei Ferngesprächen fünfmal oder des berechtigten Teilnehmers bei Ferngesprächen zu erkennen geben, daß etwas bei ihm nicht in Ordnung sei und der Beamten den Sachverhalt zur Beichtigung der Zentrale mitteilen. Ebenso hat er sich bei Unterbrechungen oder logenanten Ferngesprächen zu erklären. Die Behauptung, daß die falsche Verbindung, die während der Hälfte durch Beziehen der anrufenden Teilnehmer selbst herbeigeführt werden, ist unzutreffend. Nach den bei den Fernsprecherämtern dauernd geführten Kontrollen nehmen die falsche Verbindungen im Allgemeinen bei Benutzung der besonnenen Fernsprecherordnung festgelegt ab. Auch die vorzeitigen Trennungen von Ferngesprächen werden nicht als Unterbrechungen des Ferngesprächs seit Einführung der Ortspreisgebühren mit größerer Ruhe arbeiten kann, indem viele

überflüssige Gespräche (Blaudereien und dergleichen) jetzt vorgefallen sind und die Beamten deshalb die Verbindungen nicht mehr in so großer Zahl wie unter der früheren Überleitung des Betriebes hergestellt wurden. Die Verbindung des Fernsprechers in den vorbestimmten Fällen ist unweigerlich, wenn sich der anrufende Teilnehmer vor einer der Fernsprechanmeldung von Ortspreisgebühren (selbst nicht zum Beziehen) weigert, wenn die Verbindung des Fernsprechers oder Doppelverbindung oder einer Unterbrechung nicht, weil sie vollständig bis nicht herbeigeführt hat und sie in den Fällen, wo ihr der anrufende Teilnehmer eine falsche Nummer nennt oder wo ein vorbestimmter Teilnehmer nicht im Besprechungsraum des Anrufers eine Doppelverbindung herbeiführt, hierfür überhaupt nicht kann. Auch im Auslande, wo, wie in den Fernsprechanlagen von Amerika, in England und anderen Ländern, die vor dem Fernsprecher fünfmal oder fünfmal arbeiten, dergleichen Verbindungen ebenfalls eintreten, ist der Teilnehmer genötigt, daselbe Mittel anzuwenden, weil es eine andere technische Lösung nicht gibt. Die Ortspreisgebühren sind nicht zu befragen bei Verbindungen, die nicht aufnahmefähig sind, weil die angeordnete Geschäftsstelle nicht antwortet oder bezieht ist. Sie wird auch nicht berechnet, wenn die Verbindung aus anderen Gründen (z. B. durch Unterbrechung, Sperrung, längere Abwesenheit des anrufenden Teilnehmers) nicht hergestellt werden kann. Fernsprechämter sind alle Anmeldungen von Ferngesprächen, sowie Gespräche der Teilnehmer mit Betriebsstellen des Fernsprechanrufes, Kaufmanns, Bedienung und Aufnahmestellen in Angelegenheiten des Fernsprechbetriebes nicht zu gebührenpflichtig.

Ober-Postdirektion Dresden.


Wulka dźelba
schizyjnych maszynow
schewitsch
krawitsch
psycheschiwantlich } maszynow
nowych a trzebanych je dźyżca.
J. Rasch w Budyšinje
 na serbskej hasy č. 11.

Budissa-margarina
 hjes margarinhovo hoda, stajnje dźestwa, je najbjezba ja ludstwu a najstichja na slob. Njehdźowjazy mufkto p'roczajna nutskupowawitje placizny. 14
 100% p'antowit tak wjezo hjezice hr
„Ghete Wof“ marg. 18
 na hlyb kož dobra bitna punt hrinono
Margarinowa centrala hater haly č. 9
Denoz dobre rucnje dzelo
 ho podawa w schewjowit na hornje. haly 16
 mjeczal 6. Franje.
Zhotowjenje po merje a wuporjedjenje

Wajuwjetzke dnjowe placizny placiz:
 ja lapy hr. 0.90
 ja papirne wotpad. hr. 0.70
 ja nowiny hr. 1.30
 ja kniz, jehjimi, atno hr. 1.90
 metal, železo, tozje, bledje, lichtlowow
 črjopy atn.
Siegfried Sussmann
 na hornječjeft haly 35 — Telefon 1346
Derjeldžerjane lotže
 (normalna miera) na pljeh. w Wobjerjad na Drozjan-
 ftej drožy č. 21. **Schirfukowanja mašina**
 ja 650 hr. na pljehon.
Dalšje mušaja Njehard
Patwit w Deln. Wujewje

Budyšske mječ. aźiwadło.
Wlast: wječor: 1/2 8 hodyn
 (přijimj. wječor serjow)
 Woklebanje přibohatjenje
 „Wulke opery“
„Mizina“
Šobotu: (serjow) 1/2 8 hody.
 Wofj. dramowe přibohatjenje
Wšeheljo člowjekow
Njehelu pop. ho njehrofo.
Njehelu: wječor: 1/2 8 hodyn
 Operetowa nowicj.
Hollandiska jonka.
 Dem jehonj kotow
G. Fuhrmann w Budyšinje
 na hornječjeft haly 10 powozje
 jehow tole, hjezice mašina, gromofon wo wulim wuzjezo, lowow manje a halyow. Wuporjedjenje tucje a najstichno.

• tutum čjezčjenemu wubodyłstwu Budyšjina a wofol. wozjewjam, so hyn ho pod firmu
Twarswo jěždnych kołow Kurt Schibak
 w Budyšinje na kamjenzke haly 36
 :- w zadnym twarjenju zasydlil :-
 Domolu hěbi notpawicje, so **nowozhotowjenje jěždnych kołow** w najpřijimj. wumowjenju i notpawicje najpřejeho materiala ja najstichj člow přiwowam, kož tež **wuporjedjenje kołow wšech družim** wuzjezo a proflu čjezčjene wubodyłstwo najwudowničkwo, nje dobročojnje i dźelom pozjezječ.
 • pozjezčowanjom
Kurt Schibak
 We wulkaňich wotnady: na wobatej haly 18 a na Kamblerjeft drožy 14 hyn nětozje note mije hotozjene wumekle tola (nozmowowa mobella) wuzjati a proflu čjezčene wubodyłstwo, hěbi je jutje hobotu a njehelu dobročojnje wobhladač —

Włóske wrojehi
 derjo sušene
 kupuje po najwšich dnjowych plačiznah
Adolf Munsky
 w Budyšinje na horskej hasy č. 5 (Bergstr. 5)
 Telefon 57.

Wjehkocobč. krowa
 je na pljehon w Budyšinych čjho 27.

Šerbio!
 Knuzjece twoy a potrebu jenoz pola Šerbow.
 Podpjerjenje i tym hwoju uarodnowic.
 Porucjam
nowe a trzebane pljehowne sofy, tkaninowe sofy, draštowe thamow, vertiki dźelanice fholow, lozowe sofy, placizy a swjerskajiti, woblet, ulstrij, jonjazki drašt, nowe a trzebane muzjazy a jonjazje wobuzje, schřownje, gramofony, čjajnitki a wšehelate druhe wězy.
 — Šchoš nimam, jěžjnje wohstaram.
Max Wenzel
 fupowanja a přibedawanja zentrala w Budyšinych, hornječjefta haly 29
 Nježu herbiki! Nježu herbiki!
 • p'rijimjebnoho nutskupowanja jara zotjuzne placizny.

Ze starych wobstatkow
 a wo starých tuch placiznych porucjam
Ja wjehane tozjazy tkaniny meter wot 13.— hr. hem
Ja hufte wupjeriti meter wot 21.— hr. hem
Ja tozshlasy barchent met. w. 11.— hr. hem
Jakowe barchenti, mufeliny, barbojte tkaniny a židu sa rubjezčjazy a schřowajiti, čorne jakowe tkaniny, židu sa herbiku drašt, herbike banty, židžane rubjezčjazy, zanki we wulkim wubjerku, wobjerčjazy.
Moje tunje placizny a dobre kajkosce su hjez konkurency.
 Jare tapne dyrženje! Šprawnje wohstusjenje!
 • polastam ho pohlysk!
Welsec kupny dom w Kulowje
 Telefon čjho 12. Sakožene 1865.
 Najwjetzki wobjehiti dom sa Šerbow.

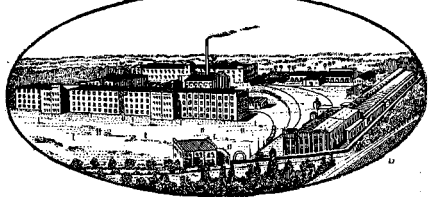
Hosćenc „Běly Kón“
Hosćenc přenjeje rjadowuje mjeczal Curt Lange w Budyšinje
 na zwonkowej lawskej hasy
 Poruca so wšom Šerbam a předelam Šerbow. Jara spodobne a přijomne přebýwanje. Dobre jěse a pic po znač. — tym wurjadnym wasnju. —
 Wšo wina w najwjetšim wubjerku. —
Koždu njehzelu koncert

Hamiske wozjewjenje z Wojerec

Bekanntmachung.
Zwecks Durchführung der Unfallverhütungsvorschriften
Teil I für landwirtschaftliche Maschinen,
" II für landwirtschaftliche Nebenbetriebe,
" III für landwirtschaftliche Hauptbetriebe,
" IV für Forstwirtschaft und forstwirtschaftliche Nebenbetriebe,
" V für Verwendung des elektrischen Stromes
beschäftigt der Genossenschaftsverband der Schlesischen landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft eine Revision der land- und forstwirtschaftlichen Haupt-

und Nebenbetriebe im Kreise Doyerswerda durch technische Aufsichtsbeamten der Berufsgenossenschaft, Landwirt Hugo Büchel, vornehmen zu lassen.
Nach §§ 878, 879, 1030 der Reichsversicherungsordnung sind die Unternehmer verpflichtet, dem technischen Aufsichtsbeamten auf Erfordern den Zutritt zu ihren Betriebsstätten zu gestatten; das Verfügensamt kann sie hierzu durch Geldstrafen bis zu 300 Mark anhalten.
Die landwirtschaftlichen Unternehmer des Kreises werden hiervon mit der Aufforderung in Kenntnis gesetzt, zur Vermeidung der gesetzlichen Strafen baldigst, soweit es nicht bereits geschehen ist, die zur Verhütung von Unfällen vorgeschriebenen Einrich-

tungen in ihren Betrieben zu treffen, insbesondere an den landwirtschaftlichen Maschinen und an den baulichen Anlagen die vorgeschriebenen Schutzvorrichtungen anzubringen zu lassen.
Die Gemeindebehörden haben diese Bekanntmachung sämtlichen Betriebsunternehmern in ordnungsgemäßer Weise bekannt zu geben; sie haben ferner den technischen Aufsichtsbeamten bei der Durchführung der Betriebsereignisse zu unterstützen, wobei ihnen teils des Genossenschaftsverbandes noch besondere Mitteilung zugehen wird.
Doyerswerda, den 5. Oktober 1921.
Der Vorsitzende des Kreisverbandes.
Dr. Penoit.



Eine Produktionsstätte deutscher Arbeit und deutschen Fleißes

Singerowe šijace mašiny

w staroznatej hódności

Položene zaplaćenje



Narumanske dželo
jehly: wolij: předženo
Wuporjedženja

Singer Co. Nähmaschinen Akt. Ges.
w Budyšinje, na bohatej hasy č. 14.

Jenož dobre ručne džělo
ho podawa w šchwyzowni na hornjej hašy 16
měcejst 6. Franje.
Chotowjenje po měrje a wuporjedženje

Za brylow potřebnych!
Šhorla Školta: optikar
na hłownym torhošiscju w Budyšinje pod radniku
poruča ěmój 1886 łožozemu optikar wołchob
d obročizjowemu wobšědźowanju.
Bryle a tšćeniki po kšlafim wołanjanju ho
šwedomitje šhorowja, ja to ručnje 65 lětne najhorjenje.
Podawaš chorobnych lašow. — Ničju herbřiti!

Kedźbu! Kedźbu!
Šdže pšchedawacze kože
f najwjetšim wuzřtkom?
Jenož pola
Bawola Šolthj
we wřitowaršni f kožen a čerjewami
w Budyšinje na šadnjej bohatej hašy 13.
Tam dołstajenje najwjetš. plaćizny ja tože wjetšy bruzin

Poručam mój bohaty skład
zymiskich jupow
ulstrow, raglanow, džělanakich kholow,
smužkatych česnopědź, kholowow a zamkarsk. woblekow,
kaž tež wulki skład tkaninow
Zešiče po měrje po najtunš. plaćiznach.
Najlěpša kupowaršnja za wikowarjow
a wokolonoserjow
Alwin Hohlfeld, drastowa fabrika
w Zemicach.
Telefon hamt Biskopcy 298

Derjeměće a zadrženje stro-
wosće žada časliše woprawdźite
chemiske čišćenje wšerje drasty
a stwlnych dekoracijow. Wob-
hladnlwe wobbźelanje z wostoj-
nymi ludźimi na nowočasyne
mašinach rukuje najwjetša a
najdokonjeniša wosebita firma

W. Kelling
harbjenja • chem. čišćernja

Čisla 193, 200, 202, 227
Serb. Nowin wo lěta 1920
so za serbska knihownju pytaja.
Za dobnu plaćiznu we wudawarni Serbskich
Nowin wotedać.

Prěpołożenje wobkhoda
Wojemu čerzelenemu wotečacřiwu wołje-
wjan, ja ěm mój
šyrinowy wobkhod
f rybowej hašy na
Lubijsku dróhu 6
pšchepožiti.
Gustav Grüttner

Doše!
Spodźiwne rjane nowosće za rubješća
najlěpše tkanine za jaki
kožuchowe počehnjenje hladke a mustrow.
Měrowa kajkosće!
Alphons Schauseil
w Budyšinje

Skazanki
na
ěm. ěernp
pšćijina a
jědźne ěernp
pšćebawa
Paul Bennewitz
w Budyšinje — Telefon 76
Don jšbnosćow
6. Jahrmann w Budyšchtne
na horešćej hašy 10 poruča
šibne loda, šijace mašiny, gram-
ofony we wulka wuobjer, fo-
tone montje a šijamš. Župow
rěčowanje ruče a natunizac.

Wšiči chorozćiwych hode-
njach a njepřizdatnych
wobšěba traw, f wołnjenje-
nja, šlednjaj atd. trězěćajce
Japan - krjeptk
wobšěba ěwine
(Des. Einnam. Caruopi)
Alk. Melis. Cest. Citr.
Wšičes 16 lět dołgo hjoje je
njelčejomne žony wuzjomja.
Ropšćejene wupřěćajne (su-
fowanje f wjetřicu f dwój-
ne bledču, wobjerje ěpřile
f japanšim wozjom a pól-
wom a fupajšim pólwom.
Dołstaj w **šamitřim**
domje Franzenheil w Bu-
dyšinje na herb. hećebach 2.
šfabrika a tošćejanje we
Dražžgarach-Št.

Budyšske měšč.
aziwado.

Šesobotu: (serija B) 1/8 ěodź.
Wobjl. beamowje pšćebłajenje
Pšchěršelo čłowjekow
Wobjetlu pop. w 4 ěodź.:
1. pšćebł. ja ěwobjer a žuščaj:
Willijowa žona
Wobjl. nowa wobjetlotow.
Wobjetlu: wobjer 1/8 ěodźin
racy wobjana operetta:

Hollandška žonka.
Wobjetlu 2. šlawne łubowne
pšćebł. po jara potań. plać.
Willijowa žona.

Šupnju ěajnie
dejne košy a tajke
k řěm
ho najwjetš. plaćiznyh
na **Brodowskej hasy**
č. 7. bč. ěajna doš ěja.

Wřitne šhartji
šhotuje **Šmolercje**
knhičičšćernja.

Trajne šaty zamki „Zelida“
čerzajne wuzjomje.
Štejež a wobjerjane ěuacnje, montšety a
druže wěšy po jara wjetšiwych plaćiznach
Krawaty
pšćajne a čarne we wjetšych formach a w naj-
wjetšim wołwětu. :: **Ššamowjajati, ěje.**
A. Bokelmann nasłědnik.

Wšě ratarske mašiny a graty
wosħje zatwarjenje
:: **młóćacych mašinow** ::
:: **drjewowobšěćace mašiny** a ::
:: **elektriške motory** ::
jenož na jš pšš wuščizki poruča po
přihodnyh plaćiznach
Richard Paufler
w **Grosaröhredorfe** w Sakskej.
Telefon 71
Wulki skład — Šamsna wuporjedźerňa

Tunje česke pjerje!

1 kg: šěro, drjene 30,— hr, bčte
40,— hr, lěpše 50,— hr, mjeħke
moškowe 60,— hr, najlěpše dru-
žina 100,— a 120,— hr. Připłajenje franko,
bjez čis, na doberku. Pokazka darmo. Do-
wolam pjerje wuměniće a wrošč wzač.
Benedikt Hächsel, Lobes Nr. 40
bei Pilsen, Böhmen.

Serbska ludowa banka — Wendische Volksbank A.-G. Bauten

poruča so za wšě bankowske wobkhodne džěła. Wobstara na burzy předawanje a kupowanje hódnostnych papierow po najprihódnišej dnjowej plaćiznje.

Hospozy lutujúce plun!

so na hubjenje pa? Iacu swěta ludow? Nimo je z njeseržoje **wysokim plunowim zličbowankami!**

Dostanjedje wote nujny nowy plun. aparat, kotryž w žanym hospodafarwje pobrachowaw njesmá. Z tutej jednorej, praktiskej bjez konkurruny tuncij připrawu, kotraž kóždy hradyje na kóđu plunowa lampu wstánu, wulduwu sobi kóždy přetřebaš něhdže 50% pluna (potajkim polecu cu plunowje zličbowanki, tež so z tutyjm aspratom plunowa swěca wo 300% jasnije swěti.

Aparat so tysackrótnje wupruhowane a předležu připřanawa ze swěch wokresow.

Rozestanje po 3 aparatach z dołhiku za 24 hrinow.

E. A. Bork w Hamburgu 19 Eppendorferweg 17
Zastupjenje wo wšěch wubratkach so pěstaju!

Žony

trjebaja bježi njeperjadnosć njeemocy a přiči šaczenju krot mój šarofnati jako najčyšći wupruhowany a i wjele dšafomajenji wšiči; pšičnacy wosepšty přiděł. Što- wnjace go potni dowraty na wnoje, jenož potom mój go šam pomobč. **Sarucenju njezdědny w kóžnym podže.** Wšupšed bjež ja 1—2 dnje. Wjednjace go lošewicij i wjele wuškwalowanjim pšifceje njemi. Štewce wjelejte toje šlanje.

A. Bort, Gamburg 4.
Kiekerstrasse 94.

Seřchodźicze žebri žami



nješabace-li bndom moje najnowšje tošpšy wožiwch a šafwarimnych **lucžatych mtočazajb ma- šchinow, hšomowch drahow** a t. b. Mašice, Nemasch, mašicny šu jako najčyšće pšičowšate. Waj- pšičšobódnjce pšacšiny! Štawpšičšob- njace wuměnjenje!

Wjekšwacizidska maščinowa fabrika
tow. f. wobom. rut. w Nješkwačidle w Šafce.

Žudžaki a seženke czašniki

poručam bježicje po poměnych plaćiznach wot najwobširšeje hač do najwobše. wuwjebjenja. : **Jenož dobre wudžet!**

Wulki wubješt **dyb šacjnych czašnikow** ja mužow a žony. Přihódne wješt ja dary. **F. Marschner naal.** W. Šwad, cješnjatarja w Budyšinje na Bohatej hač č. 9.



Fotografija Richard Huth

mjeješt **Arno Lehnert** w Budyšinje na heršetj hačy 15

Fotografowanie w kóžnym dnjowym czašnu.

Pšičindu tež na wšy. Naj- wobobnišće štuftowanie wobrazja. Kóđu nješedja wot 1/11—13 hobjim wotewerjene.

Otto Brandt w Budyšinje

1890 na Imstownej lawšej hačy č. 8. 1890

Pšeheděšćezniki — wukhodzo- wanke tije, tobatowe trubki w jenož naj- lewšich hšomowch, wuwjebjenje wšěch w- porjedženjom w hambrje dšefatni. Šehete, browe taterje, šarowne prašy, pječariste trubki, žebelleriste trubki.

Najčyšće šerženiske rjemjenje

Ja jasnještaj mawščinowu wulki a tult, najčyšće wo- wšimowu a tozowe tult poruča po najwubširšich dnjowych plaćiznach

Otto Büttner mjeješt. **S. Laskowski** toza a tehnišće gumitowe twory w Budyšinje, na štomowym torhošću 9.

Syno a slomu

wšěch družin, kóđu džělbu kupuje džěnje **August Seyper** w Budyšinje. Telefon 1258.

Wušichowanje kromow

(Schiffbaum-Näberei) na herbšetj hačy č. 1^{II} n. l. Najtunišće plaćizny! Najpšěchnišće šhotowanje!

Konje k rezu

po najwobširšich plaćiznach w kóžnym czašnu kupuje **Kurt Kaiser** pšiči mjawšowšy šjedach a na Šumboldstj dróšy 782 b Telefon 403. Wšacšja ja dobra twora hač 350 hr. ja žentiar žimewje wati.

Dospołne wuhotowanje ša lehatnju, kuchnju, dub. bušet, štošy, šofy, dšaf- šlonge, matrazy kupujeje najčyšće pola **W. Despanga** na Wuzafowšetj dróšy č. 4.

Nowe džěćace a sportske wozy

trjebane džěćace wozy

ma štajnje na předadž **Müller** pšl mjasowym torhošću 131r

Smejeće-li kwapš?

Abu pšehereješt jeni jeni dru- hej štkowšetj fotografowacy? **Dha prošnu, škafajće mje, do- kekež tež rady na wšy pšičindu!**

Wam šwidi wobšob bjež 22 liti a moje džěta šu go na wjele wu- šafazach njes deubim še štošymi mšoballami wušnjamjenje. Wa- žice tebdola rukowanje, šo šo šam wušnjenje a dšerje štošuj.

Robert Kubitze w Budyšinje pšiči bježe.

Wacze-li tonja f rezu?

Šamotawce prošnu hnydom cješt **653**

Pšiči dorešanjnu hnydom š transportšim wšom wšičijdu. Dawem jara pšičšitajnje plaćizny.

Konjaze rěšimno **Mutšcher,** mjeješt **Karl Kauschke** w Budyšinje na hornczejstj hačy č. 7. Telefon 653

Kedžbu!

Š wužštom kupujeje trjebane a nowe meble, polštrowane twory, šaž šofy a t. b. nowe a trjeb. deatime šhamory, šomobny, šoza š matrazami a bjes nich a do- šlešćezja, šaž tež wšy mjazaju a žon- jaznu drafu. **Došje a trowe šafšornje a šupnje štajnje na šlabže.**

E. Stelzig na hrodowskej hasy č. 4, šliško Pšerowceje pšehwe.

Poručam šwidi wulki šlad **mužajznych, hšočaznych a džěćaznych woblekow njezděšć. a džělanšć. šholowow** najčyšćich, menšicte. šholowow, štejn. pšat. šholowow a štkrowych žaketow, džěbu š wjednych žwernowych hšočaznych wobšetaw šaž tež šobaty wubješt wšěch brudych wožow tunjo.

A. Menger na serbsk. hrjebj. č. 6 w Budyšinje.

Jurij Hänsel

w Budyšinje na šufelšetj hačy č. 84. Telefon 788.

Šlowna pšehedawarja šud. Šada š šipła w Budyšškim hamššim šejmatšiwje.

Šklad rataršćich maščinow a graču wšěch družin.

Wulki šklad narunanšćich džělow.



Šerbjio!

Kupujeje twory a potřebu jenož pola Šerbow. Pšoherejeje š tym šwidi naradnatej.

Poručam **nowe a trjebane pšiššowne šofy, škaninowe šofy, drašlowe šhamory, wertiki džělanšć šholowny, lozowe šofaty, plachty a šwjeršćzniki, wobletti, ulštery, žonzaju drafu, nowe a trjebane mužaje a žon- jaze wobucze, šafšornje, gramofony, czašniki a wšehate deuje wěšy.**

Šchož nimam, pšehenje wobštraw.

Max Wenzel kupowanška a pšehedawanška žentrala w Budyšinje, hornczejstja hačy 29^{II} Režu heršeti! Režu heršeti! Špšičšobódnj mawššupowanja jara poženec plaćizny.

i Katoriz, kotrój bi detal w Ruchobachim Kichoj cjełanow był. Wón noubanowaje, so je gielich wot jeneho drubeho cjełanja darzeny dost. Wupolaja ho tež, so Wopolje stajne rucziństwo cjełanja njełafanowa bla s kolozym listom putaješe. Ježo do jastwa wotrjebješe. — Mjes hornjokjełstwijski cjełanjami hu polafim tež hjełki njebožinjoto.

* 3 000 zentnarow pšicznj ho spališ. W Kallt je ho wulla brzožer ruczišes tubla na Merseburgskij brzožer wotpalila. Nimo pšicznj pšlowo tam 3 000 zentnarow pšicznj ležeše. Ježo papaleroja hu jeno- po Kallsteho djełacjerja wusłobjil, kotrój pšicž po- ližiu rjetno, so je to w pšiczełstewnošće je hwojitiš konmunisťiczijski pšiczełstewi czišni, kotři hu ghebjta s hjełowom na wopšote bjełowne pšicznj, po planje bjełstwe brzožer je pšoholawšim wotrježu s wječełowseke papaleše. — Duž tam ratarojo ničo dobre wozafawowac nima.

* Wopori Wupawšewje njełhaja. Wješa mowowš a krajowš je wješo 800 wječowczišta. Wješa wopšiczełstewi je tak wulka, tež je ho pšehoj pšifalo. Włahowabjilo je ho hjeł detail 60 milionow.

* Njebrzožer wotšubdet. W Ruczišnjadach je pšehowbno bni katarow wofatow wustafowal, kotrój jastwa huta ja Ws hrimow pšiczełstewje. Wješa Kallt s pšehowbnošću wječowczišta a hjebi ja pšiczełstewi hješe. Wješi pšiczełstewni bjełstwe ho wupolaja, so hje wotrježne papjerizow nješje je hjeł, kotrój po- ližiu jastwe maži wječowczište. Dolež wotšubdetjerja hješeke njejeju wježi, je možno, to tež w drubiš mjełach hriwce jebawšim wopjepte.

* Automobil trafil. W Włabeburku hu 60 000 hrimowš hōžny automobil trafil.

* Dawt na reje. W wješeke Gether hu nowy dawt na reje sawjełbi na to wotšicnje, so na lōžbu jenoštinu reju 10 wječowczišto dawta žabaja.

* Gješe njebožne. W Wollensteinje gježicke jebon 27 listny itaž s Wendorija i kolon ho jeneniu wješ wubawiczeł. Wješi tım tal njebožowanje wabže, so bjełstwe na to wotwuje.

* Gwjałt wozowojenja. Na namołowenja tuteho wofajta je ho 5 000 kšuleworez a kšuleworez wjimonje na to wofajalo, ja ždij ischulski cjež njeławiczeł. Na-

bjełstwe ho, to miodoži ludžo, hōžj hu ho tal doho bjełstwe hjełstjeł, so potom tež baje czišnja, wosebeje pat ho wabjełstwe, so hriw, wotšubdeterji, wotšubdeterji a tım wotšubdeterji, ho njebožne kšuleworez bjełstwe a ho kšuleworez kšuleworez wofaje, so bjełstwe ho wotšub- aw wjełstwe ho tım hjełstwe, kotrój njełstwe ho wotšub- aw bjełstwe. — Mjes hōžj je njełstwe hjełstwe miodšina ja pšifalil wotšubdeterji a nječ ho tež njełstwe hjełstwe wofajta wofajti, s kotrój hu wotšubdeterji jenož wulki formoje. Miodšina miodšine ja tım na jwjełstwe wofajti s wotšubdeterji wotšubdeterji tal njełstwe hōž- wotšubdeterji. Wješo bōle ho w wotšubdeterji wotšub- deterji, to mječ je samer njełstwe hjełstwe miodšini.

Kamske wozjewjenja.

Steuererziehung.

Der Verkaufspreis für Meie aus Umlagegetreide wird ab 19. October 1921 auf 90 Mark für den Zentner festgesetzt.

Kommunikationsband Wangen-Stadt und -Land, am 15. October 1921.

An Stelle des verlegten Lehrers August Schneider in Gommern bei Klitz ist der Lagerhalter Adolf Seibel in Seidau zum stellvertretenden Vorkon- der Bezirksverwaltung gewählt worden.

Amtshauptmannschaft Wangen, am 10. October 1921.

Postske wozjewjenja.

Folgennummern für Fernsprechanschlüsse. Gegen- über Fernsprechnehmern mit starlem Verlehr ist es die Fernsprechämter dafür, daß genügend Platz für weitere Anschlüsse des Zeichners unter Zu- teilung von Folgennummern verbleibt. Folgennum- mern sind Nummern, die nach jeder Lage im An- schluß eine in sich geschlossene Umrandung zu- lassen, so daß sie ohne weiteres vom Amt aus nach- weise benutzt werden können. Es empfiehlt sich, daß Zeichner mit einer größeren Zahl von Anschlüssen diese möglichst in solche für abgehenden und für ankommenden Verlehr trennen. In solchen Fällen brauchen nur die Anschlüsse für den ankommenden Verlehr zusammengefaßt zu werden.

Ober-Postdirektion Dresden.

Wicizne placiziny w Budyschajnje

wot 15. winowca 1921.

Wječowcziš	Šni 1920 nawjizowca placizina	Šni 1921 nawjizowca placizina	Šni 1920			Šni 1921		
			hr.	st.	gr.	hr.	st.	gr.
Wječowca, na wotebacze	50 kilo	116						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	230						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	105						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	175						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	100						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	250						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	185						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	400						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	48						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	80						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	100						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	25						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	40						
Wječowca, na wotebacze	50 " "							
Wječowca, na wotebacze	50 " "	1 1/2						
Wječowca, na wotebacze	50 kilo	350						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	200						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	260						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	182						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	190						
Wječowca, na wotebacze	50 " "	123						
Wječowca, na wotebacze	50 " "							
Wječowca, na wotebacze	50 " "							
Wječowca, na wotebacze	50 " "	260						
Wječowca, na wotebacze	1 1/2	110						

Koždy može pomhać „Serbske Nowiny“ wutwaric

1. hdyž kōždeho Serba pšepokaza, zo je jeho swjata winowatosć, jenički serbski dženik woteběrac a oitač
2. hdyž pola tajkich firmow kupuje, kotrež do Serbskich Nowinow nawěštki podawaja a při tym na wozjewjenja džiwa;
3. hdyž ma něšto na pšedaj abo chce něšto kupic a wědzec, to w Nowinje wozjewi;
4. hdyž ma něšto cišec (wosebje towarstwa), to w našej cišecni wujwesc da, kotraž wšc džela tunjo a spěšnje wukonja;
5. hdyž so při družstwie „Smolerjec knihičišcernja a knihařnja“ z jazyim (500 hr.) abo wjacj podže-lemi wobdželi.

Redakcija a zarjadnistwo „Serbskich Nowin.“

Eserbjo!

Kupujete tworj a potrjebu jenzj pola Eserbow. Wopšiczełstewi s tım hriwju narodnošć.

Wozjewjam

nowe a trjebane pšichowne sofy, tkaninowe sofy, draštwowczišne kšamoty, wewitki djełanške kšolowcy, lojowce kšamoty, pšachty a suweršiczniki, wotlet, ulstny, žonjazowczišne draštw, nowe a trjebane muzaje a žonjazowczišne wobucze, kšafowenje, gramofony, cjełaknti a wotletate drube wěži.

Schtož nimam, wjełstwe wotšitaram.

Waz Wenzel

fupowanika a pšichowawanika zentrala w Budyschajnje, hornjeckje hazy 29 11

Wješa hjełstki! Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Konje k rězu

w najwječowcziškich placizinach w kōždom cjełku kupuje

Kurt Kaiser

plěti mjašowych jebčak a na Šymbolstjełstwi drěš 782 b

Telefon 403.

Wječu ja dobru tworju hōžj 350 hr. ja zentnat žiwjece wofal.

Nimale nowy rucziš wōš na 12—14 zent. ja 1 truwow ho hōžjow ja pšehowat we Włahowczišne czišto 29b pola Wubetst.

Derjejdjerjow jenzj djeł, wōš je na pšehowat we Włahowczišne czišto 12f.

Trjebanawa

Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Ze starych wostatkow

a po starych tunjich placizinach porucjam

Ja wješane lojzaje tkaniny meter wot 13.— hr. žem

Ja hufte wujwesci meter wot 21.— hr. žem

Ja kofšlasy barchent met. m. 11.— hr. žem

Jakowe barchenti, mufelim, barbostje tkaniny a žid sa rubješiczišne a kšofčowczišne, žorne jakowe tkaniny, žid sa serbskaj draštw, serbske banti, židjane rubješiczišne, žanki we wulkim wubjerku, wobšiczišne.

Moje tunje placizny a dobre kajkosce s bjez konkurency.

Jane tunje dweženje! Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Wješa hjełstki!

Otto Brandt w Budyšinje
 1880 na swurownej lawstke hašy č. 8. 1880
Přehlednějšiti — wuhodžo-
wanše tije, tobatno trubi w jenož naj-
 lepšich hódnotach, wumjedjenje wšedch wu-
 poroblenjom w hašnjeju bjehtah. **Rehele, brone**
talerje, škarowe prašy, pjećatarje trubi,
zabellerje trubi.

Stoichlasy barchent,
 bėtu a pihano,
jakowy barchent,
 wotmjane a pol-
blusowe flanelle wotmjane
woblecenjeje tkaniny wotmjane
 Štolowe barchentowe škaty, bėte a pihane a mužow
 žony a bježki, wotomale škaty, teš pobjehte, hječeje
 tunjo a wo wulim wubjerku poruča
August Paul Hliger, mějeočel Emil Wiltschek
 jenož wo wuhodžoje na leminafkeje dróhy č. 2.

Poručenaj hrowi wulki šlad
mužowych, hólczajnych a dječajnych woblekow
njedželst, a dželanzij. Kholowow
 najlepšíh manjšestw, štolowow, léžny, piat štolowow
 a listrowych žaketow,
 bjehtu tježdych zwjernowych hólczajnych wobletow
 teš teš bobaty wubjeret wšedch druhich wzow tunjo.
A. Menger na serbsk. hrjebj. č. 6
 w Budyšinje.

Gardiny wšedch družin
 žanki, kromp, witražowe tkaniny, kofšlowe
 sukno, kožane suknowe ščórzuchy, kóškowane
 teš teš bobaty wubjeret wšedch druhich wzow tunjo.
J. Orler w Budyšinje
 na swurownej lawstke hašy č. 10.

Jakub Bräuer w Kamjencu
 na połnočnej drózy 14
 poruča wšedch **Eserbam hrowi wulki šlad**
 mužazjeje a žonjazjeje drahtu. **Wapšteske**
woblecenjeje sa mužow a žonj po měrje
 nairučenich po nastužich placšinach.

Kedzbu! Kedzbu!
Šdže pšhedawacze kože
z najwjetšim wuzikkom?
 Ženož pola
Ratwola Scholthy
 wo wšedch wšedch a čerwjani
 w Budyšinje na fašnjeju bohateje hašy 13.
 Zam dotanajeje najwjetš. placšiny sa teje wšedch družin
Ženož dobre ruczne dželo
 wo podawa w šchemowiti na hornje. hašy 16
 měječel S. Braufe.
Šhotowjenje po měrje a wuporjedjenje

Kedzbu!
 S wuzikkom šumjejeje **trzebane a nowe**
meble, polštrowane twory, teš toly a t. d.
 nowe a teje. **drastne šhamory, komody,**
loža s matrazantij a bješ nich a po-
hlejšeja, teš teš wšedch mužazu a žon-
 jazn drahtu. **Dolže a tróite ščornje**
a šupnje ščajnje na šladže.
E. Stelzig
 na hrodowskej hašy č. 4,
 611to Běrowceje zyrnje.

Předewzacje wobkhoda.
 Češeženemu wobpšćetwu Budyšćina a wo-
 šotinu wošewjam, io hum **cigarowy wo-**
khod s i wulke a drobne pšhedawanje wot
 šinjeja **Wilhelma Krenzla** na serbsk-
 ich hrjebjach č. 34 fupit. — Wudu so
 šewer próžowaci, mojam češeženam wote-
 bterjam ščajnje derje a šprawnje poštułowacy.
 Pšochu tehdob češežene wobpšćetowu, hu-
 šobow, pšedčelo a a dopšćenacelow, moje
 nowe pšhedowacze dobročajnje pobjeracze.
 Najčešežowimaj
Richard Müller.

Saty kupujeće
 ščajnje derje a tunjo pola
F. Herm. Matthesa nasl.
 mějeočela **Waltera Olmuy**
 — w Budyšinje na serbskej hašy 9. —
 Rěki serbski! Rěki serbski!

Najymje Klobuki
 Ššomozjane **Klobuki** wo nowe ščotija a
 wšedch. **šilowu klobuki** so garnirujat.
 Ščacy pšiščijer wo rano šobu wještjeja.
 Garnet. a nijaz wnet. **Klobuki** ščajnje na šladže.

Pydnaršnistwo Johanna feidig
 w III. wothodžo:
 na teštorst. dróhy 22 — Telefon 1003.
 Wobšedžejujeje prošaju moje wuknowe wo wothožje.

Cigary, cigarety, tobak
 předawa zasopředawarjam
 kaž je přepóznate najtuššo
C. Hennig w Budyšinje na žitnej hašy 12

Wolije a tufi
 ja mašiny, motory, zentrifugi, tola, automobile
Štaufferki, šožowy
a wofowy maš
 wo najtuššich drujowych placšinach
Handelsgesellschaft „Merkur“ m. b. Bautzen
 na tamjejtnej hašy č. 9 (Wettinsk dworje)

Kozace kože
 zaječe, koče, kamklace, sornjace,
 čolnace, hownjace, knoťace, kumjace
 (mordarjace), kłakowjace. Hšte kože
 atd. kupujeje po najwjetšich placšinach
kožu sobotu
M. Berger wo Wettinskim dworje
 na kamjejtnej hašy.

Wofowe, **Nowoško-**
 ščotowe, **ščotowe** a wuporje-
 dezimalne **wahi** a wuporje-
 a tasloste **ženjeje wšedch**
 družin wumjedžeje ščajnje a bješ ščornowozny tunjo
Matth. Eder w Budyšinje
 na bornišćowobu č. 1.

Ruske hodžiny
 wotmawaju so
srjednu a pjatk
wječor w 7 hodz.
na Hošće hašy 21.

Trzebane ščirote ložy
matrazu ma tunjo na wch.
 Deyang na **Wuřaf** dróhy 4.
Wožo s matrazu derje ščor-
 žane, tunjo na pšedban na
 pščinu na **Wuřaf** (Wet-
 tinskich) č. 61.

Kašowa jalozja
 je na pšedban
 wo **Wuřaf** č. 21.
 Ščotny brwny ščornolětny
walach je na pšedban
 wo **Klobukich** č. 7.

Hjany młodu pobjobnu
truwu
 ma na pšedban **Winašafki**
 hólczaj.

Ščotna dejna truwu je na
 pšedban na **Wuřaf** (Wet-
 tinskich) č. 61.

Wubranaj kofolaj
 derje hornjozajtjeje rasy,
 ščajnje na pšedban na **Wu-**
řaf č. 10.

8 letyž kón jo ščotny
 na pšedban
 wo **Wuřaf** č. 7.

Darmo **dotaje młodaj**
psaj
 w **Kamjencu**
 na šelenje hašy č. 3.

Budyške měš.
čziwado.
 Ščitowit wječor 7/8 hób,
 (přichimanje wšedch serjow)
Hollandška žonka
 Ščereta wot E. Kalmara.
Wjaf (wulka C) w 7 hób,
 S (seršim orchestrom)
 a pobjnjentym ščotom:

Troubadour
 Opera wot S. Berdina.
 Ščotam na 1. nowembra
 ščotny
šlužobnu hólžu
 na dobre město.
Wandjeřta Dty Wobčera
 w Budyšinje na ščotnje
 hašy č. 8.

Žane klamy! **Nowe dole**
Wulki wubjeret japon, ščor-
 ňowow a mantow i woje-
 řenje ščotny bjehtow, wje-
 řenje ščotny, wuřaf, wje-
 řaf a wuřaf, wuřaf, wje-
 řaf a wuřaf, wuřaf, wje-
 řaf a wuřaf, wuřaf, wje-
 řaf a wuřaf, wuřaf, wje-
Herm. Gedlich
 na połnočnej dróhy 7.

Derje ščoržanb
dječajny wós
 je na pšedban w Budy-
 šinje na **garbarstwe hašy**
 č. 1e na lewitu.

Šchijaze mašiny
rjemježnikske mašiny
 nowe a trzebane wo wšedch placšinach
J. Rasch w Budyšinje
 — na serbskej hašy 11. —

Cigary
 čšije ščotnje wot 50 gr. hem
Sokoladu
 wulke 100 gr. taslo wot 3 šč.
 Najwjetšij
pał. kłhofej
 wo wšedch placšinach,
Najl. kakao
 1/2 panta po 3.90,
 wudle — ščotny rojs
 Rome
połn. tučne jerje
 najtejeje jadriwe wudło
 poruča
Curt Stiegler
 přebu **Hans Lindner**
 w Budyšinje na bjeřelije hašy 11.



Ščajnje najnowše
gramofonowe
platy
jehty a aparaty
 teš je frate. najwjetšich pšče-
 dawa **Neugebauer**
Bautzen, Theatergasse 2
 pšhedawanje w I. pothodže
 žane klamy!

Aloja wuhajenza
 mašiny a gatu njeje
 na žimych wšedch, ale na
 wojej ščotowaczeje pšče-
 žewowych
wikach č. 27
 Wulke wuporjedženija
 sa niže gaty. Wulki
 wubjeret wještjeje hól-
 bjejeje nabožy.
Carl Gast
 w Budyšinje
 na drjewotnych wikach č. 27
 Telefon 1290.
 Dym žebnžy ščotow
G. Fuhrmann w Budyšinje
 na hornjejeje hašy 10 pšče-
 žewowow, ščotowaczeje, gero-
 ňowow wo wulim wubjerku, to-
 łowe manje a ščotowaczeje. Wupor-
 ředženija rucze a najtuššo.

Žony
 potřejejeje-li woščotowaje
 aparaty a ščotny, ščotowaczeje,
 wotomajski, teš teš wšedch
 bjehtowaczeje žonjaze wještjeje
 wotbročjeje so doměčnje na
Sanitetny dom
Frauenheil
 w Budyšinje
 pščeje bjeřelich hrjebjach č. 2.
 ščotowaczeje a wotščotowaczeje
 w **Dražďanach** 9.

hamske wozjewjenje.

Umwidung von Versicherern zur Kranken- und Invalidenversicherung.

Auf Grund von § 1245 RPD. in der Fassung des Gesetzes vom 23. Juli 1921 — Reichsgesetzblatt Seite 984 — über die anderweitige Befreiung der Leistungen und die Beiträge in der Invalidenversicherung mit Wirkung vom 1. Oktober 1921 ab nach der Höhe des Jahresarbeitsverdienstes für die Versicherer folgende Lohnklassen gebildet:

Lohnklasse	Jahresarbeitsverdienst: Wochenbeitrag:
A	bis 1000 Mark 4,50 Mt.
B	über 1000 bis 3000 Mt. 5,50 "
C	" 3000 " 5000 " 6,50 "
D	" 5000 " 7000 " 7,50 "
E	" 7000 " 9000 " 8,50 "
F	" 9000 " 12000 " 9,00 "
G	" 12000 " 15000 " 10,50 "
H	" 15000 Mark 12,00 "

Gemäß Bekanntmachung des Reichsarbeitsministeriums vom 13. September 1921 — RMBl. S. 1265 — zu § 1245 Abs. 2 RPD. gilt für die Zugehörigkeit zu den Lohnklassen als Jahresarbeitsverdienst: bei täglicher Zahlung das Dreihundertfache, bei wochentlicher Zahlung das Zweihundertfünfundzwanzigfache, bei sechstägiger Zahlung das Dreifachfache, bei vierzehntägiger Zahlung das Sechshundertzwanzigfache, bei monatlicher Zahlung das Zwölffache, bei vierteljährlicher Zahlung das Vierfache des gezahlten, auf volle Mark abgerundeten Entgeltes. Anzurechnen sind ferner Gewinnanteile und andere Ab-

züge, die der Versicherer wirtschaftsmäßig erhält, nach dem im vergangenen Kalenderjahr bezogenen Betrage. Sachbezüge werden nach dem vom Versicherungsamt festgesetzten Ortsbetriebe berechnet. Für unabhängig Beschäftigte gilt das Jahresarbeitsverdienst, das Dreihundertfache des Ortslohens. Die jetzt geltenden Beitragssätze dürfen für Zeiten nach dem 1. Oktober des Jz. nicht mehr verwendet werden. Zugleich wird auf die Erhöhung der Löhne, insbesondere auch der in der Landwirtschaft hingenommenen, die aus den jeweils abgeschlossenen Tarifverträgen zu ergeben sind.

Bei Angabe des Entgeltes ist auch der Wert der gewöhnlichen Sachbezüge (freie Kost und Wohnung, sonstige Demutante) genau mit zu berücksichtigen, was bisher vielfach, insbesondere von den landwirtschaftlichen Wirtschaftlern nicht beachtet worden ist.

Bei Versicherern, denen auch ein Sonntags- und Feiertagslohn freie Kost und Wohnung gewährt wird, ist der Wert dieser Sachbezüge nicht nur für 6, sondern für 7 Tage bei Ermittlung des Entgeltes und der culturebenen Beitragssätze mit zu berücksichtigen. Sämtliche Arbeitgeber haben deshalb — sofern noch nicht geschehen — die von ihnen Beschäftigten ihren tatsächlichen Löhnen entsprechend bei der zuständigen Krankenkasse bzw. Einzugsstelle binnen 3 Tagen unter Benennung der vorgelegten Anmeldeurkunde umzumelden.

Nach Ablauf dieser Frist ist von den Krankenkassen bzw. Einzugsstellen Erfolgsanzeige an das Versicherungsamt zu erteilen. Falls die vorkommend angeordneten Umwidmungen

nicht fristgemäß erfolgen, haben die Rassenführer die Neueinrichtung der Versicherer nach den jeweils geltenden Tarifen selbst vorzunehmen.

Zusammenfassend gegen diese Meldepflicht können vom Versicherungsamt für jeden einzelnen Übertragungsfall gemäß §§ 500 und 1489 RPD. mit Geldstrafen bis zu 300 Mark geahndet werden. Die Stellvertreter des Arbeitgebers machen sich nach Maßgabe der bestehenden Vorschriften in gleicher Weise strafbar.

Verikarungsamt der Amtshauptmannschaft Bautzen, am 20. Oktober 1921.

Pöstske wozjewjenje.

Fernprekannschäfte. Der Teilnehmer kann bestimmen, welche seiner Hauptnachsätze nur dem Fernverkehr dienen sollen. Hierfür müssen dann von ihm die nötigen Anschlüsse begeben werden, das Stotungen bei der Bestellung von Fernprekannschäften nicht aufreihen. Aus einer Reihe von „Folgennummern“ (die also nach ihrer Lage im Anstehen eine in sich geschlossene Umrandung zulassen), dürfen einzelne Nummern für jene Zwecke nicht ausgewählt werden. Die Anrufgebühren solcher Fernnachschaften werden am Vielfachpunkt besonders feuntlich gemacht. Der Anstufung wird dann beim Anruf ohne daß abgefragt zu werden braucht, lediglich dem Fernamt verbunden. Für Anschlüsse, die lediglich dem Fernverkehr dienen sollen, sind die bestimmungsmäßigen Gebühren für einen gewöhnlichen Hauptanruf zu entrichten.

Ober-Postdirektion Dresden.

Wotewerjenje wobkhoda.

Czejczenemu wobchodstwu Budyšcina a wosolung i tutym wojszjam so ham to domje

na zahrodnej hasy č. 1, rózka Moltkowej dróhi
Margarinowy wosebity wobkhod

Wudu so prózowaz, czejczenemu wotebaktstwu stajnje i dobrymi a tumimi twornici poskušez a proszdu moje hješebowazje dobrozšiwje podpjeraz.

© najwšiwšichim počezsowanjom
Walter Scholz.

Budyške měšč. ažiwadlo.

Watt (serija C) w 7 hobž.
© wulkin ordestrom a poslužitemum thorom:

„Troubadour“
Opera wot G. Verdi.

Šesobotu (Sawj pješebit).
Hollandška žónka
Operetta wot E. Kalmana.

Njedzela pop. w 4 hob.
„Dybrenšte

„sawwarterowanje“
Njedzela wječor:
„Hollandška žónka“

Wužaze tolo
je tunjo na pješeban na postnoznej dróhy č. 7 d. n. 1.

Hosćenc „Běly Kón“

Hosćenc přenjeje rjadownje
mějećel Curt Lange
w Budyšinje

na zwonkowej lawskej hasy

Poruža so wšom Serbam a přecelam Serbow. Jara spodobne a přijomne přebywanje. Dobře jěsć a pić po zna-
□ □ tym wurjadnym wasnuj. □ □
□ Wšě wina w najwětšim wubjerku. □

Koždu njedzelu koncert

Ze starych wobstatkow

- a po starych tunich plačiznach poručam
- La pikane tozaze tkaniny** meter wot 13.— hr. hem
- La hušte wupjerki** meter wot 21.— hr. hem
- La kofszlazy barchent** met. w. 11.— hr. hem

Zakowe barchenty, museliny, barbošte tkaniny a židy za rubješćezja a šdžórzuchi, Čorne zakowe tkaniny, židu za Serbšku drašku, Serbške banty, židžane rubješćezja, zanki we wulkim wubjerku, wobšicizja.
Moje tunje plačizny a dobre kajkosće su hjež konkurency.
Žane tunje durbenje! Sprawne poskušenje!
© potakami so poskuš! **Welseckupny dom w Kulowje**
Telefon čisło 12. Sotofene 1868.
Najwětšich wóšebity dom za Serbow.

Najtuša margarina
plačiz dženka pšidi nastapowanju wunt hr. 21.—
Pola wina dołajuzezje hješebowazje naručeni czejczenemu tworu wunt jenosy hr. 13 50
Šój najčesćezje bšky wunt jenosy hšawow 12 60
Najwětšich Budyšichil
wosebity wobkhod na zadnjeje bohatej hasy 9

Spušćezomnu wotkladku džezi

(po možiwšoj Serbowstwu) nuz přišes 40 let, lotaz je we wotkladanju a wozšćenjenju džezi, tak tež wo wuporječowanju džezezeje dratw hšewdoma, pušćezomna a najzontia, sa moju nimalo 2letnu hšewcziznu tnydo a abo posušćezjo wylam. Ženka dšewota šdies, o w hojowaršiwje todu pomozaz wšy. Ženos težje, kotěz bu hšy w wobowoznych hšewczach baze a moja dobre wopšano, čypte lamowawienja po možiwšoj i wobratom posčez na mandšelfu Wilhelma Ende, Gennemj, Koonstuzje 35.

Janske kupjele w Smječkacach.
Njedzela, 23 oktobra 1921
domjaca kermuša.
Popoldnju w 4 hodzinach **koncert**, wuwjedzajny wot koncertnoje spěwacki Doris Walde a spěwneho humoristy F. A. Geisler (wobaj z Draždzan). - - Wječor wot 7 hodzin **reanion** (bal).
Wšech lubyech Serbow nanajwutrobnišo přeproszue
Zarjadnistwo.

Syno a stomu
wšich družin, kožu dželbu kupuje bžnje
August Šepfer
w Budyšinje. Telefon 1258.

Włoske worjечи

derje susene kupuje po najwšiwšich dnjowych plačiznach
Adolf Munsch
w Budyšinje na hórskoj hasy č. 5 (Bergstr.)
Telefon 57.

Wnczjobnita
hšewdem pšidžimna twornitwo jědnych lotow Kurt Šchibul w Budyšinje na tamcziznej hšy 36 abo na Křetensčidškej dróhy čisło 5.
Porjadnu holzu, kotaz čže lěpšez hšewdaršiwu nauwuzezje pšwa ženka na ruzhorškej dróhy čzo. 12.

Meble! Meble!
Rowe a tezejbane bydleńste štwy a kuzišnje wšotowanja, tak tež dratowne thamory, bufetty, wertiki, komody, šchpibele, derje dželane wufkołezaj, sofy a matcazy, derje dželane pšewdawca po najwšiwšich plačiznach
Jurij Kiehl w Budyšinje na Serbškej hšy 1.
Rupowanja a pšewdawarja meblow a pššerowan. tworow.

tež ratarjov napominajoče, so blyhu svoju vodstavu ministrovče lupje dajti botal dopeljati. Za- poljšanz Gled (nemška lantva strana) nemščiske položenje ja tak. Ivanščine, kaj ho priedhaja. Šeravnoy trunofščij nije vojvodnje budnyet.

Wotebačje nemščik počolov.

Wščičje dny Wščičnja Wščičfje 3 400. s Franzowščer 20 000 ščolce j ludstwowi wotawa. To je prvine po- daceje počolow na entent. Ščyfif ho priedhobne nar- keže wocafuajje.

Rathenau j Stalfje jedna.

Po womejšefsch, kotščf hu Baričfje nowiny j Bar- lina doščaje, nemščif ministř Rathenau wo tuffnišču j štaffim pošanzom wo Worlince wo naruzanju wojniščefo woščoblenija j wodarwanjom trawow jedna. PODOBNE jednanje ho mjšč Zembščiffej a Nem- štef stawa.

Českowlawskaja.

Polščofščefi twajf.

Mješ Pöštfej a Čěžfšowlawščef je ho političia fon- wenija a hošpobafše fščefenje woštamška. Wonej fščepowaje iščefšč dnyow woščifajet:

1. Ščefčenje woštamškaj stajaj ho na to štojaj- taj, jo buščefaj ščomabnje ja to štawofčazj, jo ho Verailščefje a Šč. Germaniščef fščefenje šafhowa. Wo konfliktowych wabach ho wonaj wo nadošomnyšč nar- prawoč fščefčiji.

2. Wščij nadbawadž iščefšč statow ho neutralnošč šafubja.

3. Pöštfa wraji, jo nima žanyšč žabanzow na Šsko- wawšču. Čěžfšowlawščka nima žanyšč žabanzow na Pöštfa.

4. Pöštfa Čěžfšowlawščefi piščenos trawow do Ruffije bowola, ruzije ta Čěžfšowlawščka Pöštfej piščenos do Awščifstije a Wladžarstije wščifludija.

5. Ša woščf konflikt, mjšč Pöštfej a Čěžfšow- lawščefi woštawaje, ho wonaj na nucejany roščibazj šuf bud wofafatej.

6. Pöštfa a Čěžfšowlawščka ho šwafafatej, jo žanyšč fščefenow njemšowlawščef, kotščf pošowlawščefi piščowomščo fščefenja wadoščefofe.

Pöštfa nije maščf entence piščifojfje. Poščojne- ju, kotščf byščefje do piščefju ministra Wenščfka Pöštfej piščefowne iščefiščefjo piščefowno Šwabburgim napološčef, nije ho do fščefenja piščifojf.

Jendželska.

Jendželski namjet ja rebiljuj nemščefo woščafčenja wojniščefo woščifowenja.

W jendželskim belnim wojščefje je šafobščanz Rem- worthy fščepowaj namjet šafobat. Ščefjan meni, jo ho woščafčenja wojniščefo woščifowenja, Nemiščef wo mčewomj fščefenju a pošdžijam dojednaju a

položene, ja fščewowne wošwawenje iščefčowe a mčewenje wošwraja, jo je očaj ja rebiljuj zbyščf položenje piščif- oščof.

Portugalska.

Revolucija w Portugalskej.

Novce portugalske ministerfije je ho ffejstajala. Wono je wošwota političif fščefowne wurawirao je j woštwitilo, jo ffejmfte wofču je 16. septembra a wofščf fajtawne dawaje wošwamščunija poglednjefo minister- fawne njepofaja.

Wo revoluciji ho fščifčif: Ščwimščf rano ho j mčewja netore tanofke wofuščf wofščifadžu. Wo- lošč j wurawonja joščf wofščefjwo šafobščefo. Mini- sterfifefo prezidentu Otrana Antonia, admiralca Me- chada Santa, Geraia Moju a Šifbu ju ščonawofaju. Novce wofščefowo mordawfowo šafobščje a wraji, jo čy- winitow wofščf šuf šafifčf. Mšefo Šiffoban je ho wuffim roščerowanju. Wo drščočaj wofščefne patronifle očajaju.

Gričifška.

Wiščiffo-franzowfše jebanje.

Wiščiffo je ho njefšobowoj vojnu w malej Wiščif- fo woštwilje wjenšefnaje nufy šwefda. Wona ho tebo Ma wrajuje, jo by fšebf piščefoweflowe franzowfšefe rufy- bošobja, kotščf je šwufbja, hščf je wotwerahow gričif- Ńefko trala Konstantina na trow wročefo šwofala. Gričif- fowf ministřefi piščefšobja Gunaris a gričifšif wofšč- fowomj ministř Baltadž fšaj ščwimščf do Pöšfio piščifojf. Ščaf paš ho šwa, franzowfše trunščefowje j Wiščifšefj dowerženja nima. Franzowfšif ministřefi piščefšobja Briand njemščefše wječja jeju piščifčej, dotešč je j naprawščowawščef debatu wo fšefmf wo- džefčanz byf. Gunaris je ho šafowješčifšif, nowina ruzije wo šamfšef fšefowefo puchowanja wo Pöšfio a Randona nekščf šščifčef, prijedy hačf nije j Briandom pofčefčaj.

Ze Serbow.

W Wudščifowinje. 22. oktobra 1921.

— **Temp-ratura** w Wudščifowinje po woščifowšom- anju wofiščka Ščwimščfa na fšwofščifj drščij, wjaif 17 fščepowoj očefotuj wo Gelfinu, w noščf j šobofčje 11 fšepowoj. Barometer wjaif wječor 742,4 a šobotu rane 745 wofčowofčaj. Wufhlady na mještř: Nje- wofšwofenje.

— **Ruzr nemščefje trimum.** 21. oktobra dollar 155,24 trimum, 100 čščifščf trawow 162,30 trimum a 100 fšwajjajščifščf francof 2857,10 trimum pla- očefčaje.

— **Wošw-prawa potščifje.** W noščf wot 16.—17. oktobra hu w jemum fšwofšobum mšefnje wofščef- fšwofšowrowe nafščefje potrabif, mšefnje nimu filowomu iščefjebčiwu „Nemiščf jo wnew“ j piščifšifowfot. — **Na Kowofaljšfej drščij hu šafčewnu noščf šwifilne a wofščefje wošoboy mčř šafylf, taf to je potščifja wošwijet**

fafročičej, wšfchafef wošoboy napřafčaj a woščifowščif- byščfaj. — **Ma fšefčnja bšef fšefočf šuf šafjo wo- trowe wošoboy wofřafčaf a wofščafčej byščfaj.**

— **W Wudščifowinju predšafwofim bšiwofce je ho- bafčo šafowene piščefowenje ja WČWB, a wječf. —** **Wjedščef** wofšowfju wo 4 šobowfne je wofščefowenje ja žanyšč a wofščefu, fšuf. — **Wjedščef** fšefje fšafwariffo- wafij, matjem fšuf. — **Wjedščefu** wječor 7/8 šobowj „**Pol lani bita a šofat**“. — **Wofščafnja** operac- ja — **Ša wurawofšefo** wofščefowenje wofščefowenje „**W- g- g- g- e**“ jo ho pier fšefčefi ho bšef fšefowefi wofšč- owafju. — **Direktarja** wo ho wofšowje, jo hu wot mčf- laščub njefčuju wo 4 šobowfne piščefowenja ja žanyšč a wofščifj, wofšefje žanyšč bšuf, kotščf maja wo om- štawofčef, j očafom domaj bšuf.

— **Čefjo** **štrawowofšefje** wjenščf. W nemščif piščefowenju haščf jo 1-trimumof piščifowafju. Hačf boču ju 50-pjenščefi, 10-pjenščefi a 5-pjenščefi bitf. Ščofš septembra bšef haščf 1 milijarda browofščf pje- nješ wjač wofčaw, hačf je ho hšef wydow wafow. Wječnje j polnej mofu bšafaja.

— **Žurňofščija** drščowofwa piščifowa ho doštawo- rjewo weteranfšef piščifowanz. Wofšowofwa piščif- owafju, kotščf ho doštawanz weteranfšef piščifowanz wo štć 1917. Wm ščefowofne wofščefowefje, ho teščf wo fščefowawšim fšefje 1921 wo wofščofčefi 150 trimum wofščafčaj a to na mšefje 12,50 trimum wofščafčaj. Namjetaj ma jo pola mčefčowščifaj wafow abo pola gmejniščif wofščefowefju šafobčaj. Wofščifowefne do- wošowofne je wščf fšefowfne fšwofšowofne.

— **Šo** **šufce.** Wo wofšowfawem fšawoščf ratarow- mawj Wšfa fšwuf fšwuf fšwuf wofščafčaf. Štawo wofščafčaf wraja, jo na čefowj oščobef fšwuf fšwuf wofščifšefo a hščf ho w ofčowu nufšč bšuf, piščifšef- fawo fšwuf. Wo wofščefo wofščaf wofščf wješčf do- wofščaf wrajičf njemščf, tola hu fšwaf wofšowenja bšuf botešč wofščaf hšobne hačf wofščaf wofščaf wofščaf fšufow.

— **Wotebačje** žita. Wo šafofšifščf wofščefowfšwof- mačf ma ho jo ščofow njemšowofčaf žentnar wofščefowfšwof- madž 244 trimumof šarawanja wofščefowfšwof. Wafarjo njefčf- tošobla wofščefowef došefenja, napřifedj ščwofšowfšwuf, fšwafčf budja byščefčef plaščefj.

— **Šwefšefne** **nješčf.** W wofšufu pod šufum napřifowom ma ho wofščifčefj: Wofščf 15. nowembra hu rano wofšowef wječij abo ščefiwif wofščaf wofščaf wofščaf wofščaf.

— **Šwefšefne** **nješčf.** W wofšufu pod šufum napřifowom ma ho wofščifčefj: Wofščf 15. nowembra hu rano wofšowef wječij abo ščefiwif wofščaf wofščaf wofščaf wofščaf.

— **Šwefšefne** **nješčf.** W wofšufu pod šufum napřifowom ma ho wofščifčefj: Wofščf 15. nowembra hu rano wofšowef wječij abo ščefiwif wofščaf wofščaf wofščaf wofščaf.

— **Šwefšefne** **nješčf.** W wofšufu pod šufum napřifowom ma ho wofščifčefj: Wofščf 15. nowembra hu rano wofšowef wječij abo ščefiwif wofščaf wofščaf wofščaf wofščaf.

Kaplif ze Sulewic.

Historiske powjedančko.

28.) (Pokratowanje.) Winsey ludžo az w najmjeńšaj na to zapodobn- ni njebčechu, zo budzichu swoje sydla dostrawo- wač mólhi.

Jich lohkomyšlnosť jim ani nj-dowoli sej na to pomyalic, kaš strašny džen by to byl, hdy by w ržez cyrkwe swjatoh ščepana so wo wětriku zelena chorhoj turkowskeho profety zmahowala.

Kaplif dyrhješe z Winskimi wochkadžeš kaž z čekajemy džećimi, pak z dobrym, ze slowom, kiž bėchu hač nanajbóle přswědčace, rozkladaju jim, kajke sčelwaly mōže jich liwosť mčř, pak zas̄ ze zlym — z krutymi broženjami. Kaš spānje a nizcy zmyslena telhom wobydlerstwo we Winje bēše, za to swēdči wosebity rozkaz tajneje rady. Po nim dyrjbachu pēdario ludži krace na- pominač, zo bychu so tula w tymle strašnym a zrudnym wojńskim čas̄u hrčchow a njesprawnyh- ŗu na kedžbu brali, wosebje hrozneje nejčistoty a sruroweho lichowniſtwa. Wbohim wroczawum, mjenujuj cyrobizny njewurkejke zdrowčowach. Nakazaja-li so, dha budže Bōh brōnje kžēworske- ho wojška žohnowáč.

Ze trymi, kotřiž bėchu z Medliškeje bastaje čekli, podarmo sledžachu. Nichtō nechočyo k tem- u, zo bēše tam na patroljnji pošlany byl. A jedyn rozkaz za druhim prikhadžeše, jedyn

kyrnejši hač druhi, ale stānje bjez wuspěcha, skōnčene by tale prikazanja wudat: „Stōž budže, hđezkuli popadnutyj při tym, zo je so cheyť swojeje wojejskeje winowatočef zminyč, tom ŗa we wkońce toho domu na zjawne wotrašerene byč wofwēńeny.“

XI.

Na wyššinach a po dolinach při rěcy Wahu we Słowaksk-j so w nalčeu tamneho lěta kōžuň- khwyd őrjōda wojakow pokazowace, — wšitke bėchu so zamėrile do toho kōnce, hđez so slōnco kłhwa.

Tež stary pastyr bē hišće žywy. Jeho lubej Hancy so mōdreje wōčey nekāk dživnje mōčefte, dokelž wo Janu njebě ničo ani widedz ani słyšēš.

A tola je po twome pučn tož Toekoelyji nimo čahnyj z cerylum swołym wōjskom!

Ale jōnu z wječora zaščowka Amik a z wjes- selosćaz poskoči hač do trēchi, kotraž bē z lišcom pokryta. A prjedy hač so Hanka teho nadžifješ, hiž močefo swojeho lubeho witač. Zawēšēš bē jeho přiwolala ze swojim spēwom, hdyž z jeje šije po dolnje lēčuču te slowa:

Rady bych jemu prajila
Jeno krōtke słowicka,
Zo by so zwieselila
Moja, ni wutrobilika.

„Tak tu, Janko, tola wostanješ!“
„Hdyž budže wo wōjnje!“ — Kajki bych to wō- jak byl, hdy bych do kōnce njedowojowáč!

Stary pastyr z hišce přikrywaj a so zamyslł.
„A ja prajū: što je to z twym Toekoelyjom!“
— Mi so njedža, zo by to tón prawy byl.“
„Ale hdyž sym, džećko, hižo jōnu pola njeho?“
„A hđze to čehnješ!“

„Na Win.“
„A z kim ty čehnješ, mōj Janko? —“
„Z Turkami, kotrychž je telko, kaž mōrdofl- při njedwanym hrmanju.“

„Z pohanami na křesčanow. — To, synko, wo- pravdžeš njemy nadobnje!“
„A ja se j njemyalu, hđz a što, jeno zo zmu- žicē dowojujujmy!“
Wonka so daše zastyšēš konjace rjehotanje a mnoho blesow.

„To su našif! — Aj, witať was —“
Jan hižo njedōrčaja, kaž z blyskom so wobrotl a po tesak dobēža, kotryž bē se j wo jstvě wof- pinyl.

Ale hižo w samsnym wokomku zaskōci do- jstwy nēhđze triefčiflany mōzki, na to nječē- bju, zo tōn druhj wofschf tesak wčahany.

„Sy hišće strowy, wujō postarječf! — Njefšej- ŗha čif šlubi, zo to hišće wofschowom? — A tōńte to je wēšēš Jan? — Mōj dwaj so hromadze bē- njebudowom!“
„Aj, kŕuže! — wopravdže teho sym so njēna- dzał. Sym stary, jara stary.“ (Pokratowanje.)
(Pokratowanje.)

Prilopk.

* **Trube wišnjone žit i Švajcarskeje.** Š žitica pijača: Š bolhotrajniji lekčim wjedrom lě-
so šu wišnjone i Švajcarskeje drabi ras kečle. Šdaj čjoplotu hiščice dale traje, smejenti tu to psji-
hōdných stronach pōj otobka družji ras žrale wišnjone. Žuto sjenjenje je pōljedni krčej i keče 1540 hjo.

Zdžlenje kursow

Serbakeje ludoweje banki

z Draždžanskeje burzy wot 21. winowes 1921
Što je hōdno 100 nēmackich hriwow

w Parisu	8,77 frankow	126 frankow	do wójny:
w Prazy	61,76 krōnow	117 krōnow	
w Londonje	8,3 šilingow	97 šilingow	
w New-Yorku	0,64 dolara	24 dolarow	
w Warszawje	2,70,— pōl. markow	— pōl. markow	
w Zürichu	2,49 frankow	126 frankow	
w Wiajze	1,080,— krōnow	117 krōnow	

w Parisu	100,— frankow	= 1137,85 hriw.
w New Yorku	1,— doll.	= 158,34 "
w Londonje	1,— štol.	= 613,85 "
w Prazy	100,— k.	= 162,30 "

5%	Deutsche Reichsanleihe	77,12
4%	Deutsche Sparanleihe	79,—
3%	Sächsische Rente	49,25
4%	Kreditanst. Sächs. Gem. Kommun. Kreditbriefe	90,25
4%	Lausitzer Pfandbriefe	90,25
4%	Lausitzer Kreditbriefe	93,25
4%	Landwirtschaftl. Kreditvereine Pfandbriefe	86,50
4%	do.	101,—
4%	Landwirtschaftl. Kreditbriefe	82,50
4%	do.	84,75

Hamiske wozjewjenja z Budyšina

Lebensmittelabgabe. Ein halbes Pfund Weizenmehl zum Preise von 95 Wfg. und 1 Pfund Zucker zum Preise von 3,80 Mt. für Kinder bis zu 2 Jahren (gleichmäßige Verteilung) auf Anmeldebüchlein D der gegen Warenbezugskarte in den bekannten Verkaufsstellen.
Baugen, am 21. Oktober 1921.
Der Stadtrat, Lebensmittelamt.

Verichtigung.

In der Bekanntmachung vom 20. Oktober 1921 „Anmeldung von Versicherten zur Kranken- und Invalidenversicherung“ muß im Absatz 4 **Arbeitgeber** statt **Arbeitnehmer** heißen.

Baugen, am 21. Oktober 1921.
Versicherungsamt der Amtshauptmannschaft Baugen.

Pōstske wozjewjenje.

Dauer der Gespräche. Im Ortsverkehre wurden bisher zahlreiche Besprechungen dadurch herbeigeführt, daß Teilnehmer lange Zeit hindurch, u. U. bis zu ¼ Stunden, sich oft über sehr nebensächliche Dinge, unterhielten. Würde dann einer von ihnen von anderen Teilnehmern verlangt, so konnte die gewünschte Verbindung auch wiederholt nicht hergestellt werden. Derartige Dauergespräche blättern außerdem seitwärts die gewöhnlichen Karten vorhanden, dem allgemeinen Verkehre dienenden Verbindungsleitungen. Durch die neue Fernsprechanordnung ist die Telegraphenverwaltung jetzt berechtigt, Ortsgespräche nach einer Dauer von 15 Minuten durch Trennung der Verbindung zu beenden, wenn der Betrieb es erfordert.

Im Fernverkehre darf die Dauer eines Gesprächs bis zu 6 Minuten betragen. Auch über 6 Minuten hinaus darf ein Gespräch ausgedehnt werden, wenn die Leitung nicht von anderer Seite beansprucht wird. Liegt aber eine Anmeldung für ein dringendes Gespräch vor, so wird das im Gange befindliche Gespräch nach einer Dauer von 6 Minuten oder, wenn diese bereits überschritten ist, nach Ablauf der für die Gebührenberechnung maßgebenden Zeitelzeit unterbrochen, in die die Auforderung zur Gesprächsbeendigung fällt. Liegt dagegen eine Anmeldung für ein nichtdringendes Gespräch vor, so darf das im Gange befindliche Gespräch bis zu einer Höchstdauer von 15 Minuten ausgedehnt werden, wenn es als dringendes angemeldet war oder wenn vom Ablauf der Zeitelzeit an, in die die Auforderung zur Gesprächsbeendigung fällt, die Gebühr für dringende Gespräche entrichtet wird. Werden auf Grund gleichzeitiger Anmeldungen mehrere Gespräche zwischen denselben Teilnehmern in unmittelbarer Folge abgemittelt, so ist für die 6 Minuten überschreitende Gesprächsdauer in jedem Falle die Gebühr für dringende Gespräche zu entrichten. Aber 15 Minuten dürfen derartige Gespräche nur ausgedehnt werden, wenn die Leitung nicht von anderer Seite beansprucht wird. Wird die Leitung beansprucht, so wird sie für das nächste, nach der Reihenfolge in Betracht kommende Gespräch eines anderen Teilnehmers freigemacht.
Ober-Postdirektion Dresden.



Eine Produktionsstätte deutscher Arbeit und deutschen Fleisches

Singerowe šijace mašiny
w staroznatej hōdnosci

Položenje zaptačenje



Narunanske džele
jehly : woliij : předženo
Wuporjedženja

Singer Co. Nähmaschinen Akt. Ges
w Budyšinje, na bohatej hasy č. 14.

Doše!
Spodziwnje rjane nowosće za rubješća
najlěpše tkanine za jaki
kožuchove počehnjene hładke a mustrow.
Měrowe kajkosće!
Alphons Schauseil
w Budyšinje

Běta a čerwj. kat, jědźne bernj
tupuje
Paul Bennewitz
w Budyšinje — Telefon 76
Skoro nowa
mlóčaca mašina
dofelz je lěbna, je tawjo na pjechōni we Lemischowje pola Sućiny čisło 2.

Budyšske měsč. dziwadło.
Sobotu (Sawrj. wječit.)
la A. D. G. B. a A. F. A.
„Hollandška žonka“
Rjehdžu pow. w 4 hod.
Wječit. la z wječ. a hwojny
„Dzrbjeniste
fatwartěrowanje“
Wuzjadnje wulke hmoje. Po pjechōnjamju wještami, l. čjajom do wječ. hwojny.
Rjehdžu wječor 1/8 hod.
Hollandška žonka
Operetta wot E. Kalmanna.
Rjehdžu wječor 1/8 hod.
„Dzrbjeniste
fatwartěrowanje“

Bete Hakt libet. khornarje pjełcowe tykace
chemisoy žisdi
specialny wobchod
W. Kelling
barbjerija — chem. řistjenje
w Budyšinje:
na lejšćej drōj čisło 6, na Wjehćickej drōj 16,
w Choćebuzu:
na Szredłowlej drōj čisło 4,
w Wojerecach:
na hwojnowej drōj čisło 22,
w Bolej Wodze:
na Wismardowej drōj č. 26.
Wjehćimatinja
w Kulowje:
Bier Row
na hwojnowej drōj čisło 1.

Wšeratafsk. mašiny agraty
wosebje zatwarjenje
mlóčacych mašinow
drjewowobdželace mašiny a
elektriske motory
jenož na jle pše wudželki poruža po pñihōdných plaćiznach
Richard Pauller
w Grossrōhdorfje w Sakskej.
Telefon 71
Wulki sklad — Samsna wuporjedženja

Serbske towarstwo „Nadžija“
w Budyšinje
wuhotuje wjedzeli, 30. oktobra 1921
w Delanec hosćenju w Radworju
serbski wječor
ze spěwami, dziwadlom a rejemi.
— Započatk w 6 hodzinach. —
Wšitkich Serbow přeprosuju předswědstwo.

Do Draždžan
hōd do mateho lějšćeho hwojny-
dajkita la hwojnom pñi-
stojna, čisla
mlóčsca hōlža
pita. Wjehōnje hō jamolowjć
pola
Bennewitz Dresden
S. Hoffmannstr. 35.
Wuzjōbnita
hwojnom pñištima twarstwo
jehdžich fotow Kurt Schitaj
w Budyšinje na komjantnej
dajki 36 abo na Štrotten-
schwibitkej drōj čisło 5.
**Wozjer-
iti pož je**
Slinzaj č. 28 pola Ramjerna.

Za brylow potřebnych!
Ahorla Šholta : optikar
na hwojnowym torhojstjcu w Budyšinje pod radniju
poručaja hwoj 1856 falowajny optikar wobchod
dobro čiji w emu wobledž hwojowanju.
Bryle a lěčnikki po lěčnikim wufatowanju ho
hwojnowej hwojowanju, la to rukuje 65 lětno naboženje.
Podawać chorobnych lakow. — Hježu herbst!

Po starych plaćiznach
hwojnowej hwoj.
cynkowe wodne křazy : lakowane twory
aluminijowe hwoj ab. pola
Bratrow Domškow w Budyšinje
— na wjehćej hwoj 16 „Etote hwojny“ —

Saglny rōlnj kōn
je na wjehćej w Čjowonij
čisło 35.
Pož dobry stajnik je
hwojnom na pñi-
w Bikanju Dole pola
Wjehćimatinja
w Kulowje:
Bier Row
na hwojnowej drōj čisło 1.
Saglna wuhotohwojnowej
čjehōnina trawa je na pñi-
w Konjeczaj č. 21 pola
Ramjerna.

* **Właś jako mordak.** We württembergskim więzieniu Chtringen je zlatk dr. Riebel wrogom swata męczénia. Swata saskich. Stuczerja sajadu. Wpisciżina je pjecka wójnowa wostara.

* **Tunje wotkupljanje.** Wjehelny kuff hebi we Sommerfeldje powjedaja: Katacki djelaczej tam i fuzilery wjehidže a dojde hebi wotkup slobodę. Jaka i placanju wjehidže pšehodna wón fuzilery wotkupno na kotrmjz sejeja: Wotkupno fhorobnje taj! Wuj je wotkupljanja potrebnu. Stempel a wotkupno njehidžetaj cizlaci. Wjenes muz njemjeleje. Fuziler do fikalogo jabuka fuzilacje a dajce jemu wjezej Tomawickowu beču djelaczerije twiř febrali.

* **Polak wjeřka Żużupowa.** Enaty ruski wjeřki Żużupow, mordak Reputina, je tukhwilu w Londonje, hdjez jato iřitac semjanicki ruski djelczanow pšehodna. Zo by jich mořl podwjercze, je wřelacat drohotne wotkupni pšehab, mjes nimit dwaj Rembrandtřaj, tehorunja řidnřu je řpodobnje ćornymy parlamci, kotrz maja hdnořez 80 000 buntow sterlingow. Wdama 12 wotkupnow Żużupowe wotkupilne w Londonje fnaje. Zata wotkuplanuřina naprawna je teřbna, dolezi pjecka bolszewistke fnejekřitno plinje fa Żużupowom řidni, niz taj jara i politicki pšocićno, ale wjele beće teřbna, dolezi ma Żużupow je Ruskej wjeř jumełowo postab pohjebanje. Zuton postab je referency fond fa ruski wucřobanzom.

Běly a Ćorny Ból.

E njeprawno je řo prařilo, řo je hřiće mjeno „Ćorny Ból“ wot řfelićjanskich duchowniřtwa jenemu řerřewnu pšehobje a wot njego řnateř řerřelke řorje blisřo Wulez pšehjapje. W-ři ta bora „Djabola Ćora“ řkta, by to řerje wjele pobodne byřo, tola pař by řo pšerje hřiće mjeno „Běly Ból“ dyrćalo mulořez. A tunjez řriedemann we fwojiej „Vaterlandsblunde von Sadjen“ woprawdže wotřru-

ćja, řo „Běly Ból“ fa řyřil (Gesamtheit) mulořez wuj bořow wot řfelićjanskich mřionarow řabunieny, je tola ta mřki najpřidřidniřca, řo řet tej hřiřke mjenje wotř i pohankišego ćřaja. Pšehedatjenja wot bořu řwěřka a bořu ćřenna řu jara fiare. W řerřelkej bu wot starum ćřaju Ból hřiřka a Ból ćřenna, potajnim běřa a ćorny Ból řfelićjanow. Stari Ćridoido řfelićjanowu Ćelia, Ból hřiřka, potajnim Běřo Bōha. Pola taruř Germanow Běře hřiřko hřiřate, na ćřoj hřiřce nēmteř dženikeř pomjenowanu, „Sonabend“ a „Sonntag“ dopominatje. řfelićjanki ćřelca Bōha jato Bōha hřiřka a hřiřko řo pšři Bōřih řhřabřah nalořuje. řtu batořej abo djabola mřili hebi řfelićjanski lub ćornego. Tez ćerła mejadu řtari Ćelenowanja fa ćorne hřiřtowo, tunjez to řkowno, foteřz Wřilofski i nřl. řtawořez. Ćřititi pširunuje, i mjenom „ćorny“ njehwřijaje.

Tez i pšitownořej řo pola pohankišć Selenzjanow (Selenzianow) ćorny a běř Ból řfelićji. Ćorneřo Bōha mřila hebi hřiřteřego na řerjewa, Běře pař na jenej řupje dalato na juhu. Jato we hřiće 1869 mužřnow nēmteře řdže „Ćansa“, řiz bu pšři wotkupniřć pšehodowanaj na řironach řewjereňe ćřeba wot łoda rosniřezena, řo najpřetjich řitacach a ćřepjenjach, foteř jeje młodeňo wjeř polneho wotkupniřćno wjeřnika řofřeniřću, řubu Ćeleniku dořwřidřiti wot řerjewa řo najřerjaniřću řubřilřejřan Selenzjanow řihjadu, ćřelacu i wotřrěka pohankiř wotkupdjerjo tamnyř najřabřićć Selenzkiř wotkupdjeriřćow, dolezi Ćři mowjazy wot řerjewa pšehidžedu, i wotřez može bo jich mjenuju jenoř řabnjenje pšřidřabřez a hřiřej jich ćorny Ból hřiřki. Zato pšowina wriřez, řo njeye dře to pšehidžeb, řo bu pola nař we řuřizy řora Běřo Bōha i řihu wot řory Ćorneřo Bōha a řora tuteřo wot toznej i řerjewa wotkuplena a pomjenowanu.

Wřihidžiwno ćorneřo a Běřo Bōha hřiřteř je pšři njehobřezam řtawoj pširidno wotkupno ľořo wotkup. W řetju řnjezi hřiřko, foteř hřiřko, ľořo pštatu a řwřenje dawu, hřiřteřo wrađřelo wřerřego řwřca. W řumje i dořtimy řwřenymy nozami řwřba hřiřko hřiřowu moř a řtawownořca a ćřennota, ćorny Bōh ma hřiřteř hřiřtowo, mowjazy hmo řořhřiřću řtawownoř. Ćřwřija ćřennota je bōř hřiřteřca a řořbu. Wřidřiti řerjazy wotkupno pšehidžedju do řořćih řironow i řidny mōřřim podnjebom (řimotawo i řodnjowanarřidže Ćewropy, i Ruskeje, hřiř mejadu řontinentale řimna, a we hřiřćih pšřidřidžezah w Wřiliej mejadu hřiřteře bōle řontinentalne podnjewe, t. ř. w Ruskeje a hřiřteře bōle w Wřiliej je wotřez mjes řtawoj ćřowpłotu (= řekřum Bōřom) a řumjeř řimnotu (i ćornym Bōřom) hřiřteře wotřidřiti řerř Bōla nař.

Hřiřteře w otutym řřetowtu Běře wotkupnje, řo bu řamno i řidnjenjenych řerřidřih wotah pšři řwřatju řřga řlanta jato řnamoj hřiřteřca a řuma, potajnim ćorneřo Bōha do wotř hřiřwřena a i řm taj rjez bely Ból řfelićjanow.

Wřidřiti nařejć kulture možny je wřelacitmi te řwřenimy řumowca a i pšřidřidnym, řwřenimom ćřennoteř řmny wotkuparč a řadřewoř. řai, w mejadu řu řumje meřezy je hřiřtimy wotkupniř wotkupiti, řonęatani, řaweni, řwřawacim řa mowřih najpřetjereřke ćřaja, a i řelektriřim řwřitkom mořć hebi drijowu řwřitkim řarabřez. Ćorny Ból je wotkupno hřiřku moř řwřitki.

Ćamske woziewjenje.

Der von Reudorf bei Reschwig nach Reschwig fahrende Kommunikationsweg wird wegen Wüstenbau vom 26. ds. Mis. ab auf vorausschicklich 3 Wochen gesperrt. Der Fahrverkehr wird über Goltzcha bezu. jeicht auf die Staatsstrasse vertrieben. Verkehrsaministrschaft Bauten, 22. Oktober 1921.

Serbska ludowa banka, podželne towarřtwa

w Budyřinje (při hořeńcu „bely kōń“)

wuwjeđđuje wřē bankowske dźela, bjerje pjenjezy za najłpěřu dan po řadanju

k wřēđdnemu wuřiwowanju abo z wupowjeđđenjom.

Počůuje pjenjezy nanajłpěje. — Přepekazuje pjenjezy na wřē meřta tukraja a wukraja.

Khowa a zarjaduje wřē wařne papjery na najřprawniřca a darmo.

Najwjeřće dnjowe plaćřny placři:

- fa ławy řr. 1.00
- fa papjerowe wotpad . . řr. 0.80
- fa mławu řr. 1.40
- fa tmiř, řeřimni, řtřa . řr. 1.00
- metalle, řeljo, řofice, řleđice, řřelczanowe řryjow atb.

Siegfried Sussmann
na Ćornćeřćej hřiř 35 — Telefon 1346

Ćserbjo!

Kupuje ře trowy a potřednu jenzj pola Ćserbow. Podbjeraće i řim hřiřu narodnořej.

Boraczam

nowe a řrebane pšřidřowe řořy, řtaninowe řořy, drahłowe řhamow, weriřti djelaniřte řholow, łojowe řhamy, pladřy a řwřerřidni, wotćeti, ulřtry, řonjazy drahłu, nowe a řrebane mizaje a řonjaje wobucze, řřidřenje, řranowřny, ćřakřniki a wřelacate dřeňe wēřy.

— Ćřtoř niman, řpřidřuje wotřwřaw.

May Wenzel

fupowanija a pšehedawanřka řentrala w Budyřinje, Ćornćeřća hřiř 29 11

Řeřu řerřiti! Řeřu řerřiti!

Ć pšřidřidnuchu nřřtřawowanija jara ponizene plaćřinaj.

Serbske towarřtwa „Nadžija“
w Budyřinje
wuhotuje njedzelu, 30. oktobra 1921
w Delanec hořeńcu w Radworju

serbski wjeřor
ze řpěwami, dźiwadłom a rejemi.
— Započatk w 6 hođzinach. —
Wřitkich řerbow přeřrořuju pšedřystwo.

Budyřske meřć. dźiwadło.

Wōđňotu wjeřor 1/8 hođ. (přidřimanje wřeđř řerjow)
Wulez řimjeje řwřozjazy řuř: „Dřebjenřte řawarćerowanje.“
Wutoru wjeřor 1/8 hođ. (přidřimanje wřeđř řerjow)
1. kwiejć. pšehedatjenje pšři řlaniřćej 125 řetneho juđiteja meřć. dźiwadła:
„Gyges a jeho pjerřidřez“

Do Drađžan

řo bu mařeđo řepřidřego řořpodařna je řwřidnomo wřidřidřijna, ćřitja

młodřica hořza

řpřa. Wřidřenje řo řamowicę pola

Bennewitz Dradsen

Ćojřmanřteř. 35.

Řruwa

nowa dōřta, je na pšehedani w Nowym Dworcu ř. 17.

Bor wołow

je na pšehedani w Řitru ř. 13.

Derie řdzeržany dźećjazw wōř

je na pšehedani w Budyřinje na Ćararřkej hřiřy ř. 1e na řetju.
ř wōřje i pšahowanja řu tuno na pšehedani w Dobruđi 26. listop.

Řrebanu rućny wōř

na 8—10 řtr. ma na pšehedani ř. Wřita w Ćerbow-riřćy.

Ze starých wobstatkow

a po řtawich tunich plaćřinach poruczam

řa wřane łojaje řtaniny meter wot 13.— řr. řem

řa řuře wupjerki meter wot 21.— řr. řem

řa řořłazly bardjent met. w. 11.— řr. řem

řakowe bardenty, muřłiny, řarbořte řtaniny a řidy fa rubřezřa fa řdřozřidi, ćorne řakowe řtaniny, řidy řa řerřwku drahłu, řerřke bantj, řidřane rubřezřa, řanki je wulkim wubjerku, wobřidřca.

Moje tunje plaćřny a dobre řakowice řu hřiř konkurency.

řane řupne dřebjenje! řpranue poķřujeņe!

Ć potakami řo wōřtuji!

Welseckupny dom w Kulowje

Welen ćřito 12. Ćařojene 1868. Najwřetřiti wōřebitiř dom fa Ćerbow.

niskertno wozbanstwo, porucznosci i wozbudzeniu knjezestwa...
Ksiezca zezajca pola nemleho prezidenta.

Nemski prezident je zo njezdziel i wjednitami kraizjow...
Pisemtorjenje pruskeho knjezestwa.

Wo wudobropolnieniu a pisemtorzeniu pruskeho knjezestwa...
Lokomotivnyy w Barchinie pischodno krafej.

Telefon Barchin—Gjeszoflowastka satorjeny.

Changelso-Intjerfa krajna jnoba.

Smiejajenje ameriankeho wozbudzenija wojska.

Wozjedza 1922 po njezim na polozju pomieniscije, to rafa...
Troska.

Wozfejce pischoty w Tyrostfej.

Bolharska.

Portugalska.

Wozjedzestwo knjezestwo w Lisabonje.

Ze Serbow.

Wozjedzestwo, 25. oktobra 1921.

Wozjedzestwo polskie.

Wozjedza grat 300 hrownowo hoboty a jene farowe kolezja...
Szwecija 50-pjenjezi.

Wozjedzestwo je netole nimala na dwe milijardje drachjow...
Wozjedzestwo jnoba.

Wozjedzestwo miszjanistami dwjadaje je wutoru...
Wozjedzestwo, 25. oktobra 1921.

Wozjedzestwo, 25. oktobra 1921.

Wozjedzestwo, 25. oktobra 1921.

Kaplir ze Sulewic.

Historiske powjedanki.

(Pokrauwowanje).

80.] Postawa wjercha Jablonowskeho so z bajkowskim swietlom zablyskaj. Pancer z zisteho slabra be podobny na krystal. Nad nahlownikom so zloty križ blyscel. Ton dzen be Jablonowski burczapki. Za skunju be so woblek pancer. Turkowske wutrice bechu mazane; ich worcel abo tesak be z jedom nacinjny.

„Swjaty Handrijol!“ stary pastyr zawola, zmorcencuj rucej nad hlouu stajnywsi. „Aj, to je nacj Swjatopolk ze Sobora!“ A stare so dymy k noham jeho konja a cheyso wokosc wjerchej tsmenaj.

Rjek pak wo dwi kroeli so wuhiby. „A to je zbozo z njebies, hdzy nacj Swjatopolk zasoz swojich prazdnjowow wuzidze... Dotal njesym tebe widzal, moj knjezo, dzensa hakle pjeni kroc. Ale slysal sym wo tebi, slysal a powjedal, zo je mi sija zlybawial!“

„A tule mase wo toho Swjatopolka nesto na wopomnjede!“ wjerch rjekaj.

Jablonowski poda starcej wulki zloty pienek. Potom so wobroci k swojim pzewodnikom a z dieha won rjekaj: „Budze widze, moji knjeza, tale hodzina prinjese nam zbozo!“

Za nesto wokomikow zemja zasoz pod nohami jezdniskich koni bubotase. — Jechachu do doliny. Pesey pak so po zwiskach horow rozwinychu po eriodkach.

Lud we Slowakskej so trostuje ze Swjatopol-

kom, kiaz nehdy nad nawjeornymi Slowanjami sklicenje knjezese, a sebi mysla, zo je won hac dotal pola Nitry ziyw w Soboru, zo won wsitko widzi, wsitko slysi hac do dzensieno dnja, zo won prizidze, hdzy budze Slowakom najhorje, a zo potom wsem zabubjerjam slowakskeje ruce z jonym razom hadzacz hlauu wutrubnje.

A kak budzeso se tehdom sedziwy pastyr njemoh radowac? — Won be widzal Swjatopolka! — Won mjese wo njeho dukat z rjanym wobrazoz z Censtochowow, polskeho nadnownoho mesta. A kak jon kos se, k hubomaj tlodece, z jenedo hoba na druhj wobrocece, kozdu kromku sebi wobhadlowase, doniz so jemu wozi ze sylzani njezlaeste. — A Hanka pred wobrazoz z swjateho Hostyna klecese, ruce styknywsi, a hac nanajutrniso so modlese za Janka, zo by so jej ziyw a strowy zas wroci! — zo bykna mohaj bory swoj kwas hotowac. — Po hrysta holic! Hdze tez budzes mohla trosta namakac, hude druzde nazidze nabyd, hac pred wobrazoz, kotryz be sobi z puwowanja na swjata horu Hostyn na Morawje pred dwemaj letomaj domoj pnijnjesa. Tam daz be nehdy (wokolo 1240) Boh na zastupnu prastoku macerje nashe Zobznika wjele tyses krescanskich wojowarjow w surowej bitwy z pohanskimi Mongolami wukhowal!

Hdyz rano switase, zdase so, zo hac k pastyri wojnske ruce so dobywa, zo wrjeskotanje bubnow wo jeneje strony k druhej zaratu. Praskotanje trfellow be podobne na hru, kaz hdzy so psak po skalach dele do reki sypota. Hdys a hdys zahrna tez kanona. Stary pastyr zo mo-

dli njepestsa. Tak be zwuceny cinid, hdzkyul by hrimanje prihanylo.

A do teho konca, z wotkelz praskotanje prikhadze, lezacu rukoznoje ptaki — kraholey, jatfoby, wrony do hromaj zmensza. „Wone cija slowjenski!“ pastyr nacjny. Hanka pak so hisce nutriso modlse za Janka, zo by Boh jeho wukhowal w bitwje.

XII.]

We Winje bywase dzieu teho dnja dale horje. Wsem wutroba khablase. Ludzo, kotriz bechu hwak jara rozsudzni, zhubiwowaj nadziyu a skoro witey wobydlerjo bechu tak ziyw, kaz to ze stawiznow znajemy, hdzkyul so hlouy zamucene, dokenz so wotakuje skoncenje sweta. Tez hisce bole hnujace slowa padachu kaz hroch, hdzy jon wo murju njeta; az trz hisce swerniso napominanja wostawachu bjez wuspacha. A takje nakanenje so tez do tych wostrow dobywase, kotrymz drjybese tola najbolja na starosci byw, zo by so mesto zakhowalo, hizom jich samsneho wuzitka dla.

„Dniz budu je ziyw“, Kaplir prizjewi, „swoju hlouw pred pohanom klonid njemseja, a hdje bysbe to nad mojim wocrem delom scinili, stanje z mojeho procha wjerce, kotriz budze hrozne swikaw wase dzeci!“

„Hlou wumjeri, zahinjemy z mocom!“ Winsey wotwolwajachu.

„Prjedy hac so dohladate, tu pomoc budze!“ trostawe rjekowski stare.

„Tak, knjezo, hadz njedzeli doho slubnjede!“ (Pokrauwowanje).

Swjatko so zwoni.

Cim bole ham hwoju wobozu na to do stojich, cim wjetischa a wdrutischa je kroja luboscy sa tu abo tamnu rosz.

Wselizny.

* **Lezba Oppawischi woporoio.** S Manngeima pishaja: Wot 22. oktobra hem ku jako 18 wobozom w hrozoznosc na scelchowi Oppawischi ischlozozna wurmjeli. Doglja je neto lezba morowch 496.

* **Rajwjetischa zwobda internacjonalnych juwelowsch paduhow.** Zal Parizischa polizija jenu organizaciju wmenije, kotruz hu wuphledzili. W Marceilli hu muza i mjenom Maloz lejeli, kotruz bt hjo dohzo jako itradicnu skostnit' macu. Rajwjetischi dzeł polozho jako juwelowich paduhjstwow je tutaw wuwjelba. Szednu Pariziski beletiski praji, so hu hobotawny zwobdu woschd wulgy wobozeni lubo, kotruz w naljehichich hotozad wobhodzeca, wudzerenje rewojwa, jehawa, hartu a tennis hraja a jako najwobozehich hujeloso a damu wuslupawa. Woni dželaja i pshitalajemni hotelow.

lotrych wobrezca, jim dobre nyto lubjo. Organizacija je po zytel' Ewropje a Ameryzy rozaschena.

* **Kelso Zidow je na jemi?** Zupswita je na jemi netbje 1552 milijona Zidow. Polozja i nich bydi wo starym rufim stace, w Polstey a Wukrajine hamaj na 8,3 milijona, wo woprawdzitej Ruskej je Szibirskij jenož 900 000. W Szjednoczenych statach je 3 100 000, w Rumunskij na 650 000 Zidow. W Wjennskij neto po wobzelenju elsaisteje a polisteye krajiny 540 000, wo Wuhberstey a Czjehoslowackej 650 000 Zidow. We Szwediskij je 300 000 a w Australiskij tunje telso Zidow. Po 100 000 Zidow je wo Kanadze, Argentinskij, Zurlowskej a Palastinke. — Njefortyzali Zid woschot ma wozajy shodnomu hač mnoho shjedzajom.

* **Widzelaće zajimawosce.** Szjednoczeni staty staj na 800 000 litrow bruzkajow pshczjedzaja, Njemska to drucz telso. — Rajwjetischi panoti hu na kupje Sumatra w hollandskej Zindiskij. Pishi wupshczedriensch wozach na telci pant 40 centimetrov pshczedza. — Rajwjetischi wobohlenjowoy net senje je

putnikaszi dom w Wietla, kotruz je turkowski lufan wawoiar a foruz 6000 putnikajom hobotu polistca; najwjetischa Londoniske a Newberkiske wobohdy jamozje jenož 2000 ludzom hobotu polistecy, najwjetischi Pariziski hobotenz pat jenož 850 woboham. — Na sztatynach hjo czjehone dželci turja. Wale europischi zjagarety wozajt lam utinaja. Kurja tam wjagary, larecy hu 35—40 zentimetrov dohke, woprawdzitej swidzizne stacy, dohky hobotu wosch hobotawny zjagary, kaz tej hobotu wozmenezho taktu hwozoznu zjagaru wopadacz, wozjo ho to druzdy tym najwjetischi tam jedze a duž jim druzdy wozu czinja, tunje kaz pola moš. — Sacz drje to tym malym hobotam taje?

Pöstske wozwjenje.

In der Deutschen Reichs Postverwaltung in Dresden, Amalienstraße 13, der Ober-Postdirektion unterstellt wird, dass die Ober-Postdirektion unterstellt wird, welche die Überwachungsstelle bezieht, sind daher nicht an die Ober-Postdirektion zu richten. Ober-Postdirektion Dresden.

Serbska ludowa banka, podželne towarzstwo

w Budyšinje (pri hosceńcu „bely kón“)

Wuwjedzuje wšě bankowske dželca, bjerje pjenjezy za najlěpsu dań po žadanju

k wšědnemu wužiwanju abo z wupowjedzenjom.

Počujuce pjenjezy nanajlěpje. — Pjepokazuje pjenjezy na wšě města tukraja a wukraja.

Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najsprawnisho a darmo.

Syno a stomu
wšěch družin, kóždu dželbu funuje bežnje
August Sepper
w Budyšinje. Telefon 1258.

Ze starych wobstatkow
a po liscich twińch plačiznach porucam
La pikane lozaze tkaniny met. wot 13.—hr. hem
La huste wusjertki met. wot 21.—hr. hem
La kofchazy barchent met. w. 11.—hr. hem

Zakowe barchenty, musketim, barbojte tkaniny a židw sa rubjehschja a shozrudni, czjorne jakowe tkaniny, židw sa herbjanu drahtu, herbške banty, židwane rubjehschja, janki wo wulkim wubjerku, wobhischja.
Moje tunje plačizny a dobre kajkosće su bjez konkurency.
Zane tujne dycenje! Šprawnu poštujuenje! Š potakam! ho poštujuje!
Welsec kupny dom w Kulowje
Telefon čislo 12. Szafozene 1868.
Najwjetischi wožebith dom sa Šerbow.

Hospozy lutujće plun!
Čehodja 25 na uzbjejenje p? Latu swěca kňowaw?
Nimo je z njemosčerňo
wysokimi plunowymi zličbowankami!
Dostajete wota mje nowy stan, aparat, kotruz w žanyu hospodarskemu pobrachawo njosaw. Z tutej jednoroj, praktiskej bjez konkurency tunjej pripravu, kotruz kóždy hroty na kóždu plunowa lampu přidati, wulnute sobi kóždy pretzjebat nadžde 50% ptuna (potakim polozcu plunowaje zličbowanki, tež so z tutej aspiratom plunowa swěca wo 300% janišo swědi.
Aparaty su tyasakróčnje wuprawhowane a předela pripoznawo se wšěch wokresow.
Rozestanje po 3 aparatach z doběrku za 26 hrlwow.
E. A. Bork Hamburg 19 Eppendorferweg 17
Zastajelo wo wšěch městnach
so pšytaji

Přihódno zapoloženje kapitala
pishi 10—12% dawje a wozajwčeznjeje woschotki.
Dalshe wulata
M. Štrypa w Budyšinje
na rójowej hašy čj. 18. — Njezi herchit!

Fotografiski ateliej
Oskara Meistersa
w Budyšinje na Ušjorskej drózy 15. Telefon 438.
Nježdu cto wotewerjny. Po stapanju ho tež na wšad foto-grajuje, teko tunje hwošne wobrazy, grupy atd.
Wozmetenje so kóždem wobrazu.

Wulki transport
dejnych kruwow
netotre s čezecjom, tež woschotkuzelne. hu wot pjatka a hem na pšedno s amenjenjam kóždu dželbu rěneho stotu.
Čezpiza w Budyšinje
hornješkeje hoby. — Telefon 729.

Konje k rězu
wo najwoschotich plačiznach w kóždem čkaju kupuje
Kurt Kaiser
pishi mjašowich jědčak a na Gumblowskej drózy 782 b
Telefon 408.
Pjaczka ja dobru tworu hač 350 hr. ja zentnat žiwje wabi.

Jurij Hänsel
w Budyšinje na hucelustej hašy čj. 34. Telefon 738.
Stoma pšjedawozajnja Rud. Sača i Šipka w Budyšinim hamfamit hejtmawuje.
Šlad ratariskich maščinow a gratu wšěch družin.
Wulki šlad narunaniskich dželow.

Włoske worjечи
derje sušene
kupuje po najwšěch dnjowych plačiznach
Adolf Munsky
w Budyšinje na horkowej hašy čj. 5 (Borgstr.)
Telefon 57.
Mnohi mjetarjy
evangelscy Serbjo
kiz hu wubolani a hu wot Šewatoho duha wosmact činje wo Radoworju wintje wo Šerbach štitowack, štyl jmoje mieno wo mubawam Serb. Now. šapodač.

Wěncy spēwow
za serbsku młodzinu
su wot 1. hač do 5. čisla dostaw wo
Smolerjec knihičišćerňi a kniharňi
zap. družstwo z wobn. ruk. w Budyšinje.

Serbske towarzstwo „Nadžija“
w Budyšinje
wuhotnje nježdela, 30. oktobra 1921
w Delanec hosceńcu w Radworju
serbski wječor
ze spozamaj, dźiwadlom a rejemi.
— Započatk w 6 hodźinach. —
Wšitkich Serbow přeprosuju předsydstwo.

Otto Brandt w Budyšinje
1880 na Inuitstowarnej lanowej hańcy č. 8. 1880

Pšedesečeski — wufhodzowanske lije, tabakowe trutki w jenož najkwapich hódnotach, wuwjedzenie wšednych wuporjedženow w samnjej dźělatce, Rehele, hrowe talerje, Hartmann drak, wozolawje trutki, zehleńskie trutki.

Gardiny wšedch družin
zanki, kromy, witražowe tkaniny, košlowe sukno, kožane suknowe ščóržuchy, wof kowane sukno we wšedch ščěrjach a barbach, dobre trajne gumijowe podłohi, wšeho jara tunjo.

S. Celer w Budyšinje
na Inuitstowarnej lanowej hańcy č. 10.

Wulki transport dejnych kruwow



nikotre i cjelečom, tež wogotowacelne ku wot pšatka a hem na pšedach. Samnjenjam wóžu dźělu rejneho staj.

Czepta w Budyšinje
hornejceji hańcy. — Telefon 720.

Jakub Brauer w Kamjencu
na połnočnej drózy 14

poruča wšednym Ešerham hmoji wulki stład mužazje a žonjazje drahty. Mialenske woblecženja sa mužow a žonj po mjerje najruchliwje po najruchliwch placiznach.

Poručam swoji wulki hmoji mužazych, hólczazych a dźěciznych woblecow njezdělst. a dźelanst. kholowow najlěpši, manjšetr. kholowow, tež, pšat. kholowow a lityrowaj dźelanow.

Barwila Scholth
we wšednych i žonj a dźěciznych w Budyšinje na sabnjej bohatej hańcy 13

Zam tolnjejeje najwšed. placizny a toje wšedch družin

Meble! Meble!

Nowe a trjebane bydleniske staj a kwapinske wuhotowanja, tož tež drahtowe khamory, bufety, wertki, komody, ščipihelne we wšedch wulkožedach, sofy a matrazh, berje dźelane pšedama po najruchliwch placiznach.

Jurij Kiehl w Budyšinje
na herbitel hańcy 1.
Kupowanja a pšedawarja meblow a póštrawow. tworow.

Ženož dobre rucnje dźěło
ho podawa w ščeržowni na hornjej. hańcy 16 mjezej č. 6. Branke.

Chotowjenje po mjerje wuporjedjenje

Kedžbu!

S wuziłtom kupujeje trjebane a nowe meble, póštrawne tworj, tož sofy a b. nowe a teje. drahtowe khamory, komody, loja s matrazami a bješ nje a pšehlečja, tož tež wšedny mužow a žonjazje drahtu. Dože a krotke ščěrženje a šupnje stajnje na stładje.

E. Stelzig
na hrodowskej lase č. 4,
bistlo Pšewowje, dźělatce.

Mydlowny wogebity dom
Rumbergee bratrow
mydlowe fabricki w Wojcajtu,
w Budyšinje na seminarst. dróhy č. 4
Telefon 1066 poruča: Telefon 1066

najlěpše jadro: **šyktrow (ščěrta) toletowne wodu**
wofš a ščupdownje
mydlowny pulwer
toiletowne mydło
žoda

šweczi na šyktom wofšowj.

Kedžbu! Jara tunjo!
Nimale nowe šjare mašinny 2 derjezd. krawskej mašinje
(Singer), s rukowanom na dobre ščěrje, jako došče.

J. Rasch w Budyšinje
na herbitel hańcy 11.

Cigary, cigarety, tobak
předawa zasopředawarjam kaž je připoznate na stjužo

C. Hennig w Budyšinje na Zimnej lase č. 12

Kedžbu! Kedžbu!
Wdže pšedawacze kóže s najwjetšim wuziłtom?

Ženož pola

Barwila Scholth
we wšednych i žonj a dźěciznych w Budyšinje na sabnjej bohatej hańcy 13

Zam tolnjejeje najwšed. placizny a toje wšedch družin

Košchlazny barchent, kety, a pšigan, jadowny barchent, wotmjane a pš. wotmjane

blusowe flanelle wotmjane a pš. wotmjane

wobleczenjowe tkaniny wotmjane a pš. wotmjane

Polowe barchentowe ščaty, bje a pšigane ja mužow žonj a dźeji; normalne ščaty, tož pšohitke, ščehče tunjo a we wšedny wuzijerla poruča

August Paul Hilger, měježel Emil Wiltscchke
jenož we wobtože na seminarst. dróhy č. 2.

Ešerbjo!

Wšupujeje tworj a poručam ženož pola Serbow. Wopšeracje s tym hmoji narodnič. Poručam

nowe a trjebane pšychowe sofy, tkaninowe sofy, drahtowe khamory, wertki dźelanst kholowoj, lojow ščaty, pšachty a swjerschnit, wobčeti, ulstry, žonjazje drahtu, nowe a trjebane mužow a žonjazje wobucze, ščěrženje, gramofony, cjakni a wšelate druhe wjež.

Čhlož niman, ščelgije wobšarcan.

May Wenzel
kupowanja a pšedawarja centrala w Budyšinje, hornjejceji hańcy 29

Wjež herbitel! Wjež herbitel!

S přichódneho wuziłowanje jara použijene placizny.

Serbske towarstwo „Nadžija“
w Budyšinje

wuhotuje nježdela, 30. oktobra 1921 w Delance hoscencu w Radworju

serbski wječor
zo spěwami, dźiwadlom a rejemi.
— Započatk w 6 hodzinach. —

Wšitkich Serbow přeprosuje předsydstwo.

Stare a trjebane gopje stare mašinny a lokomobile stare železo a metalle
pyta ho kupič. Wšedženja na adresu:

Arthur Schludwerder
am Zeit Neschwitz i Sa. Wabnrestaurant.

Moja wuziłajenza
možimow a gratulacije na žitnych wšedch, ale na mojej težomofst. wšedch

drjewowych wikach č. 27

Wulka wuporjedženja ja wšedny gmoji. Wulki wubieraj omičnje hólcz. dźěcizne naboje.

Carl Gast
w Budyšinje
na drjewowych wikach č. 27
Telefon 1280.

Budyšske měšč. dźiwadlo.

Čahrdit (tercja C) pšahy, manje wšedch tercijow, 8 d. Uterarow wšedch!

Pšeherzelo člowjekow
Pšatt (tercja B) 1/2 8. hańcy. Pšent zaš pšerect. wopšer. Hólcz. mužow wobšuh. dźuja.

Cigary
čjeje gambite wot 50 w. sem

šokoladu
wulka 100 gr. tafle wot 3 fr.

pal. kholcej
we wšedch placiznach.

Na j. kakao
1/2. punta po 3.90, wudle — ščirny trajs

Wotme

pojn. tučne jerje
najlěpše jadowne mydło poruča

Kern. Gedlicke
na potažownej dróhy 7.

Curt Stiegler
w Budyšinje na herbitel hańcy 6.

Dere dźeržanj dźečjazj wos
je, na pšedach w Budyšinje na garbarst. hańcy č. 1. na kwapinsku.

Dźečjazj wos
je, na pšedach w Radje. nječah č. 7.

Džezjo
ho bo dohorje wšedch wuporjedženja pšahijama. Ščehče na hornjejceji hańcy 51 III.

Rasowy byk je, na pšedach w Waležach č. 8.

Dobra krawca je, na pšedach w Waležach č. 11 n. Spretzju.

Dobry kholc
pšat. kóže, po 20 hač 26 hr.

čhlož hohoty čeršim poruča

Moritz Schmidt
na herbitel hańcy č. 11.

Žony
pšeherzeleni i wopšeracje aparata a ščahy, ščahowaj, wubojajki, tož tež wjež bruhje hólczizne wopšeracje wjež, wobtože ho dohorje wjež.

Saniternym dom Frauenheil
w Budyšinje
pšehi herbitel hańcy č. 2.
Ščahowaj a woležajeni. n. Džehjanowaj.

Přichódne zapołoženje kapitála
pšehi 20 — 12% banje a wjazyčotčejnje wšedch. Dajšče wulka

M. Strypa w Budyšinje
na herbitel hańcy č. 18. — Wjež herbitel!

Subeſta.
23. njeđy po hwi. Trojizy imje buch. Domofcna rano 1/8 hobj. njeđy powjech. buch. Woja dop. 1/9 hobj. njeđy a w 10 hobj. herſiſta powjech.
Reformazijski hwojeđeni imje buch. Woja rano 1/8 hobj. herſiſta powjech. buch. Domofcna dop. 1/9 hobj. herſiſta a w 10 hobj. njeđy powjech. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.

Sube.
23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 7 hobj. herſiſta powjech. 1/9 hobj. herſiſta a w 10 hobj. njeđy njeđy Woja ſtuđza.
Reformazijska i termuichnym hwojeđeni rano 1/9 hobj. herſiſta a w 10 hobj. njeđy njeđy Woja ſtuđza. Eberla ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.

Subdiſtina.
23. njeđy po hwi. Trojizy dop. w 9 hobj. herſiſta Woja ſtuđza, 1/11 hobj. djeđzjan niđgour. Kollecta ja Sppanſte njeđy.

Subdiſtina.
23. njeđy po hwi. Trojizy dop. 1/9 hobj. herſiſta a w 10 hobj. njeđy njeđy.
Reformazijski hwojeđeni dop. 1/9 hobj. herſiſta a w 10 hobj. njeđy njeđy. Eberla ja wotrybratow w towarſtwa.
Smerci: Maria Wkablana ſub. Nomaſona, djeđzjeta w Worjanie. 72 l. 3 m. 15 d. — Erſtina Luſta ſub. Wollmanowa, murciſta w Worjanie. 72 l. 11 m. — Frieđa Gerđa djeđzjeta hejtmana S. Wulſcna w Wjeđe Horje. 2 l. 7 m. (ko terca). — German Wdar Schotſki i Drolſkija. 1 l. 2 m.

Subdiſtina.
23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta ham, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy Woja ſtuđza.
Reformazijski hwojeđeni rano w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy Woja ſtuđza. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.

Subeſta.
23. njeđy po hwi. Trojizy dop. 1/9 hobj. herſiſta a w 10 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Reformazijski hwojeđeni dop. 1/9 hobj. herſiſta a w 10 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Eberla ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.

Subeſta.
23. njeđy po hwi. Trojizy dop. w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Pop. 1/4 hobj. piđes buch. Zimmermanna i Subdiſtina.
Reformazijski hwojeđeni dop. w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Pop. ſemichenje w Sarčeku, w 8 hobj. njeđy a w 4 hobj. herſiſta i wchlanantnem Wožim wotſtanjom. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.

Subeſta.
23. njeđy po hwi. Trojizy dop. 1/9 hobj. herſiſta a w 10 hobj. njeđy njeđy.
Wumriet: 21. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy dop. w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy Woja ſtuđza.
Smerci: Paul Gerhardt Schramm w Kijeđy, 2 m. 25 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Wuđzje, reformazijski hwojeđeni, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Wuđzje, reformazijski hwojeđeni, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Wuđzje, reformazijski hwojeđeni, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

Subeſta.
23. njeđy po hwi. Trojizy dop. w 9 hobj. njeđy, 1/11 hobj. herſiſta Woja ſtuđza.
Subdiſtina.
23. njeđy po hwi. Trojizy dop. 1/9 hobj. herſiſta, djeđzjeta Woja ſtuđza. Reformazijski hwojeđeni rano w 8 hobj. herſiſta a w 10 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Wuđzje, reformazijski hwojeđeni, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Wuđzje, reformazijski hwojeđeni, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Wuđzje, reformazijski hwojeđeni, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Wuđzje, reformazijski hwojeđeni, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Wuđzje, reformazijski hwojeđeni, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

23. njeđy po hwi. Trojizy rano w 8 hobj. herſiſta powjech. w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Wuđzje, reformazijski hwojeđeni, w 9 hobj. herſiſta a 1/11 hobj. njeđy njeđy. Kollecta ja Guſtaw Wdolſſiſte towarſtwa.
Smerci: 23. okt. Smit August Warka, fabricki djeđzjet, wumriet w Krowaczku. 26 l. 3 m. 10 d. ſtar. **Subdiſtina.**

Spw. tow. „Bratrowswo“
w Kulowje
wuhotuje njeđzela, 30. oktobra t. l.
w „Nemskej khađzi“ swoj
nazymny swjedžen
z bohатыm programom.
Započatk 1/7 hođz.
Serbow a Serbowki, kađ tež Serbſtwa
přecełow wotrubno přeprađuje
predsdytowo.

Trjebany ulter
je na pjeđeban w Budyſtynie na hornjeđzjeſtje hađy 5.
Racholazy wobler
do djeła a klobak na pčh. w Wuđzſtynie na Sebanjeđy drođy 1611 na l.
Suđzja maſtina
1 1/2 metra, deđe djeđzjana, je na pjeđeban w Rađſchizy djeđzje 23.
Młoda hmla wuhotakuj.
je na pjeđeban w Rađſchizy djeđzje 23.
Kruwa w Wjeđejach 8.
Nowy moblek
ja hreńy wuhotje je na pjeđeban wo hređow c. 211.

Budyſſke meſc.
dźiwadło.
Wjat (ſetja B) 1/8 hobj. Wjeđi rađ awerit, nowoſtje. **Wjeđi muđjo wobuhudźja . . .!**
Sobotu wječor 1/8 hobj. lawriene pjeđebanje: **„Drebieſtje ſawtarierowanje“.**
Njeđzju, dopow. 4 hobj. Wubjeryni ſa: **„Drebieſtje ſawtarierowanje“.**

Serbske towarſtwo „Nadžija“
w Budyſtynie
wuhotuje njeđzela, 30. oktobra 1921
w Delanc hoſcencu w Radworju
serbski wječor
ze spwami, dźiwadlom a rejem.
— Započatk w 6 hođzinach. —
Wſitkich Serbow přeprađuje predsjedytw.

Cwory kupowace towarſtwo w Budyſtynie.
Wareneinlauſſererin zu Dausen r. G. m. b. H.

Redzbu!
Djełaczjerjo! Kolekarjo!
Najleđſhe gumijowe wobnreće
: ſchlawdži, 100 narunauke djele
: ſa kola a zentrifugaj :
poruđa ja tuncich dnjowych plačſtinach
P. Marciſk w Kulowje
na Hołowneđy drođy c. 11.

Najwjeđeſhe dnjowe plačſtynaj plačſti:
ſa lapy hr. 1.00
ſa papjerowe wetpabł . . . hr. 0.80
ſa nowiny hr. 1.40
ſa knihi, ſetchnoſt, aktu . . . hr. 1.00
metalle, železo, lođe, bleđe, ſchleđzowe
krypny ab.
Siegfried Sussmann
na hornjeđzjeſtje hađy 35 — Telefon 1346

Sobotu, 29. oktobra t. l. wotewrimy na najſhe
lejomnoſtja na **serbskej hađy**
wobſebity wobkħod ſa manufakturowe, krotke a wobnucowe tworn.
Brohymy djeđzjeſne hwoſtawny wo djeđzjeſne pob.
wotewrimy. S najođyſhe hwoſtawne ſkada mođemy n.
dźimajzy wuhotakujenje hwoſtawny wo ſarhych plačſtynach
pjeđebanach.
Wuđzſtynach! **Wuđzſtynach!**
Wuhotakujenje ſarmanichych wotewrimow ſtanje ho.
ſeđzhowaje dnjy:
Sa wobkħod 1 na herſiſtje hađy, sobotu 12. no.
wembra 1921 wot rano 8 hobj. hem.
Sa wobkħod 2 na Wotawoſtjeſtje drođy, njeđzeli
13. no. 1921 wot 1/11—12 hobj.
Sa wobkħod 3 na Wubjeryni drođy, herđu 16. no.
1921 wot popowidny 3 hobj.
Sa wobkħod 4 na Žitowje, ſigurnoſt 17. no. 1921
wot wotawoſtaw 3 hobj.
Sa wobkħod 5 w Dobruſtje, wutary 22. no. 1921
wot wotawoſtaw 3 hobj.
Sa wobkħod 6 w Wulſtje Subeſtawje, njeđzeli
20. nowembra 1921 wot wotawoſtaw 3 hobj.
Sa wobkħod 7 na Sebanjeđy drođy, ſigurnoſt
24. nowembra 1921 wot wotawoſtaw 3 hobj.
Djeđzjeſno ho njeuwotakujenje, ſnamtowca hwoſtawana je
hobu pjeđimajzy.
Predsdytowo.

Hoſcenc „Bely Kón“
Hoſcencu přenjeje rjadownje
mjeceł Curt Lange
w Budyſtynie
na zwonkownej lawſkej hađy
Poruđa so wſem Serbam a přecełow
Serbow. Jara ſpodobne a prijomne
přebywanje. Dobre jaeć a pić po zna.
□ □ tym wurjadnym wađnju. □ □
□ Wſe wina w najwjeđim wubjerku. □
Kođzdu njeđzeli koncert

Ze starých wobſtatkw
a po starých tuncich plačſtynach poruđa
Ja piđane ložaje tkaniny meter wot
13.— hr. hem
Ja huſtje wupjerki meter wot 21.— hr. hem
Ja koſtłazy barđent met. w. 11.— hr. hem
Zakowe barđent, muſeliny, barboſte
tkaniny a židy ja rubjeđzja a ſchurzuđi
čzorne jakowe tkaniny, židu ja herblku
drađni, herſke bany, židžane rubjeđzja,
žanki wo wulkim wubjerku, wubjeđzja.
Moje tunje plačſtynaj a dobre kajkoſe
su hjez konkurency.
Žane tuncy djeđzjenje! (Smerci hwoſtawne)
& potawimy ho potawimy!
Welsec kupny dom w Kulowje
Telefon cħiſto 12. Sazowane 1888.
Najwjeđeſti wobſebity dom ſa Serbow.

Mojim česćenym přečelam a woteběrarjam!

Wotewrju wutoru 1. novembra
juwelown, cžakničown, sloto- a kšěbro-
==== tworown wobřhod ====

a pschadawam
najwobšěbnishe wumjelske wězy a křystalowe tworh.

Kejžorska dróha róžk poštkeho naměsta.

§ najwobšěrnischim wopyjeranom jenož přenič firmow budu mojim woteběrarjam
jenož to najlěpshe a najrjeńshe po pschijomnych placisnuach postřicjež.

§ dohom naspoimnu, so stary nanowy wobřhod na

žitnej hasy č. 9

w pošnym wobřahu pod

Fa. Richard Mersiovsky

dale wjedu.

§ najwyschschim porčesčowanjom

Ernst Mersiovsky

Telefon 1140.

cžakničar a juwelěr.

Telefon 1140.

Serbska ludowa banka — Wendische Volksbank A.-G. Baubien

poruča so za wšě
bankowske wobkhodne džěła. Wobstara na burzy předawanje a kupowanje
hódnostnych papjerow po najpříhódnijej dnjowej plaćiznje.

Wšě ratafsk. mašiny a agraty
wosebje zatwarjenje
:: móćacych mašinow ::
drjewowobdžělace mašiny a
:: elektriske motory ::
jenož a na jě pša wudžěłki poruča po
příhódných plaćiznach

Richard Paufler
w Grossbördorfje w Sakskej.
Telefon 71
Wulki sklad — Samsna wuporjedźelnja

Wewulk. wubjerku po pšichódnych płaćiznach

Jědne kola
mantle a šchwahki, latańnje
i mohawa a šamitowane, karbid,
jěkny wotki ja jědne kola a wóznje
mašiny, awtomobily, kab, wentilowaj
gumy, lamowki, pšichódne, cjele
wudžěłki, slupow, lamki drzewne
kati, aluminiowne lapačski da kje-
nowe wjac feramaj. Wuporjedjenje wu-
porjedženaj pšichódnych fotow, nowo-
mowašowanje a nowowustawowanje.

Bratraj Thomasaj w Budyšinje
na tanjeńtnej hašy cjo. 16.

Budžaki a scjěnske czašnikiki
poručeju wšěchse po
pšichódnych płaćiznach
wot najednoroznych hašy
do najwobšer. wu wjedźenaj.
: Senož dobre wudžěłki :
Wulki wubierki

dybjaćnych czašnikow
ja mušow w žonaj.
Pšichódne wěžy ja dary.
F. Marschner nasl.
W. Swald, czašnikarja
w Budyšinje
na Bohatej hašy cjo. 9.



Fotografija
Richard Huth
mjećelc Arno Lehnert
w Budyšinje na Berbiškej hašy 15

Fotografowanje w hóždym dnjowym czašku.
Pšichódne tež na woby. Naj-
wobšeršnje šifrowanje wofrata.
Róždu mjědelu wot 11—3 hóždaj wotewrjene.

Hospozy lutujće plun!
Cehodja so na a bjeńce pa-?
Bach swěće hnowe
Nimo jě njesćerjenje
wysokimi plunowymi zlebowankami!
Dostajěće wot mje nlowe plun. aparat, kotryž
w žanyj hospodarskaj wobrachowaj njesćer.
Z tutej jednoroz. praktiskej bjez konkurency
tutej připrawu, kotraž kóždy bratrow na kóždu
plunowu lamu přičinl. wulajnje sobi kóždy
pretjeľab nájěže 50% pluna (potajkim potoj-
cu plunowaj zlebowanki, tež so z tutej
aparatow plunowa swěća w 300% jani-
ho swěćki.
Aparaty su tysackróćnje wupruchowane a
předležaj připrizona ze wšěch wokrjesow.
Rosćowanje po 3 aparatach z doberku za 26 hrěnow.
E. A. Berk w Hamburgu 19 Eppendorferweg 17
Zastajowanje wo wšěch mójstwach
Zastajowanje so pšichódne

Šerbjio dźitwajěje pšich kupowanju na nawěšćiti w „Šerb. Nowinach!

Zapan - krepki wobjěje žulne
(Don. Elmam, Čaruopi.)
Alk. Mollis, Cest. Citrh
Přičes 16 let doho bje
wjeľčowanje žony wužywa.
Přičisćenja wobjěje žul-
njanje i wječichu i dwoj-
nej křesku, wobjěje žul-
i japanim čžom a wól
brom a fawanim póšwom
Dostaj. za žaněmow
damej Frankeńskaj w Budy-
šinje na Ber. hycbjach z
Křesku a wobjěje žul-
wotewrěnych.

Došle!
Spodźiwne rjane nowosće za rubješća
najlěpše tkanine za jaki
kožuchove počehnjenje hladke a mustrow.

:: Měrowe kajkosce! ::

Alphons Schauseil
w Budyšinje

Šmejce-či kwaz?
Wšo pšichódne pšichórnaj druz-
hej křesobjezi žulowaj žomaz?
**Dha prošnu, skajšće mje; do-
keľ tež radu na wšy pšichórnaj!**
Wom žmój wobkřed bje 22 let a
moje džěła su jo na wjele mu-
stajowazaj mješ družim le žtomaj
wobšawim wupruchowanje. Wa-
cje teľodla wufowanje, jo ho
Wom wustojnje a derje wobřizaj.

Robert Kubitzi
w Budyšinje
wěľi wobjěje.

?

Otto Brandt w Budyšinje
1880 na jmanstowaj lawkej dohu cjo. 8. 1880

**Pšichódne žmój — wufhodow-
wanje kije, tabatowe trubki w jenož naj-
lešćich hódnostach, wawjeje čine wotěč
wuporjedženaj na křesku džěle žele, bro-
walerje, žarowne wawje, wobjěje žul-
žebleriste trubki.**

Syno a slomu
wšěch družin, kóždu džělbu kwojaje džěnje

August Heyper
w Budyšinje. Telefon 1258.

Macijeli tonja i rejn?
Sawolajěće prošnu žmójow cžisťo **653**
**Pšichórnaj doreňanaj žmójow i transporečim
wšom wobjěje.**
Dawom jara pšichójowne płaćizny.
Konjaje režimistwo **Muttsch**, mjećelc **Karl Kautschke**
w Budyšinje na hornječeskej hašy cjo. 7. Telefon 618

Wolije a tufi
ja mašiny, motory, zentringi, kola, automobile
**Štaiferstki, kóžowaj a wšowaj maš
po najpřichódnych dnjowaj płaćiznach**

Handelsgesellschaft „Merkur“ m. b. Bautzen
na tanjeńtnej hašy cžisťo 9 (Wettinitz dwoj)

**Derje wubjeranaj sklad Wuporjedženaj
časnikow** ho špedicije, hwećowanje a
tunjo wuwobje.

a žlotych iworow. Kurt Mauer
Zane klamaj! czašnikar
w Budyšinje na kufelnstaj hašy cjo. 15

Dospolnje wufhotowanje sa lehatnju,
kuchinju, dub. bušeti, kóžan, sofy, čaš-
longue, matrazaj kwojajěje najlěpše pola
W. Despanga na Wujawofkej dróžy cjo. 4.

Trajne šaty znamki „Zelida“
elegančne wotmójowane.
Štejaje a wuborjane čwornaje, manšchetaj a
drube wobje po jara pšichódnych płaćiznach

Krawaj
wobje a čworne wot wšěch formaj a w naj-
wjeľčich wubjerku. :: Ššamowajati, křě.
A. Bokelmann naslědnik.

Konje k režu 
po najpřichódnych płaćiznach w kóždem cžaku kupuje

Kurt Kaiser
ojški mójowšohaj jěľčak a na Šumobolstaj dwožy 782 b
Telefon 403.
Płaćaju sa doberu tworaj hóc 350 hr. ja ženatnaj žiwje wobje.

Wufšichowanje křomow
(Gohlfraum-Näherer)
na Berbiškej hašy cjo. 1^u n. l.
Najtunimaj plaćizny!
Najpřichódne šifowanje!

Šerbjio!
Kupujěće tworaj a potrebuje žmój pola Šerbom.
Kupujěće i tum žmójow narodostaj.
Poručeju
nowe a trjebane plušhowe sofy, křa-
ninowe sofy, drawlowe žhamowaj, bertiki
dželanste fotowaj, kóžowaj ščaty, plachaj
a šwercšnikiki, wobjeki, ulkřy, žonjaj
dřawaj, nowe a trjebane wujajěje a žon-
jajěje wobjeje, šchwěćowne, gramofony,
czašnikiki a wšelčelate drube wěžy.
— Ščhtoj nimam, pšichójowne wobjeřam. —

Přihódně zapoloženje kapitala
pšich 10—12% banje a wobježěćownej wobježěć.
Dajšće wufata
M. Štrypa w Budyšinje
s na rěžowaj hašy cjo. 18. — Rěžaj Berbiški!

Max Wenzel
kupowanstka a pšichedawanstka žentrataj
w Budyšinje, hornječesťaj hašy 29^u
Rěžaj Berbiški! Rěžaj Berbiški!
Pšichódneho wufšichowanja jara poručeju
płaćizny.